

IX. ANEXOS

Notas previas:

1. En el libro anexo *Más de cien mentiras (Quijote y Sabina confabulados)* van incluidos dos anexos fundamentales del trabajo (anexo IX.1.1):

-El juego electrónico de la oca (en DVD anexo en el libro)

-El capítulo “La razón de la sinrazón tiene dos mil esquinas”, donde se ubica la selección de textos literarios realizados por los alumnos de Tercer Ciclo de Educación Primaria del Colegio Público “Federico de Arce”.

2. En DVD aparte va incluido el agradecimiento personal de Joaquín Sabina a los creadores de *Más de cien mentiras* (anexo IX.1.2).

3. En el libro anexo *Echar redes al Genio: Calderón en el Romea* están incluidos los anexos correspondientes a la elaboración de cada una de las actividades interdisciplinarias de *Calderón en el Romea* (anexo IX.3.1).

4. En la Memoria Final del Proyecto *Calderón en los Grandes Teatros del Mundo (Difusión didáctica y científica de “Echar redes al Genio: Calderón en el Romea)* están incluidos también dichos anexos y los materiales elaborados para su remodelación y difusión cultural. Dada su enorme extensión, no la incluyo como anexo, pero puede ser objeto de consulta, si así lo desea el Tribunal de la tesis (anexo IX.3.2).

ANEXO IX.1.1

***LIBRO MÁS DE CIEN MENTIRAS (QUIJOTE Y SABINA,
CONFABULADOS) (APARTE)***

En caja anexa

ANEXO IX.1.2

**DVD Y FOTOGRAFÍAS DE AGRADECIMIENTO DE
JOAQUÍN SABINA**

En caja anexa



Auditorio de Murcia. Enero de 2006

ANEXO IX.1.3

PRESENTACIÓN DEL SEMINARIO: *ENTRE CLÁSICOS Y MODERNOS: PROYECTO DE CREACIÓN LITERARIA INTERDISCIPLINAR*

Programa

El Seminario Temático de Formación *Entre clásicos y modernos: proyecto de creación literaria interdisciplinar* está dedicado a un grupo de profesores de Centros de Enseñanza, especialidades y niveles educativos diversos que pretender hacer una obra didáctica común con los alumnos a los que imparten clases: un libro de creación literaria interdisciplinar a partir de la conexión imaginativa entre textos clásicos y modernos.

Dirige dicho Seminario M^a Estrella García Gutiérrez, asesora del área de Lengua del CPR n^o 2 de Murcia, y lo coordina en las sesiones presenciales y telemáticas M^a Teresa Caro Valverde, catedrática de Lengua Castellana y Literatura y profesora asociada a la Facultad de Educación de la Universidad de Murcia. Su duración total asciende a 100 horas, 21 de las cuales son presenciales (7 sesiones repartidas entre los meses de septiembre de 2004 y mayo de 2005) y 79 son no presenciales, ya que se desarrollarán a través de módulos de formación con acceso telemático, así como a través de la aplicación didáctica en el aula de las actividades programadas durante las sesiones de preparación.

- Según consta en la agenda del Seminario, durante el primer trimestre están previstas tres sesiones presenciales:
 - En la primera sesión (29 de septiembre) tendrá lugar:
 - La presentación general del seminario
 - La explicación del método de trabajo interdisciplinar: módulos I y II.
 - La conformación del proyecto y propuesta de actividades de creación.

- En la segunda sesión (7 de octubre) se tratará la programación de cada una de las actividades interdisciplinares escogidas, en cuanto a su organización y criterios de secuenciación como a la posible convergencia interdisciplinar.
- En la tercera sesión (18 de noviembre) se llevará a cabo el seguimiento de la aplicación de las actividades en el aula, con información de los recursos docentes y discentes empleados.
- El segundo trimestre acogerá las tres sesiones presenciales siguientes:
 - En la cuarta sesión (27 de enero) serán planificados los asuntos de edición:
 - La inclusión de los trabajos seleccionados en la estructura del libro
 - La conformación de elementos paratextuales (página maestra, portada, tipografía, prólogos, imprenta, etc.)
 - En la quinta sesión (24 de febrero) se perfilará la edición final del libro.
 - En la sexta sesión (17 de marzo) se hará la previsión de actividades culturales de la Semana del Libro y de la ruta del Viaje literario.
- En el tercer trimestre sólo habrá una sesión presencial (19 de mayo) para evaluar el seminario.

Objetivos

1. Fomentar la cohesión curricular entre Departamentos y Centros de enseñanza con el acceso a una metodología interdisciplinar que tome la experiencia comunicativa de la lectura y la escritura de textos como objetivo común y básico a todas las asignaturas.
2. Elaborar y publicar un libro que recoja los frutos didácticos y literarios del taller experimentado en las aulas por el profesorado participante, de manera que el curso proporcione así una formación integral en la actividad teórico-práctica propuesta.

3. Incorporar los clásicos hispánicos por medio de un aprendizaje significativo actualizador que devuelve a los alumnos el placer por la lectura creativa y democrática de los libros que integran nuestro tesoro cultural.

4. Promocionar la atención a la diversidad a través del ofrecimiento de un palmarés de tipologías textuales para que los alumnos elijan según sus gustos y capacidades la manera de acercarse a los temas propuestos.

Metodología

Se accederá a una concisa metodología interdisciplinar de la creación literaria que ya ha sido probada y depurada en las aulas. Su asimilación será básica para avanzar en los efectos innovadores de un planteamiento hipertextual e interactivo entre lectura y escritura y entre diversas tipologías textuales a través de una serie de sesiones donde se suministrará al profesorado participante todo tipo de materiales de formación didáctica con vistas a llevar al aula las actividades que se vayan ideando y a elaborar y publicar un libro conjunto de las experiencias realizadas.

Por tanto, la perspectiva metodológica de este seminario es constructiva en un sentido interactivo e integral y su sistema de trabajo es eminentemente procedimental. Su innovación conjuga rigor científico y realismo educativo.

Recursos telemáticos

La página telemática del Seminario presenta un menú de acceso distribuido en varias secciones de trabajo interactivo, de las que nos interesa resaltar dos:

-Diagrama de temas.- Reseña ordenada de las fases de formación didáctica distribuidas en 7 sesiones presenciales y 7 documentos de trabajo secuencial:

-Presentación.- visión panorámica de la estructura del Seminario y justificación de los propósitos docentes del proyecto que reza en su título.

-Módulos I, II, III, IV, V y VI.

-Actividades.- Contiene los enlaces necesarios para todas las aportaciones didácticas a la conformación del libro de creación literaria interdisciplinar.

-Materiales.- Incluye todos los documentos de apoyo para la conformación didáctica de las actividades: organizadores previos y modelos textuales suministrados en documentos o enlaces a páginas Web.

-Foro.- Encuentros del grupo con observaciones válidas para el progreso del proyecto y su evaluación formativa.

-Participantes.- Envío de correos con la bimodalidad coordinadora–alumnos y alumnos-alumnos.

En cuanto a los materiales de apoyo organizativo distribuidos en módulos que aparecerán en la sección “Materiales”, sus temáticas detalladas son las siguientes:

-Tras la sesión primera se ofrecerán los módulos 1 y 2 así como tres dossiers, que aparecerán en la sección “Materiales”, a saber:

- Biografías: la de Miguel Cervantes y del *Quijote*, y la de Joaquín Sabina.
- La bibliografía disponible: la de Sabina y la del *Quijote*
- Las páginas Web recomendadas tanto para Sabina como para el *Quijote*

Los epígrafes de los módulos I y II son:

Módulo I: El método didáctico

I.1. La educación literaria interdisciplinar: clásicos y modernos

I.2. Estructura del método:

I.2.1. Objetivos

I.2.1.1. Objetivos docentes

I.2.1.2. Objetivos discentes

I.2.2. Contenidos:

I.2.2.1. Organización de los contenidos

I.2.2.2. Recursos organizativos generales

I.2.2.3. Criterios de secuenciación y evaluación de los contenidos

I.2.3. Actividades:

I.2.3.1. Selección y organización de actividades

I.2.3.2. Seguimiento y evaluación de actividades

I.3. Bibliografía

Módulo II: Procedimientos de formalización de la programación didáctica

II.1. Programa procesual basado en tareas significativas

II.2. Estructura de la programación

II.2.1. Toma de decisiones

II.2.2. Matización de objetivos y contenidos

II.2.3. Aportación de materiales y ordenación de los mismos

II.2.4. Estrategias de trabajo en el aula

II.2.5. Secuenciación temporal de las actividades

II.2.6. Selección y valoración de los trabajos aportados. Evaluación formativa.

II.3. El ejemplo de la programación de *Imaginar con Cervantes*

II.3.1. “Cartas a Cervantes”

II.3.2. “Creaciones sobre refranes y sentencias del *Quijote*”

II.4. Descripción de las actividades de *Calderón en el Romea*

II.5. Materiales interdisciplinares de *Calderón en el Romea*: organizadores previos y modelos textuales.

Tras la sesión 3ª se suministrará el módulo 3 que deberán completar los miembros del equipo interdisciplinar con datos procedentes de sus respectivas tareas didácticas con las actividades proyectadas y experimentadas en el aula.

Módulo III: registro de la aplicación didáctica de cada actividad

III.1. Pautas

III.2. Tareas significativas

III.3. Visitas culturales

III.4. Temporalización

III.5. Evaluación

III.6. Bibliografía.

Tras la sesión 4ª se dispondrá del módulo IV:

Módulo IV: Maquetación del libro de creación literaria interdisciplinar

IV.1. Pautas tipográficas

IV.2. Página maestra

IV.3. Inclusión por supraordenación de trabajos realizados por los alumnos en cada actividad

IV.4. Previsión de elementos paratextuales y de sistemas de financiación

Tras la sesión 5ª el cometido es diseñar en el módulo correspondiente los asuntos pragmáticos y contextuales que culminan la experiencia literaria con su difusión cultural:

Módulo V: Diseño de actividades culturales

V.1. Actividades de la Semana del Libro: modalidades y viabilidad

V.2. El viaje literario: itinerario e infraestructura

Tras la sesión 6ª se abrirá el Módulo VI: Foro de encuentro intercultural, para disfrutar de la comunicación del Proyecto y de su evaluación parlamentaria desde ámbitos externos al grupo de trabajo.

Clásicos y modernos

La estructura coherente del libro

El cometido interdisciplinar del Seminario culmina en la gestación de un libro cuyo título es *Más de cien mentiras (Quijote y Sabina, confabulados)*, propuesto con antelación a la invención didáctica de las actividades creativas para dotar de coherencia semántica general al proyecto de obra. Por tanto, el criterio fundamental del libro es la “mentira” como sinónimo de “ficción”, sentido común que permite vertebrar cada actividad en torno a propuestas donde funcione así la literatura no sólo en los contenidos sino también en la retórica: la ironía, la hipérbole, la metáfora, el chiste, etc.

Dicho título orienta también la coherencia formal para organizar el libro: la “y” preside el encuentro entre un personaje clásico (Quijote) y otro moderno (Sabina), pero también permite conjuntar el orden de las actividades de modo numeral: son “Más de cien...”. Así que cada texto, la mentira artística de cada alumno, se sumará al conjunto con un número sucesivo. El desafío es superar, como mínimo, la centena de aportaciones a la obra colectiva.

En el caso de la denominación de cada actividad podríamos buscarles frases ingeniosas donde se mezclasen títulos o motivos quijotescos y sabinianos, en consonancia con la coherencia pedagógica del libro, es decir, la práctica imaginativa transtextual que mezcla épocas, autores, personajes, temas, experiencias, etc., y traspone géneros de la narración a la canción, “y viceversa”. La reivindicación fundamental es liberar el pensamiento por el lenguaje integral y ello se logra promocionando la inventiva no como un mero pasatiempo sino como un recurso educativo tan importante como el discernimiento.

A fin de cuentas, la coherencia genérica del libro como hipertexto clásico-moderno proviene del proyecto de convertir la escritura en un espacio imaginario:

- que no sea copiado de la voz o de la memoria
- que libere el pensamiento desde su matriz semiótica y lo cultive desde su código de expresión simbólica
- que sea voz (oralidad y escritura) de la democracia.
- que ofrezca espacio de difusión de las producciones personales

Interesa lo moderno de lo clásico: no se trata de establecer serias influencias entre autores, sino de procurar de modo vitalista el porvenir de la lectura creativa que conecta intertextos. Recontextualizar así la tradición literaria significa apostar por lo genuino del arte no desde su condición originaria sino desde su originalidad: la fuerza superviviente por la que un texto artístico sigue siendo atractivo en las lecturas libres de la posteridad.

¿Por qué Quijote y Sabina?

Juntar Quijote y Sabina en un mismo título produce chispas en el entendimiento por lo inusitado. Al asociarlos, es fácil pensar en múltiples motivos de disparidad entre estos dos “personajes” de nuestra cultura hispánica, y cuestionarse como elección incongruente su conjunción creativa. Pero avisamos -siguiendo a Heráclito, a Rojas y al mismo Cervantes- que

la creación se aviva precisamente con el roce de contrarios. Luego en nuestro proyecto de convergencias no nos interesa el pleonismo ni la homología sino ese “roce” o convivencia de lo diferente: el quiasmo y el simil. También la herencia... De modo que, como si fuesen familia, también cabe preguntarse “¿en qué se parecen Quijote y Sabina?”, y si se excita la agudeza mental no pocos encuentros salen al paso:

-En la coyuntura:

-pretexto intergeneracional: novela de novelas, cantante de cantantes...

-En la poética:

-la creación como “escritura desatada” que cae en “saco roto”

-confabulados: “No soy cantante, soy un contante” (Sabina)

-En la traza:

a) dos flacuchos narizotas de temperamento paradójico (lúcidos locarias)¹

b) dos “personajes” (un personaje que parece una persona y una persona que parece un personaje) que se meten en la piel de otros personajes y ocultan su vida.

c) dos caballeros patéticos:

-Viajeros compulsivos

-A menudo se caen del caballo (fracasados)

-Aventuras amorosas

d) dos amantes de la libertad:

-“yo soy libre para elegir mi vida”

-Viven a la intemperie (proscritos)

¹ Daniel Eisenberg ha subrayado la condición paradójica del *Quijote* con argumentos que parecen escritos para nuestro proyecto de obra. Reproduzco el texto: “Una paradoja es una contradicción lógica, una imposibilidad que existe o una pregunta sinrespuesta. Un ejemplo puro es la frase “miento”. Si quien la dice miente, no está mintiendo, pero si no miente, dice verdad y lo hace.

Durante el renacimiento estaban de moda las paradojas literarias, que constituían un minigénero y una diversión. Se escribieron elogios de cosas aparentemente indignas: las pulgas, los cuernos (símbolo de infidelidad de la esposa, tema de un elogio paradójico de Gutierre de Cetina), las enfermedades venéreas, la nariz grande, la locura y la estupidez, elogiada por Erasmo en un libro (el mal traducido de título *Elogio de la locura*) que no existió en castellano hasta mucho después de Cervantes. (...) Cervantes, consciente de la paradoja renacentista, incluye en *Don Quijote* varios tipos. (...) Durante el gobierno de Sancho, se le plantea la clásica paradoja del mentiroso (II, 51). (...) El libro en su totalidad, insusceptible de interpretación cabal, también es una paradoja, y lo son también sus personajes. Es fingido y verdadero a la vez. Don Quijote es el cuerdo loco, payaso y santo, el necio Sancho un gran gobernador. Nos reímos de ellos al mismo tiempo que les admiramos. (...) Porque es paradójico, l

Ogicamente contradictorio, *Don Quijote* es el colmo del realismo. Se parece al paradójico microcosmos –el hombre- y también al cosmos. Somos virtuosos pecadores, pacifistas y violentos, racionales pero animales. No nos entendemos.” (Vid. D. Eisenberg, *Cervantes y Don Quijote*, Montesinos, pp.105 y 106).

- No aprendieron su carrera en la escuela (autodidactas)
- Buscan receptores críticos y libres
- e) dos hombres humanos:
 - Elogio de la amistad

Comparten, por tanto, actitudes tan viscerales que cabe incluso plantear su mutua sustitución, y por tanto, la humana traducción del sentido quijotesco a la modernidad transformando el costumbrismo de los tópicos en nuevas formas de expresión acordes con los gustos receptivos actuales.

Un pacto didáctico: la creación literaria como juego

Si un profesor ve el subtítulo “Quijote y Sabina, confabulados”, es normal que piense “Explicar en clase al Quijote bien, pero a Sabina...”. Y si un alumno ve el mismo subtítulo, seguro que va a pensar “ah, el Quijote; ¡anda, Sabina!”.

En este proyecto vamos a desarrollar, pues, un aprendizaje mutuo: el profesor deberá desaprender antes sus rutinas de oficio para después aprender a contar con los gustos discentes en la programación de aula como medio para acercar el aprendizaje de los jóvenes al tesoro cultural de los clásicos y conseguir que dejen de pensar en el *Quijote* como un tolmo de bostezo y empiecen a verlo como un colega de sus sueños despiertos.

1. Así que, para empezar, proponemos un pacto didáctico para animar a la lectura del *Quijote* en Secundaria, el cual está cifrado en el título del libro “Más de cien mentiras”: convertir a los alumnos en detectives llamados a estar alerta y a ofrecer soluciones ante el enigma de que el libro está planteado como un juego de verdad-mentira en todas sus facetas. Podemos partir de la siguiente premisa textual: “Don Quijote se confesó mentiroso a la hora de la muerte” (Gonzalo Torrente Ballester, *El Quijote como juego*, Madrid, Guadarrama, 1975, p. 180). Sabina, experto en textos mentirosos, podría ser el querido Holmes que nos preste la lupa.

2. Pero para animar a la escritura confabuladora de Sabina y Quijote no acudimos a la Inglaterra decimonónica, sino a la España del Siglo de Oro. Y como no nos interesa la disección de mentiras sino su creación, esa lupa se va a transformar en un juego de estrategias muy parecido al juego de la oca: el JUEGO DEL CABALLO, dinamizado por las

modalidades imaginativas que facilitan las figuras retóricas y desplegado sobre un tablero de episodios –de la novela del *Quijote*, de las canciones de Sabina, etc.- donde el espíritu caballeresco consiste en aprender a lo largo de su vida de las metamorfosis que ocasionan azar y libertad.

A los alumnos se les dará la instrucción didáctica de modo simplificado y juguetón :

LA IRONÍA (figura retórica eje) es el DADO, que juega a dar vueltas diciendo d “al revés te lo digo para que me entiendas”

a-La ironía de la forma (ser otro): destino infinito: poética de la ficción (creatividad hipertextual)

b-La ironía del significado (el sí es no): temáticas básicas

b.1. Locura (confusión)

b.2. Hipocresía (encubrimiento)

b.3. Destino (mundo al revés), etc.

LAS FIGURAS RETÓRICAS restantes son EL CUBILETE donde da vueltas la ironía:

-La hipérbole: fanfarronerías

-La comparación: parodia (bufonería)

-La metáfora: fusión y confusión

-La antítesis: farsa (antítesis fingida)

-la elipsis y el eufemismo: tabú, escondite-escamoteo

-la alegoría e imagen visionaria

-la paradoja (la mentira dice la verdad), etc.

LA EXPERIENCIA VITAL es el TABLERO

Aquí se incluyen los episodios quijotescos y sabinescos como casilleros y cualquier otro episodio, sensación o reflexión que se desee acoger desde el intertexto de los lectores.

LA IMAGINACIÓN es la MANO que lanza los dados

La imaginación como la fuerza aventurera del pensamiento emocional, que desata la escritura rompiendo el saco para que quepa el azar (poética común a Cervantes y Sabina).

ANEXO IX.1.4

SABINA-QUIJOTE: BIOGRAFÍAS

JOAQUÍN SABINA

1949. Joaquín Martínez Sabina nace en Úbeda (Jaén) el 12 de febrero bajo el signo de Acuario.

Es hijo de un inspector de la policía secreta y de un ama de casa. Tiene una educación infantil rigurosa y completa y saca buenas notas. A su padre le debe la pasión por la literatura, pues el policía, en sus ratos libres, componían sonetos y leía a Jorge Manrique y Fray Luis de León.

1963. En su adolescencia forma junto a tres compañeros de estudios el grupo The Merry Youngs, e interpretan castellanizados los éxitos de Elvis Presley, Chuck Berry o Little Richards, a través de las versiones del Dúo Dinámico, de quienes Joaquín era un gran *fan*. Cuando aprueba 4º de reválida, su padre le regala una guitarra. Ello marcó el principio de su vida bohemia.

1965. Conoce a su primera novia, *Chispa*, la hija de un ilustre notario de Úbeda, el cual se la llevó a Granollers para apartarla de él. Pero Joaquín se instaló junto a la casa de ella en tienda de campaña. Se escapan juntos hasta el Valle de Arán (Lleida) y viven unos días de cuento de hadas.

1967. Se matricula en la Universidad Granada para estudiar Filología Románica. Allí descubre la poesía desgarrada, brutal, de César Vallejo y el lirismo triste de Pablo Neruda, autores que lo acompañarán como sorda letanía el resto de su vida. Ingresas en la tuna, pero pronto la deja decepcionado de sus fútiles derroteros.

1968. Participa en revueltas estudiantiles.

Durante las vacaciones navideñas, su padre recibe la orden de conducirlo a Granada para que preste declaración por su supuesta militancia en grupos políticos contrarios al régimen franquista.

1970. Colabora en la revista literaria *Poesía 70*, donde conoce a Carlos Cano y a Luis Eduardo Aute. Cierran la redacción en el sexto número por un dibujo erótico de Aute.

Bajo la identidad de Mariano Sagasti se exilia a Inglaterra tras participar en la colocación de un *cóctel molotov* en una sucursal del Banco de Bilbao, en Granada. Vive en Edimburgo mantenido por su novia Leslie, hasta que cortan su relación porque él no quiere sentar cabeza, y entonces se convierte en ocupa de casas abandonadas londinenses. Trabaja de camarero, hombre-anuncio, camillero de un hospital... y de cantante de restaurantes.

Participa en el Club Antonio Machado, en el grupo de teatro Juan Panadero (donde interpretó a Brecha y a Miguel Hernández), dirige un video-club donde se proyectan películas de Buñuel prohibidas en España, y actúa como telonero de Lluís Llach.

Mantiene un romance con Sonia Tena (hermana de Carlos Tena) y acaban fatal.

Se va abriendo paso como cantor protesta y publica el poemario *Memoria del exilio*, del que luego extraería textos para lo que sería su primer disco, *Inventario* (1978). Lo vende él mismo en el barrio de Portobello.

Como a Cervantes en Italia, a Sabina su etapa de juventud en Inglaterra fue decisiva en su formación artística, ya que accedió a una forma de vida cultural inimaginable en la España franquista. Así que a su regreso se encontraría a años luz de sus colegas españoles, muchos más apegado a Dylan y a los Stones.

1977. Regresa a España.

Se incorpora a filas para cumplir el postergado servicio militar obligatorio, tocándole como destino Palma de Mallorca. Trabaja como reportero de un diario local, *Última hora*. Contrae matrimonio por conveniencia -para conseguir el pase pernocta y escribir así en dicho diario- con la argentina Lucía Inés Correa Martínez, a quien había conocido en Londres.

1978. Se instala en Madrid con su mujer.

Publica su primer elepé, *Inventario* (Movieplay), y alterna sus actuaciones musicales con el trabajo como entrevistador frívolo en la revista *Carta de España*.

Inventario consta de canciones desencantadas y pesimistas, como “Inventario”, repaso amargo de todo lo vivido; “Mi vecino de arriba”, desglosado como single y denuncia frontal hacia la gente de orden; o “Tratado de impaciencia nº 2”, germen de lo que luego sería el cínico-irónico estilo sabinesco (“Aquella noche no llovió, / ni apareciste disculpándote,...”). Sabina odia los arreglos musicales de aquellos temas.

1980. Lo ficha la multinacional CBS (Sony) y graba su segundo elepé: *Malas compañías*, obra existencialista y urbana de guiños chelis y barriobajeros, donde incluye, entre otros temas conocidos, “Qué demasiao” (relato de la infausta vida de *El Jaro*, un delincuente juvenil que trajo de cabeza a la policía y que acabaría muerto a tiros por el dueño de un coche que iba a robar), “Calle melancolía” (un clásico sabiniano, viaje hacia la derrota de gran belleza metafórica) y “Pongamos que hablo de Madrid” (convertida en eslogan de la ciudad, con una ironía endurecida hasta el sarcasmo).

Barbudo, progre, y con guitarra española, comienza a actuar en el *pub* La Mandrágora junto a Alberto Pérez y Javier Krahe con un espectáculo irónico y ocurrente a partir de canciones de otros (por ejemplo, si acudía Aute, en lugar de cantar “Siento que te estoy perdiendo” decían “Siento que me estoy durmiendo”) donde la gente se lo pasa bomba.

1981. García Tola invita al trío a su programa de TVE “Esta noche”, y con “Marieta” (versión de Krahe a partir de un tema de Brassens) donde dice “gilipollas” doce veces, surge el escándalo y la popularidad repentina. Graba junto a Krahe y Pérez el disco *La Mandrágora* y es éxito de ventas.

1983. Sabina decide electrificarse, hacer rock cañero, modernizar su *look* (se afeita, se corta el pelo, viste ropa juvenil) y dar saltos como un *stone* poseso en el escenario para la basca que acudía a sus conciertos a pegar botes. Pero su fama crece ante todo por la gran calidad de sus letras, debido a su elevada preparación humanística, que le sitúa más allá del resto de los escritores de canciones. Publica así su tercer elepé: *Ruleta rusa*, integrado por temas como “Ocupen su localidad” (la vida como desfile extravagante de personajes literarios), “Eh, Sabina” (declaración de intenciones autobiográficas, vivir la vida a tope), “Juana la loca” (la sórdida historia de un

homosexual cuarentón, respetable padre de familia, que decide soltarse la melena y vestirse de mujer), “Pisa el acelerador” (letra optimista en pro de la liberación de la mujer), “Negra noche” (bella balada noctívaga), “Caballo de cartón” (dediada a Lucía, su mujer, como retrato de la rutina laboral) y “Por el túnel” (preferida de Sabina).
Escribe canciones para Miguel Ríos y para Ana Belén.

1984. Gana el I Festival de la Elocuencia, organizado por Radio 3 (RNE).

Se adhiere a la constitución de una mesa por el referéndum sobre la OTAN.

1985. Abandona CBS y entra en BMG-Ariola. Graba su cuarto elepé: *Juez y parte* con el grupo Viceversa. Contiene, “Whisky sin soda”, “Cuando era más joven” (relato autobiográfico y nostálgico del encanto de sus penurias londinenses), “Ciudadano cero” (un ser gris y atormentado que para salir del insufrible anonimato decide convertirse en francotirador y acabar con la vida de casi una veintena de personas), “El joven aprendiz de pintor” (reacción autobiográfica ante las personas desleales que lo ningunearon cuando todavía no era famoso), “Rebajas de enero” (Pareja de acomodo, dedicada a Lucía), “Kung-Fu” (un delincuente juvenil que con su banda siembra el terror en la ciudad), “Balada de Tolito” (un mago cirrótico que sobrevivía como ilusionista ambulante recorre con su sobrino el norte de España), “Incompatibilidad de caracteres” (sobre el deterioro sentimental con Lucía por dedicarse apasionadamente a su oficio de escritor), “Princesa” (Una hermosa joven que por la heroína se convierte en una piltrafa y acaba cosida a balazos en el asalto a una farmacia), y “Quédate a dormir”.

Se separa de Lucía. Da multitudinarios conciertos por toda España. Y sale a menudo en televisión.

Participa en numerosas manifestaciones en contra de la permanencia española en la OTAN.

Su vida personal sigue siendo la del calavera impenitente, entre carcajadas y copas mil. Y por eso su discurso resulta cada vez más provocador, coherente y valiente. Pero no cae entre la cirrosis y la sobredosis porque siempre sabe que nada hay más hermoso que la propia vida y que no hay placer comparable al de escribir y cantar/contar.

1986. Graba en el teatro Salamanca de Madrid el doble disco en directo *Joaquín Sabina y Viceversa*. En él colaboran, entre otros, Luis Eduardo Aute, Javier Krahe y Javier

Gurruchaga. Da más de 100 galas por todo el país. Y adquiere fama de verdadero artista en directo, un pura sangre de los escenarios, un poeta musicado apto para mayorías.

El 8 de agosto muere su padre, Jerónimo Martínez Gallego, a los 72 años.

Apoya a Izquierda Unida ofreciendo conciertos en distintos mítines. Y refrenda al socialista Juan Barranco en las elecciones municipales a la alcaldía madrileña.

Publica el libro *De lo cantado y sus márgenes*, selección de canciones y poemas sueltos.

Se edita la biografía *Joaquín Sabina* (ed. Júcar) de Mauricio de Miguel.

1987. Publica su sexto álbum: *Hotel, dulce hotel*. Éxito de ventas, donde intensifica el tema del amor e insiste en la amistad a los fracasados. Contiene “Así estoy yo sin ti”(un canto a la pérdida de la mujer amada), “Pacto entre caballeros” (himno al colegao sabiniano con la marginalidad), “Que se llama soledad” (lirismo triste de la necesidad de encontrar a la mujer), “Besos de Judas”, “Oiga, doctor” (irónico canto a los festivaleros días de “Eh, Sabina”), “Amores eternos”, “Mónica”, “Cuernos” y “Hotel, dulce hotel”.

Escribe la banda sonora de la película *Sinatra*, protagonizada por Alfredo Landa y Maribel verdú. Allí hace un pequeño papel de imitador de Groucho Marx (la causa: “yo he sido siempre un marxista de la tendencia pro grouchiana”).

Ediciones Experimentales, la editorial de Instituto de bachillerato de Rute (Córdoba), publica el libro *Subjetivo y arbitrario*, una selección de canciones de Sabina realizada por los alumnos de dicho centro.

CBS publica sin su consentimiento el álbum *Joaquín Sabina y todos sus éxitos*.

Deja de actuar con el grupo Viceversa (excepto Pancho Varona, que permanece con él), que publica su primer y único disco, el homónimo *Viceversa*.

Regenta la sala de conciertos Elígeme, situada en el barrio de Malsaña de Madrid.

Conoce a Isabel Oliart, futura madre de sus dos únicas hijas y la mujer más importante de su vida.

1988. Publica su séptimo disco: *El hombre del traje gris*, obra no comercial, de ritmos y temática triste. Contiene “Eva tomando el sol”, “Besos en la frente”, “¿Quién me ha robado el mes de abril?” (imitación de Dylan en el legendario “Llamando a las puertas del cielo”) , “Una de romanos”, “Juegos de azar”, “Locos de atar”, “Nacidos para perder” (descarnado retrato de los fracasados), “Peligro de incendio”, “¡Al ladrón, al

ladrón!”(en recuerdo de Paco Rabal), “Cuando aprieta el frío”, “Los perros del amanecer” y “Rap del optimista”.

Comienza a actuar por toda Latinoamérica, donde se convierte en superestrella.

1989. El 17 de abril muere su madre, Adela Sabina del Campo. Tras doce años de matrimonio obtiene el divorcio de Lucía, de quien llevaba separado desde 1985.

1990. Publica su octavo álbum: *Mentiras piadosas*. Allí se ocupa de acontecimientos históricos contemporáneos. Contiene “Eclipse de mar” (la historia de una persona cualquiera que no sale en los periódicos), “Pobre Cristina” (Sobre la aciaga vida de Cristina Onassis, quien por su mala suerte con los hombres falleció a los 36 años en extrañas circunstancias), “Y si amanece por fin” (A esa mujer de una noche de amor feliz a la que pediría vivir juntos), “El muro de Berlín” (Sobre la caída del muro en la noche del 9 al 10 noviembre, pasando ciudadanos de la RDA en oleadas a Occidente. Sabina se lamenta de la desaparición de los viejos revolucionarios convertidos en capitalistas de pro), “Mentiras piadosas”, “Con un par” (La historia del Dioni, vigilante jurado que en 1989 robó 320 millones de su empresa y se fugó al Brasil, hasta que la policía lo apresó confundiendo con un narcotraficante), “Corre, dijo la tortuga”, “Con la frente marchita” (De amores perdidos al otro lado del charco) , “Ataque de tos”, “Medias negras”(noche de amor con una expresidaria que le roba en el piso), “Ponme un trago más” y “A ti que te lo haces”.

El 16 de enero nace su primera hija, Carmela Juliana Oliart.

1992. Publica su noveno álbum: *Física y Química*, que alcanza en unos meses un millón de copias vendidas. Producido por sus inseparables Pancho Varona y García de Diego. Contiene: “Y nos dieron las diez” (célebre ranchera que corean en todos sus conciertos), “Conductores suicidas” (Exagera a partir de la vida de Manolo Tena), “Yo quiero ser una chica Almodóvar”(Mordaz *collage* de artistas), “A la orilla de la chimenea”(canción de amor confesional), “Todos menos tú” (repaso de los personajes de la movida discotequera), “La del pirata cojo” (clásico en sus conciertos, ejemplo de intertextualidad del yo es otro), “La canción de la noches perdidas”, “Los cuentos que yo cuento”, “Peor para el sol”, “Amor se llama el juego” (sobre su desamor con Isabel oliart) y “Pastillas para no soñar”.

BMG-Ariola publica el vídeo del concierto con Viceversa de 1986.

El 26 de julio nace su segunda hija, Rocío.

Comienza una relación sentimental con la modelo mallorquina Cristina Zubillaga.

1994. Publica su décimo álbum: *Esta boca es mía*. Presenta el trabajo con una honda parodia de sí mismo titulada “Curándome en salud”. Su voz, erosionada por los excesos del tabaco y el alcohol, tiene un matiz aguardientoso acorde con la bilis de sus escritos. Contiene: “Esta noche contigo”, “Por el bulevar de los sueños rotos” (en homenaje a Chavela Vargas), “Incluso en estos tiempos”, “Siete crisantemos” (una canción literaria), “Besos con sal”, “Ruido” (una rumba trágica), “El blues de lo que pasa en mi escalera”, “Como un explorador”, “Mujeres fatal” (versión rockera remozada de “Hay mujeres”), “Ganas de...”, “La casa por la ventana”, “Más de cien mentiras” y “Esta boca es mía”.

De “Más de cien mentiras” escribe el biógrafo lo siguiente: “La letra de “Más de cien mentiras” la deberíamos tener todos los seres humanos en casa, colgada de la puerta de nuestros frigoríficos. Es una canción de amor que surgió con el pretexto de convencer a una persona –muy querida por Joaquín- que acariciaba la idea del suicidio, de que había infinidad de motivos para no hacerlo, y, al mismo tiempo, que todos eran mentira. Este tema le sobrevino a su autor viendo *Manhattan* de Woody Allen, cuando el actor y director enumera todas aquellas cosas por las que merece la pena seguir viviendo. Sabina apuntaba que, si bien no era la mejor canción del disco (pues pensaba que el texto y la música estaban algo descompensados), sí era, en cambio, la mejor letra. Y el texto en el que más a fondo se había empleado en toda su vida, con el que más había sufrido y con el que más había disfrutado. Una letanía poética” (p. 174).

Hace el pregón de la Feria de San Miguel, en Úbeda, dedicado a su padre.

1996. Publica su undécimo álbum: *Yo, mi, me, contigo*. Trabajo de madurez que muestra, como en su anterior CD, la coherencia de lo anárquico. Colaboran con él Charly García, Ariel Rot, Caco Senante, Pedro Guerra, Manu Chao, Flaco Jiménez y Carlos Varela. Contiene: “El rocanrol de los idiotas” (la historia de dos desheredados a los que la vida acaba juntando), “Contigo” (amor hasta la muerte), “Jugar por jugar” (declaración de principios vitales), “Es mentira” (recetario cañero de frases que van precedidas de una negación, dándolas de esa forma por falsas, hasta la frase final donde reconoce que los más humano y cierto es la mentira; en el videoclip la mujer disfrazada de guardia civil es su novia Cristina Zubillaga), “Mi primo el Nano” (Homenaje a Serrat), “Aves de paso”,

“El capitán de su calle”, “Postal de la Habana”, “Y sin embargo” (bellísima introspección), “Viridiana”, “Seis de la mañana”, “No soporto el rap” y “Tan joven y tan viejo” (Nuevo autorretrato).

Acompañado de la vocalista Olga Román y de los músicos Pancho Varona y Antonio García de Diego, bajo el seudónimo de Sabina, Viuda e Hijos, comienza la gira de teatros “En paños menores”.

Conoce y admira en México al subcomandante Marcos y éste le envía una carta con un poema pidiéndole que lo convierta en canción, lo cual hará en *Dímelo en la calle* (“Como un dolor de muelas”).

1998. Publica *Enemigos íntimos*, grabado al 50% con el músico argentino Fito Páez. La disparidad de opiniones y el inevitable choque de egos hace que suspendan la gira internacional que pensaban emprender. Su relación hoy es nula.

Contiene: “La vida moderna”, “Lázaro”, “Llueve sobre mojado”, “Tengo una muñeca que regala besos”, “Si volvieran los dragones”, “Cecilia”, “Delirium trémens”, “Yo me bajo en Atocha”, “Buenos Aires”, “Más guapa que cualquiera”, “Flores en su entierro”, “¿Hasta cuándo?”, “La canción de los (buenos) borrachos” y “Enemigos íntimos”.

El disco funciona más en Argentina que en España porque su complejidad musical es más Páez que Sabina.

Escribe una canción para el subcomandante Marcos, respondiendo así a la petición que el rebelde zapatista le hiciera años atrás.

Tras romper con Cristina Zubillaga comienza a salir con Paula Seminara, de 23 años. La relación dura un año y medio.

1999. Publica *19 días y 500 noches*, fruto egregio de su perfeccionismo. Contiene: “Ahora que...” (sobre el enamoramiento donde el otro es misterioso), “19 días y 500 noches”, “Barbi Superestar”, “Una canción para la Magdalena” (A las putas de carretera con belleza épica sublime), “Dieguitos y Mafaldas”, “A mis cuarenta y diez” (nuevo autorretrato, testamentaria), “El caso de la rubia platino”, “Donde habita el olvido” (inspirada en el poema de Cernuda), “Cerrado por derribo”, “Pero qué hermosas eran”, “De purísima y oro” (prodigio literario con imágenes de la posguerra), “Como te digo una co te digo la o” (antimonárquica) y “Noches de boda”.

Actúa en el 21º aniversario de la Constitución Española contratado por el presidente de la Comunidad de Madrid, Alberto Ruiz-Gallardón.

BMG-Ariola le tributa un homenaje en el hotel Palace de Madrid por su venta de cuatro millones de discos desde que trabaja con su firma discográfica.

Comienza su relación sentimental con la fotógrafa peruana Jimena Coronado.

2000. Obtiene cuatro de los cinco galardones a los que optaba en los Premios de la Música: mejor Autor, Mejor Artista Pop, Mejor Disco del Año y Mejor Canción del Año por “19 días y 500 noches”.

Realiza por toda España la gira acústica “Nos sobran los motivos” con los mismos músicos que “En paños menores”.

Bibliografía:

Los datos suministrados por orden cronológico y los retazos textuales añadidos proceden de resúmenes y aspectos relevantes de la vida del cantante expresados en el libro de Javier Menéndez Flores, *Joaquín Sabina. Perdonen la tristeza*, Madrid, Círculo de lectores, 2001.

Retazos textuales:

Javier Menéndez Flores, biógrafo de Sabina (Ibid.), rescata sus confesiones:

Elogia a Sabina como un segundo Quijote de fracasos: “Y que nunca desaparezcan de la faz de la tierra los caballeros solitarios de triste figura que, incluso en estos tiempos, recorren a lomos de imaginarios caballos de cartón gélidas calles que rezuman melancolía con la vana intención de hallar al final de las mismas ese improbable lugar en donde únicamente habita el olvido. Esos héroes postindustriales crecidos en la penumbra de las ya extintas salas de cine de sesión continua que, como Joaquín Sabina, siguen envenenándose a diario con los besos que van dando, con los cuentos que cuentan.” (p. 18)

Sobre su afán de escribir desde la infancia publicada en *El Heraldo de Aragón* en 1983: “Desde los diez o doce años yo quería, sobre todo, escribir. Fíjate que enfrente de nuestro colegio teníamos el colegio de niñas de las Carmelitas, de las que todos

estábamos enamorados, claro, y cuando llegaba la Inmaculada, había un concurso de poesía; bueno, pues yo les hacía poesías a todas ellas para que concursasen, ¡y todas diferentes! A una, un soneto; a otra, una copla de pie quebrado; a otra, una quintilla...” (p. 22-23).

Sobre la deuda con su padre en el amor a la literatura publicada en *Diario 16* en 1990: “Mi padre me dejó algo que es casi lo más importante que tengo: el amor a las palabras, a juntar palabras y contar historias. Mi padre era uno de esos poetas de provincias que, cuando se casa una sobrina, le dedica un romance. Todavía tengo sus obras completas, mil tomos encuadernados por él, con cientos de poesías de cualquier cosa. Eso se lo agradezco muchísimo. Nos escribíamos los sobres de las cartas en sonetos, y en la mili era una vergüenza, porque el cabo leía en voz alta los sobres delante de la compañía” (p. 23).

Declaración a Carlos Boyero en una entrevista publicada en *Rolling Stone* en febrero de 2000 sobre su acto revolucionario seudoterrorista: “Yo tenía una novia inglesa, con la primera y más gloriosa minifalda que se vio jamás en Granada, que estaba haciendo una tesis. Aproveché un regreso suyo para largarme a Londres con ella y vivir allí siete años. (...) Habíamos puesto un *cóctel molotov* en el banco de Bilbao porque era el Proceso de Burgos. La policía lo sabía, y, del “comando” que formábamos, algunos se escaquearon y a otros los trincaron y les cayeron meses de cárcel. Yo estaba escondido y me tocaba irme a los diez días a la mili; pero, tal y como estaba la situación, había que largarse.” (p. 27)

De unas notas del prólogo de Sabina a su libro *Memoria del exilio*: “Creo en la canción como género impuro, efímero, de taberna, se suburbio; por eso amo el blues, los tangos, el flamenco. Mis canciones quieren ser crónicas cotidianas del exilio, del amor, de la angustia, de tanta sordidez acumulada que nos han hecho pasar por historia...” (p. 34)

Declaración que le hizo a él mismo en una entrevista para *Interviú* en 1997: “Yo soy quien soy por puro accidente. Iba para profesor de literatura en un instituto de provincias, a lo Machado. Y es bastante probable que hubiese escrito libros de poesía

que no hubiera leído nadie. Mi proyecto no era ser Dylan, sino Antonio Muñoz Molina.” (p. 35)

Juzga a Sabina por sus obras, cuando en *El Heraldo de Aragón* confiesa un Sabina saciado de éxito al periodista que le dice “Pero reconoces que eres un tipo difícil con el que convivir”: “Sí, yo creo que sí, pero es que doy mucho. Yo tengo bastante capacidad de entusiasmo, al igual que la tengo de depresión, y creo que en general no me dan tanto como doy”. Y añade el biógrafo: “Habría sido muy interesante conocer la versión de Lucía, su mujer, que en aquella época abandonaba la cama para ir a laborar cuando su marido hacía tan sólo unos minutos que había entrado en ella. Dejando bien sujeto a la puerta de la vivienda común su preciado caballo de cartón.” (p. 76)

Donde Sabina desmiente hacer apología de las drogas, antes bien dice haber vivido en esos ambientes, “tugurios de la noche en donde se mezclan las putas con los *yanquis*.” Y el utilizar su jerga es amor a las formas dinámicas del lenguaje de la calle. “No hago apología ni de la delincuencia ni de las drogas en mis canciones, yo sólo hago crónicas. Soy como un fotógrafo, pero no de estudio, sino de los que llevan la cámara a la calle.” (p. 81)

Muy quijotesco (en la revista *La mujer feminista*, junio-julio, 1985): “Siempre he tratado de que me quieran las mujeres, (...) me dedico muchísimo a ellas, pero las relaciones son tormentosas. Yo no soy equilibrado, ni tranquilo, llevo una vida enloquecida. Trato de buscar el equilibrio entre la lealtad y la libertad de hacer cada uno lo que quiera”. (p. 85)

Amor-pasión: “Los hoteles se han convertido en mi hogar. (...) Me horroriza la imagen de una mujer con rulos y el marido con batín viendo la televisión” (*El ideal gallego*, agosto de 1987) (p. 106)

DON QUIJOTE

PRIMERA PARTE

Como distracción a la monotonía de su vida hogareña, Alonso Quijano se aficiona a leer y reúne una ingente biblioteca; tanto que vende tierras para costear su empeño lector por el que trasnocha hasta que se le seca el cerebro y pierde el juicio, llegando a creer verdaderas todas las mentiras contadas en sus libros caballerescos (I,1).

Así que decide hacerse caballero andante para remediar los males de su país. Encuentra una armadura enrobinada. Escoge su nombre paladín, el de su caballo y el de su dama., altisonantes e irónicos con respecto a los seres reales que los detentan, y por ello cómicos: su Dulcinea del Toboso, la dama, es Aldonza Lorenzo, la moza de un mesón.

La primera salida

Sale de casa a escondidas, de madrugada (I, 2). Al atardecer llega a una venta que cree castillo. Da risa verle comer con tanto hierro oxidado sobre el cuerpo: bebe por una caña y no prueba bocado si otro no le lleva el alimento a la boca. Pide ser armado caballero (I, 3), y el ventero socarrón le inviste en una ceremonia de chirigota en la que una ramera le ciñe la espada.

Al día siguiente (I, 4) encuentra al pastorcito Andrés, a quien su amo, Juan Haldudo, pega. Intenta ayudarlo sin entender lo que le dice el joven: que el amo no es caballero y miente sobre sus futuras acciones. Nada más abandonarlos, el rico ata al mozo a una encina y lo azota hasta dejarlo medio muerto. Su presunta victoria se resuelve en estrepitoso fracaso. Cuando Andrés aparece más adelante (I, 31), suplica a don Quijote que no le ayude otra vez, pues ello sólo le ocasionó más palizas.

Encuentra a unos mercaderes (I, 5) a los que detiene y comina a que confiesen que Dulcinea es la doncella más hermosa del mundo, sin verla. Éstos se burlan de él y, al atacarlos, lo apalean cruelmente. Tirado en el suelo se imagina que es un personaje del romancero que se halló en trance parecido, Valdovinos, y se lamenta con versos de romance.

Un vecino, Pedro Alonso –que para el loco es el marqués de Mantua- mantiene con don Quijote un diálogo disparatado, donde vuelve a imaginarse el caído que es el abencerraje Abindarráez y el vecino es don Rodrigo de Narváez, personajes de la *Historia del Abencerraje y la hermosa Jarifa*. Compadecido, carga a don Quijote en su asno y lo lleva al pueblo.

Allí se cura (I, 6) y se provee, según consejo del ventero, de dinero. Sus amigos el cura y el barbero, espantados ante el efecto nocivo de los libros de caballería en su mente, saquean la biblioteca y hacen una hoguera en el corral de la casa, salvando de la quema unos pocos casos, como *Amadís de Gaula* y *Tirante el blanco*.

Se ha pensado que Cervantes quería acabar así su obra como una especie de novela corta, al modo de las *Ejemplares*.

La segunda salida

Para dar variedad a la narración añadiéndole diálogos, Cervantes busca a un labrador del mismo pueblo decidido a oficiar como escudero de don Quijote con la promesa de los botines -el mayor una ínsula- que su señor adquirirá en sus aventuras (I, 7).

Aquí (I, 8) se encuentran los pasajes más célebres de la novela. Subido el hidalgo en Rocinante y el escudero en su jumento, llegan ante treinta o cuarenta molinos de viento. El primero imagina que son unos desmesurados gigantes que agitan los brazos, con gran sorpresa del segundo, que intenta convencerle de la realidad, pese a lo cual don Quijote acomete con su lanza a los molinos y caballo y caballero son derribados por la fuerza de las aspas.

Al día siguiente encuentran por el camino un grupo formado por dos frailes de San Benito, cuatro o cinco de a caballo con sus mozos y un coche en el que iba una dama vizcaína, a la que acompaña su escudero, vizcaíno también. Don Quijote piensa que son unos encantadores que han raptado a alguna princesa y los acomete. Al hablar en términos

caballerescos a la dama, su escudero le responde con enfado en acento pintoresco vasco y se enfrentan.

Al final del capítulo, Cervantes se burla del defecto estructural de fines lucrativos y no artísticos por parte de las novelas de caballería de finalizar la obra bruscamente en medio de una escena, para cuyo desenlace tendría el lector que comprar la continuación. Así que dice ahí que sus fuentes se acabaron en medio de un combate entre don Quijote y el vizcaíno. Y para colmo, finge haber encontrado la continuación a la venta como papel viejo en el mercado de Toledo, firmada por un supuesto historiador arábigoespañol, Cide Hamete Benengeli, y posteriormente traducida, mofándose así de los supuestos manuscritos de las historias de Belianís de Grecia y otros héroes del género cuyos autores fingían haber recuperado en Asia. Cervantes despierta así la inteligencia del lector para percibir que un libro puede engañar. Es una lección valiosa. Nos distancia del texto hasta el punto de que sugiere que el libro sugiere que Cide Hamete, por ser arábigo, habrá sido enemigo de un héroe cristiano como don Quijote, y pudo haber manipulado su historia. Es por tanto un narrador infiel. Los textos pueden manipularse y decir mentiras.

Se reanuda la narración (I, 9) que ya se sabe traducción castellana del árabe y ambos contendientes caen al suelo. Don Quijote, menos maltrecho, se arroga la victoria e insta al vizcaíno que se presente ante Dulcinea en el Toboso para que disponga de sus servicios – rasgo propio de los libros de caballería-.

Al anochecer llegan a las chozas de unos cabreros que los acogen con agrado, y al acabar la cena, cogiendo un puñado de bellotas, don Quijote pronuncia ante un rústico auditorio el famoso discurso sobre la Edad de Oro, en el que con mucha ironía Cervantes parodia uno de los tópicos renacentistas. Allí conoce también el final de la historia de los amores pastoriles de Crisóstomo y Marcela: aquél muerto de amores y ésta displicente, desdeñosa y montaraz. El clima recuerda a la novela pastoril cervantina *La Galatea*.

Reemprenden su vagar y Rocinante, impelido por apetitos libidinosos, se inmiscuye en el tranquilo pacer de unas jacas y una turba de yangüeses apalean al caballo y al caballero.

Como pueden, llegan a una venta que don Quijote toma por castillo. Los alojan en un desván donde también duerme un arriero, el cual esperaba la nocturna visita de una moza de la

venta, la asturiana Maritornes, meretriz feísima que acude y, en la oscuridad, se confunde de lecho y va al de don Quijote, quien le hace un engolado parlamento, creído de que se trata de una hermosa doncella que se ha enamorado de él. El arriero le da un tremendo puñetazo, y la chica se refugia en el lecho de Sancho, y entonces llega en ventero con un candil y la confusión aumenta hasta que un cuadrillero de la Santa Hermandad impone su autoridad. Al final, aporreados, Quijote y Sancho yacen en sus incómodos lechos sin saber a ciencia cierta qué ha ocurrido. A don Quijote se le ocurre confeccionar el bálsamo de Fierabrás, supuesta medicina mágica a imitación de un cantar de gesta francés, el cual sienta bien al hidalgo y produce descomposición de cuerpo al escudero, la cual describe Cervantes con bastantes detalles fisiológicos. Al abandonar la venta, algunos de sus moradores gastan a Sancho la broma de mantearlo alegremente, suceso que duele e indigna al escudero.

Ya en el campo ven venir dos rebaños frente a frente que don Quijote supone ejércitos y describe con lujo de detalles, incluidos los nombres altisonantes de sus contendientes. Y llega a decantarse por uno de ellos, cargando contra la manada de corderos y ovejas, por lo que es derribado a pedradas por los pastores. Cuando cae y ve la realidad como tal, atribuye a unos encantadores la transformación de camuflaje y sigue dando lo imaginado por verdad y lo real por falso.

Le sigue el encuentro con un cortejo de encamisados que acompañan el cadáver de un caballero. Y frena su empeño de acometerlos como presuntos matadores cuando descubre que ha muerto de unas fiebres. Es una imitación de un episodio de *Palmerín de Inglaterra*. A partir de entonces Sancho lo llama el Caballero de la Triste Figura.

Le sigue la aventura de los batanes, que se resuelve en un infundado y cómico temor que acaba con un delicioso diálogo entre caballero y escudero, el cual narra con una gracia extraordinaria el cuento de la pastora Torralba.

Al día siguiente topan con un barbero que, para resguardarse de la lluvia, se ha puesto la bacía en la cabeza. Don Quijote cree que aquello que reluce tanto es el Yelmo de Mambrino, arma encantada que ganó Reinaldos de Montalbán y acomete lanza en ristre al pobre barbero, quien huye espantado dejando la bacía en el suelo. Don Quijote se queda con la pieza, ufano de haberla ganado en justa batalla, y se la coloca en la cabeza; de donde la grotesca figura a la que estamos acostumbrados.

Sigue el episodio de los galeotes. Se encuentran con una comitiva de doce hombres encadenados custodiados por guardianes que los conducen a cumplir condena remando en galeras del rey. Don Quijote los detiene y se informa detalladamente de sus fechorías, que con desparpajo y sorna le cuentan en su jerga los propios maleantes, entre quienes destaca Ginés de Pasamonte, el más granuja. Don Quijote, amparándose de modo elemental en la regla de caballería de dar libertad al forzado, los libera enseguida. Es un episodio picaresco a la vez que una gran quijotada: fruto del desquiciamiento mental es buscar la libertad fuera de la justicia social. Y convertidos por ello en dos fuera de la ley, se internan en Sierra Morena.

El hallazgo, en pleno monte, de una maleta que contiene papeles escritos y ropas introduce la larga historia de los amores de Cardenio y Luscinda y de don Fernando y Dorotea, asunto cuyos principales episodios narrarán el primero y la última en dos distintas ocasiones, y cuyo feliz desenlace se dará paralelamente a las aventuras de don Quijote. Es una especie de novelita intercalada.

En Sierra Morena decide don Quijote entregarse a dura penitencia, a imitación de la que hizo Amadís de Gaula en la Peña Pobre con el nombre de Beltenebros. Al tiempo escribe una altisonante carta amorosa a Dulcinea y encarga a Sancho que la lleve a su destinataria; y al revelarles su dirección ha de identificarla como Aldonza Lorenzo, lo cual sorprende mucho a Sancho, a lo cual repone Quijote “y píntola en mi imaginación como la deseo”. Así queda solo por un tiempo haciendo penitencia y pintorescas poesías humorísticas que escribe en las cortezas de los árboles.

Por el camino Sancho se encuentra con el cura y el barbero que con buenas intenciones buscan a don Quijote para llevarlo a su aldea. Éste les cuenta todas sus andanzas con el hidalgo y cuando va a enseñarles la carta que lleva a Dulcinea se da cuenta de que la dejó en poder de su amo. Ello da pie a que el cura y el barbero se ofrezcan a escribirla de nuevo, pues Sancho asegura recordarla de memoria, lo que da lugar a graciosos dislates de éste, que convierte los términos caballerescos de la epístola en disparates y vulgarismos.

El cura y el barbero se internan en Sierra Morena y encuentran a Cardenio (el enamorado de Luscinda) y a Dorotea (la inteligente muchacha que, burlada por don Fernando, se ha ocultado en las fragosidades de los montes. Ambos explican con detalle la historia de sus

amores, y Dorotea se ofrece a desempeñar el papel de princesa menesterosa que pedirá su ayuda a don Quijote a fin de conducirlo a su aldea. Dorotea, conocedora de los lances de los libros de caballerías, se disfraza de modo conveniente y, bajo el grotesco nombre de princesa Micomicona, se postra ante don Quijote y le suplica que empeñe su palabra en no enfrentarse en aventura alguna hasta haber matado a un temible gigante que le ha usurpado su reino. Don Quijote, engañado por vez primera con la ficción caballerescas, accede gustoso.

Así lo arrancan de Sierra Morena y Sancho se ve obligado a mentir ante su amo cuando le pregunta por el mensaje que debía haber llevado a Dulcinea, inventando toda una escena en el Toboso con diálogo incluido. Llegan todos a la venta donde el arriero los golpeará y el cura lee ante la concurrencia (menos ante don Quijote, que está durmiendo) unos manuscritos que alguien dejó allí olvidados, titulados “Novela del curioso impertinente”. Su lectura es interrumpida por el alboroto que produce don Quijote que sonámbulo está destrozando con la espada unos grandes cueros de vino.

Acabada la novela, llegan a la venta don Fernando y Luscinda (el burlador de Dorotea y la amada de Cardenio) y el conflicto sentimental se arregla a gusto de todos. Dorotea, de todos modos, sigue desempeñando el papel de Princesa Micomicona.

Llegan a la venta un cautivo de Argel, recién libertado, acompañado de una hermosa mora, Zoraida, y por la noche, ante tanta concurrencia, don Quijote pronuncia el famoso discurso de las armas y las letras, en el que pone de manifiesto su agudo ingenio, su cultura literaria y su retórica oratoria al desarrollar el tópico renacentista. El discurso es preámbulo de la historia del cautivo –muy autobiográfica, pues se basa en las duras experiencias cervantinas en Argel–.

La historia del oidor, del fingido mozo de mulas y de doña Clara, nuevos moradores de la venta, diluyen otra vez la narración principal de la novela. Pero vuelve a su cauce con la llegada de unos cuadrilleros de la Santa hermandad a la venta y del barbero a quien don Quijote había despojado de su bacía. Los equívocos y las situaciones cómicas aumentan y todo acaba en una general pendencia. Uno de los cuadrilleros identifica a don Quijote como al liberador de los galeotes, para el cual se había extendido una orden de prisión. Pero el cura arregla el caso demostrándoles que se trata de un loco.

Dos días después, el cura y el barbero concertaron con un carretero de bueyes que llevara a don Quijote a su aldea en una especie de jaula que montaron sobre un carro y donde lo metieron, atándolo por sorpresa cuando estaba durmiendo, llevando los rostros cubiertos y disfrazados, por lo que piensa el hidalgo que es víctima de encantadores; ficción que acrecienta el barbero pronunciando con voz temblorosa una profecía de buena ventura al estilo de Merlín, y así queda sosegado y conforme con su suerte.

En el camino, la comitiva encuentra a un canónigo, con quien el cura discute sobre libros de caballería, en la cual interviene don Quijote con criterios mezcla de aguda sensatez y desquiciamiento.

Encuentran luego a un cabrero, que narra la historia sentimental de Leandra, y finalmente llegan a la aldea.

SEGUNDA PARTE

La tercera salida

Se reanuda la trama un mes después del final de la primera. El cura y el barbero conversan amigablemente con don Quijote, a fin de comprobar si ya está curado, y todo discurre con discreción hasta que tocan el tema de caballería, donde empieza a disparatar. Sancho entra después a la casa de su amo y le revela que ha llegado a la aldea un bachiller, Sansón Carrasco, que afirma que existe impreso un libro titulado *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha* en el cual, dice Sancho, “me mientan a mí”. El libro impreso diez años antes será aludido por Cervantes en varios momentos de la segunda parte. Luego será el propio novelista la primera bibliografía del *Quijote*. En boca del socarrón Sansón Carrasco –quien se impone la tarea de curar la locura del hidalgo- augura las muchas traducciones que lograría su obra.

Don Quijote decide salir otra vez en busca de aventuras. Sancho se despide de su esposa, Teresa Panza, y juntos se encaminan al Toboso, pues el primero necesita la licencia y bendición de Dulcinea. Buscando el lugar en la noche oscura van a parar a la iglesia, y entonces don Quijote pronuncia una frase que se ha hecho famosa: “Con la iglesia hemos

dato, Sancho”. Sancho sufre pensando en que se desvelaría su engaño, pero finalmente lo disuade de verla con el envío de una nueva embajada. Y Sancho aprovecha el encuentro con tres aldeanas para fingir que son Dulcinea y dos damas y reverenciarlas como tales; pero don Quijote confiesa ver sólo a las aldeanas montadas en borricos y cree que un encantador le impide verlas como son en realidad (damas). Empezando por esta actitud de Sancho, se ha invertido la relación social con el loco: si bien antes los otros se empeñaban en mostrarle la realidad, ahora les interesa mostrarle un mundo falso y caballeresco, ante lo cual don Quijote resuelve ver la realidad cotidiana.

Se encuentran con una compañía de cómicos que van de pueblo en pueblo representando el auto “Las Cortes de la Muerte”. Y por la noche se sorprenden al encontrarse con un caballero andante armado, melancólico y enamorado de una tal Casildea de Vandalia, que vaga en compañía de un escudero. Se trata del caballero de los Espejos, que platica con don Quijote y pronto disputan sobre la belleza de sus respectivas damas y deciden luchar en un combate singular, al tiempo que los dos escuderos conversan en uno de los episodios más graciosos del libro. Al amanecer se celebra el combate, y don Quijote derriba a su adversario; y cuanto levanta el yelmo para verle el rostro se queda estupefacto pues sus facciones son las de Sansón Carrasco, jugarreta que atribuye a los encantadores.

En un breve capítulo Cervantes explica quién era el Caballero de los Espejos: el mencionado bachiller, quien de acuerdo con el cura y el barbero se había disfrazado así para vencerle e imponerle que no se moviera de su casa durante dos años, a fin de que recobrarla la razón.

Poco después encuentran a un caballero que, por llevar un verde gabán, así se llama. Es don Diego de Miranda, persona discreta, instruida, caballero acomodado en buenas costumbres que se maravilla de la locura y del ingenio de don Quijote. Los tres tropiezan con un carro en el que van dos leones de Orán para ofrecerlos al rey. Don Quijote hace abrir las jaulas y espera el ataque de los leones: el león macho sólo se revuelve, bosteza, se lame el rostro, se asoma y vuelve a acostarse. Don Quijote interpreta el hecho como victoria personal ante un animal cobarde y se hace llamar entonces el Caballero de los Leones.

El Caballero del Verde Gabán los invita a su casa y don Quijote conversa con el hijo de éste sobre literatura. Luego prosiguen su vagabundeo y se encuentran envueltos en el final de la historia sentimental de Basilio el pobre, Quiteria la hermosa y Camacho el rico. Éste, por su

fortuna, ha logrado la mano de la moza, que está enamorada de Basilio, el cual, gracias a un fingido suicidio, logra que Camacho no se case con Quiteria a pesar de las opíparas bodas que estaban ya preparadas.

Acompañados por un personaje estrafalario, el Primo chiflado por la erudición, nuestros protagonistas se encaminan a la cueva de Montesinos (próxima a las lagunas de Ruidera, donde nace el Guadiana). Don Quijote desciende a la profundidad de la cueva, mientras Sancho y el Primo quedan en la superficie, y tiempo después lo hacen subir con una soga y lo encuentran profundamente dormido. Cuenta entonces lo que vio o soñó allí a modo de fantasía artúrica o carolingia.

Siguen el encuentro del soldado y el episodio del rebuzno, graciosa historieta sobre la rivalidad entre dos pueblos vecinos.

Llegan a una venta que don Quijote ve como venta en la que comparece un tal Maese Pedro. Lleva un mono adivino que al punto identifica la personalidad de don Quijote y Sancho, lo que deja a todos pasmados. Luego maese Pedro ofrece teatro de títeres donde se escenifica la historia de Gaiteros y Melisendra, popularizada por el Romancero. En plena representación irrumpe don Quijote en escena con su espada desenvainada a favor de los cristianos y hace un gran destrozo entre los títeres. Luego han de pagárselos. Y Cervantes revela que éste era Ginés de Pasamonte, y que el mono era adivino porque su amo ya sabía quiénes eran ellos desde el episodio de los galeotes.

Amo y criado pasan el Ebro en una barca que encuentran sin dueño, el “barco encantado”, que da pie a un divertido diálogo y a una aventura que da con los dos en el río.

Al atardecer del día siguiente se encuentran con una bella cazadora, la cual resulta ser una duquesa y afirma tener ya noticia de don Quijote y de Sancho por la primera parte de sus aventuras, que anda impresa, y los acoge con afecto y alegría. Durante varios días serán huéspedes de los duques que los toman por objeto de distracción en sus ocios.

Los duques harán una complicada pantomima del mundo de la caballería andante reviviendo una corte medieval. Allí los protagonistas conocerán un ambiente aristocrático y todos fingen tratarlo como si fuera verdadero caballero, excepto doña Rodríguez, en quien Cervantes pinta

a la mujer tonta, que cree a pie juntillas en su condición caballeresca. Sancho se convierte en el bufón de palacio, pues sus cuentos, su rústica expresión y sus ambiciones distraen a la duquesa.

En una cacería que organiza el duque en honor a don Quijote aparece de improviso un criado disfrazado de diablo anunciando la llegada de un cortejo de encantadores con que traen sobre un carro triunfante a Dulcinea. Y así ocurre por la noche, y entre otros simuladores de mago, uno que suplanta a Merlín anuncia que Dulcinea ha sido encantada con presencia de aldeana y que sólo recobraría su estado primero cuando Sancho se diese tres mil trescientos azotes en sus posaderas. Ante las protestas del escudero, don Quijote se dispone a darle los azotes pero interviene el mago y dice que haría efecto sólo si recibía los azotes por buena voluntad y sin plazo fijo. A partir de entonces, don Quijote suplica a menudo que Sancho se vapulee de cuando en cuando para ganar el desencantamiento.

La siguiente frasa es la de la condesa Trifaldi o doña Dolorida, que con un grotesco cortejo de damas barbudas se presenta ante don Quijote para pedirle que vaya a la lejana tierra de Candada a desencantar a la infanta Antonomasia y a don Clavijo, convertidos por el gigante Malambruno, ella, en una simia de bronce, y él en un espantoso cocodrilo. Para ir a Candada es preciso montar en un caballo de madera, llamado Clavileño, que lleva rápidamente por los aires a las regiones más apartadas. Don Quijote y Sancho montan en el caballo de madera, les tapan los ojos con un pañuelo y acercándoles al rostro aire producido con fuelles y estopa quemada les hacen creer que vuela por las regiones etéreas, hasta que hacen explotar los cohetes que el caballo de madera lleva en su interior, lo que le hace estallar y derriba a don Quijote y a Sancho. Allí, en el mismo sitio de donde creían haber partido, hallan un pergamino donde se afirma que la aventura ha acabado y que el desencanto ha sido efectivo. Luego don Quijote verá a Dulcinea desencantada “cuando se cumpliere el escuderial vápulo”.

El afán burlón del duque convierte en ficticia realidad el mayor sueño de Sancho: ser gobernador de una ínsula. Ordena que sus súbditos de uno de sus señoríos lo acepten y obedezcan como gobernador. Don Quijote le da unos consejos sentenciosos para gobernar que, en su teatral contexto de aparición, son demoledora parodia de los aforismos morales.

Mientras caballero y escudero están separados, dos capítulos tratan de uno y los otros dos del otro. Llega Sancho a la supuesta Ínsula Barataria donde es recibido con algarabía y se le pide

que, como de costumbre, antes de gobernar, resuelva casos difíciles a fin de medir su ingenio. En los tres juicios demuestra su sentido común y de la justicia propios de la sabiduría popular exitosa en situaciones prácticas.

Después es llevado ante una mesa repleta de manjares, pero le asignan un médico que le prohíbe que coma de lo que más le apetece y lo reduce a una dieta sana. Reacciona violentamente y entra al comedor, pero un correo del duque le anuncia que unos enemigos van a asaltar la ínsula para quitarle la vida al gobernador. Se organiza la defensa de la plaza: grotescamente armado, Sancho ronda el lugar con escolta y se forma una pantomima de revolución. Harto, Sancho se despoja de las armas, sube a su rucio y se despide meditando sobre la vanidad del poder y las limitaciones humanas. Va en busca de don Quijote.

Éste ha sido objeto de burlas en palacio: una de las doncellas de la duquesa, Altisidora, ha fingido enamorarse de él, quien a pesar de todas las insinuaciones permanece fiel a Dulcinea. Y Doña Rodríguez le pide ayuda para desagaviar a su hija, y acaba en fracasada batalla contra el lacayo Tosilos.

Al volver, Sancho encuentra al morisco Ricote, que vuelve clandestinamente a España, después de su expulsión. Ya reunidos, se despiden de los duques. En su vagar encuentran a unos que llevaban imágenes de San Jorge, San Martín y Santiago (los santos caballeros) y a unas doncellas que iban a representar una égloga de Garcilaso. También los atropella una manada de toros que esta vez no confunde con ejércitos. Llegan a una venta y allí, en una habitación contigua, oyen que unos caballeros comentan un libro titulado *La segunda parte de don Quijote de la Mancha*. Se trata del Quijote de Avellaneda, cuya existencia indigna al caballero manchego que, a fin de manifestar que se trata de un libro falso, decide ir a Barcelona en lugar de encaminarse a Zaragoza.

Al poner pie en tierra catalana, tropiezan con unos bandoleros. Al parecer, esto sucedía en el s. XVII en aquella zona, y hasta aparece Roque Ginart, personaje histórico conocido por sus fechorías reománticas. Ante él acude Claudia Jerónima, que busca su amparo porque acaba de matar a Vicente Torrellas. Gracias al salvoconducto que les firma Roque para que las cuadrillas no entorpezcan su camino, llegan a Barcelona y se suman ala movida de una gran ciudad. Allí los va a acoger un caballero, Antonio Moreno, amigo de Roque; y al llegar a la ciudad se pasan ante el mar, que nunca hasta entonces habían visto. En casa de aquél, hay

una fiesta en honor a don Quijote, y saca una cabeza de bronce que responde a cuanto se le pregunta. Ellos le preguntan por la cueva de Montesinos y por Dulcinea y su respuesta es ambigua. Al parecer, un tubo la conectaba con la voz del sobrino de caballero que, en la habitación contigua escuchaba y respondía en diferido.

Don Quijote visita una imprenta, ve allí la versión de Avellaneda y le profiere nuevas invectivas. Después, Antonio Moreno los lleva a la playa para visitar algunas galeras. Desde el castillo de Monjuich dan señales de alarma: un bergantín turco se halla cerca, y su galera va en su captura. Dos soldados pierden la vida y luego el barco turco resulta ser de Ana Félix, que huía de Argel.

En la playa aparece el Caballero de la Blanca Luna, quien insiste en enfrentarse con don Quijote, ante el virrey de Cataluña, Antonio Moreno y otros muchos asistentes. Don Quijote y Rocinante ruedan por la arena. Y el otro Caballero le pone la lanza sobre la visera. Y le impone que se retire a su lugar por un periodo mínimo de un año. A Antonio Moreno este nuevo caballero vencedor le revela su identidad (Sansón Carrasco).

Don Quijote pasa seis días en cama debilitado y melancólico y después inicia el regreso a su casa, desarmado, sobre Rocinante. Sancho a pie y el rucio cargado con las armas del hidalgo manchego. Pasan días de monotonía en el camino y don Quijote planea entregarse a la vida pastoril durante el forzado tiempo de inactividad caballeresca: él será el pastor Quijotiz, Sancho el pastor Pancito, el bachiller el pastor Carrascón y hasta el cura será el pastor Curiambro. A Dulcinea no es preciso cambiarle el nombre.

Tropiezan con una piara de seiscientos cerdos. Y además, al pasar por el dominio de los duques, son objeto de una nueva farsa, insistiendo en el enamoramiento de la desenvuelta Altisidora. Tema de discusión en el regreso son los azotes de Sancho, el cual simula darse a sí golpeando árboles con el azote. Se hospedan en un mesón donde conocen al caballero Álvaro Tarfe, que es un personaje ficticio que desempeña un papel en el *Quijote* apócrifo de Avellaneda y da fe que los protagonistas que aparecen en ese libro no son los auténticos.

Llegan a su lugar, donde son recibidos con alegría por el cura, el barbero y el bachiller. Todos acogen con benevolencia los proyectos pastoriles de don Quijote, pero éste cae enfermo. Seis días le dura la calentura, y al séptimo, tras un largo sueño se despierta con la razón

recuperada. Y acto seguido pide la confesión y hacer testamento. Realizado todo ello, Alonso Quijano el Bueno muere sosegadamente.

Cervantes acaba la novela con una declaración de intenciones: “No ha sido otro mi deseo que poner en aborrecimiento de los hombres las fingidas y disparatadas historias de los libros de caballerías.”

CERVANTES

1547. Nace Miguel de Cervantes Saavedra en Alcalá de Henares.

1551. La familia de Rodrigo de Cervantes y Leonor de Cortinas se traslada a Valladolid.

1566. Se trasladan a Madrid.

1569. Juan López de Hoyos publica en su libro varias composiciones de circunstancias escritas por Cervantes.

Cervantes huye de España, tras su pelea con Sigura, y se refugia en Roma

1571. Batalla en Lepanto. Es herido en la mano izquierda.

1575. Al regresar de Nápoles a España es apresado y llevado como cautivo a Argel. Intenta fugarse cuatro veces.

1580. Es rescatado por los frailes trinitarios, que pagaron por él la suma de 500 ducados.

1584. Cobra de Blas de Robles, mercader de libros, 1336 reales por el privilegio de impresión de *La Galatea*. A finales de año se casa con Catalina de Salazar y Palacios.

1585. Publica *La Galatea*.

1587. Es nombrado comisario de abastos para la Armada.

Continuos viajes entre Madrid y Sevilla.

1592. Es encarcelado en Castro del Río: pasará tres meses en la cárcel, y después es considerado inocente.

1597. Es encarcelado nuevamente en Sevilla. Sale a los pocos meses.

1603. Se traslada a Valladolid, donde vive con su mujer, sus hermanas, con una hija natural de su hermana Andrea y con Isabel, hija natural del propio escritor.

1605. Aparece la primera parte del *Quijote*, impreso en Madrid por Juan de la Cuesta.

1606. Siguiendo a la corte, se traslada a Madrid.

1610. Viaja a Barcelona.

1613. Publica las *Novelas ejemplares*.

1614. *Viaje del Parnaso*. Continuación del *Quijote* de Avellaneda.
1615. Publica la segunda parte del *Quijote* y las *Comedias y Entremeses*.
1616. Muere en Madrid, el 22 de abril. El 23 es enterrado.
1617. Se publican los *Trabajos de Persiles y Sigismunda*.

Cervantes nació en la ciudad castellana más intelectual del siglo XVI. Por sus oficios y falta de datos, sus antecesores debieron de ser “cristianos nuevos”, un grupo culto y trabajador descendiente de judíos españoles convertido al catolicismo forzosamente para evitar su expulsión del país. Víctimas de leyes discriminatorias dictadas por la Inquisición, se les excluía de las Universidades, de los altos cargos y de las colonias americanas. Recurrían a menudo a documentación fraudulenta para establecer su llamada “limpieza de sangre”. Se dedicaban a menudo a la medicina y a oficios manuales despreciados por los hidalgos: sastrería, zapatería, orfebrería, administración pública y banca. El padre de Cervantes fue cirujano, tuvo altibajos económicos y mudó a su familia de una ciudad a otra.

Cervantes fue un discípulo predilecto de sus profesores en Alcalá, como así lo reconoce Juan López de Hoyos, erasmista que lo introduce en la tradición humanística y le publica cuatro poemas en una antología de elegías.

Tras una pelea de motivos desconocidos, huye a Italia, donde sirve al cardenal Acquaviva. Después entra en la marina, y según nos cuenta él mismo, participa en la batalla de Lepanto, gran victoria de los galeones cristianos sobre los turcos. Por un arcabuzazo pierde el uso de la mano izquierda.

En el viaje de vuelta a España es aprisionado por piratas argelinos y permanece cautivo cinco años en Argel, una estancia que lo marca hasta los tuétanos. En lugar de ser vendido como esclavo, suerte de los cautivos pobres, es retenido en espera de un rescate elevado e imposible de reunir por su familia. Parece ser que organizó varios intentos de fuga, fracasados todos. Increíblemente no recibió ningún castigo y se hizo amigo de sus captores. Y por fin, gracias a los esfuerzos de su familia y de un fraile trinitario, Juan Gil, regreso a España. De allí se llevaría un anhelo de libertad.

Pisa suelo español después de una década y busca empleo seguro al tiempo que escribe literatura. Intenta conseguir un puesto de administrativo en las Indias, sin éxito. Vende veinte o treinta comedias que fueron representadas en los teatros madrileños y cuyos textos se han perdido. Vende la primera parte de su *Galatea*, la más filosófica de las novelas pastoriles. Luego aparece Lope de Vega, que le quita clientela.

Hacia 1584 nace su hija Isabel, a quien después protegería económicamente. Es hija de su amorío con Ana Franca de Rojas. Ese mismo año se casa con Catalina de Palacios, mujer mucho más joven y más acomodada económicamente que él, del pueblo toledano de Esquivias. Parece ser que el matrimonio, sin descendencia, fue infeliz. Cervantes nunca se refiere a su esposa. Entonces consigue unos encargos administrativos: procurador de la Armada y recaudador de impuestos atrasados en el reino de Granada; trabajos regularmente pagados pero que requerían enfrentarse con gente morosa.

Pero cargos tan ingratos le dan la oportunidad de viajar por Andalucía. Así que se marcha de la casa marital y va de pueblo en pueblo, trasnocha en ventas pobres y disfruta de su santa libertad. Sus diversiones son la conversación y la lectura. Durante este periodo sucedió su famoso encarcelamiento en la cárcel real de Sevilla, aludido en el prólogo a la Primera Parte del *Quijote*.

Cuando la corte se traslada a Valladolid, a principios del s. XVII, se establece allí acompañado de su hermana y otras parientes. Allí acabó y publicó la primera parte del *Quijote*. Se publica enseguida. Y gana fama como autor cómico.

En la última década de su vida, cuando tenía más de cincuenta y ocho años, consiguió el apoyo económico del Conde de Lemos, que le permitió dedicarse completamente a la escritura. Acaba en pocos años las *Novelas ejemplares* que le concede el aplauso general y le saca del encasillamiento cómico. Comienza a tener admiradores, entre ellos Tirso y Góngora. Y publica entremeses y comedias que en la portada declara, en desafío, “nunca representados”.

En sus últimos años, enfermo y amargado por el infructuoso intento de conseguir un cargo en Nápoles, escribe constantemente. Ante la presencia de la obra apócrifa de Avellaneda, acaba la segunda parte del *Quijote*. Después publica *Viaje al Parnaso*, un poema de crítica

literaria. Y acaba apresuradamente la que considera su obra maestra, *Los trabajos de Persiles y Sigismunda*, cuatro días antes de morir, y que publica, póstuma, su viuda.

De su carácter destacan la honradez, su sentido de la responsabilidad como escritor a estimular al lector a vivir y obrar bien. Era hablador, buen bebedor, asiduo de tabernas y jugador de naipes. Estaba más a gusto entre la gente humilde que en palacio. El pueblo llano le parecía más sensato, inteligente y honrado que la cortesana aristocracia, cuya ignorancia y corrupción le eran insoportables. Entre la gente sencilla encontraba a veces verdaderos filósofos con quienes conversar y de quienes aprender con alegría.

Su curiosidad era insaciable: la conversación era un medio para conocer y entender. Siempre cultivó la amistad. También los viajes, constantes en su vida. Y si no podía viajar, lo reemplazaba con la lectura (“Quien anda mucho y lee mucho, ve mucho y sabe mucho”).

Su formación humanística (literaria y sobre todo, vital) era mucha y, por efecto, disidente con respecto a las estructuras de poder. En una sociedad rodeada de corrupción, grilletes y hogueras Cervantes defendía la igualdad de oportunidades (cada uno es hijo de sus obras). Más honradez y menos hipocresía hallaba en muleros, pícaros y prostitutas que en la aristocracia. Más justicia veía en los moros que en su realeza. Por eso, su país iba a la ruina. La abundancia de conventos y monasterios le parecía escandalosa. El culto a los falsos santos y milagros, el mal cumplimiento de los votos religiosos, las luchas entre facciones cristianas y la falta de unidad frente a un enemigo común, los turcos, le desagradaban.

En su opinión, para permanecer vivo en la tierra el mejor remedio es la literatura. Las obras literarias son independientes de una forma física, resisten al paso del tiempo mejor que los palacios. Por ello, figurar en un libro –reproducirse en muchos ejemplares- debe haber sido para Cervantes (y para don Quijote) motivo de enorme satisfacción. Le hubiera emocionado saber que sus obras están en la cumbre de la literatura mundial y que después de cuatro siglos se leen, se celebran y se estudian con más interés que nunca.

ANEXO IX.1.5

SABINA-QUIJOTE: PÁGINAS WEB RECOMENDADAS

*La enorme riqueza documental que ofrece Internet para el cantante y la novela ha de ser aprovechada didácticamente proponiendo tareas de investigación a los propios alumnos en páginas escogidas para localizar organizadores previos y modelos textuales.

SABINA

- **La página oficial:**

<http://www.jsabina.com>

Ofrece noticias, biografía (un elogio de Almudena Grandes), discografía (completa), giras, letras (incompleta), música/vídeo (9 muestras), álbum de fotos, foro, libro visitas (para enviarle E-mail), lista de correo (para recibir información).

- **Páginas no oficiales:**

[-http://www.fut.es/~gbc/rosa.htm](http://www.fut.es/~gbc/rosa.htm)

Es la mejor: Completísima y muy actualizada. Ofrece las siguientes secciones:

-“Novedades”: contiene “Los espacios secretos de Joaquín Sabina” (el autor muestra su casa; en el salón tiene un enorme caballo de tiovivo –foto-), “Isi - Disi” (la letra de la canción para la película), “Neruda en el corazón” (letra de “Amo el amor de los marineros”), “Esta boca es mía” (poemas que publicó en *Interviú* entre abril y agosto de 2003, como los “Tercetos encabronados”).

-“Foro”: para mensajes al cantante.

-“Biografía”: organizada por años. Llega hasta 2003. Escueta (puede servir como material para los alumnos).

- “Discografía”: todas las letras de todos sus álbumes y singles hasta 2003 (incluidos “Diario de un peatón”, “Parece que fue ayer” y “Motivos de un sentimiento”).
- “Componiendo”: letras que compuso para otros intérpretes.
- “Letras”: de todas sus canciones.
- “Acordes”: bastantes canciones con acordes de guitarra.
- “Prensa”: artículos desde 1995 hasta 2004.
- “Libros”: comentarios de libros de Sabina hasta *Los tangos de Sabina* de Luis Cardillo (2003).
- “Galería”: incluye fotos y caricaturas.
- “Enlaces”: a otras páginas de Sabina. Ver abajo.
- “+cosas”: sobre asuntos variados
- “E-mail” y “Buscador”

-Más Sabina: http://ar.geocities.com/mas_sabina/

Muy interesante. Incluye una biografía actualizadísima válida para los alumnos. Y otras secciones: “Discografía”, “Otros discos”, “Libros” (incluye “Sabina oral”, presentado por 3 puntos en su quinto aniversario. Lleva 100 poemas suyos y un CD con algunos recitados), “Joaquín y...” (Colaboraciones como letrista con otros cantantes), “único” (documentos variados: desde la carta del subcomandante Marcos, borradores de canciones, entradas de conciertos, un cartel suyo en la estación de atocha el 11-M...), “Algo mío” (Reflexiones para la mujer de su vida), “Para Sabina” (Contribuciones de letras de otros a canciones tuyas), “Karaoke”, “Noticias” (las más actualizadas), “Poesía”, “Amigos”, “¿Sabías?”, “Créditos”.

Más enlaces:

 **Joaquín Sabina. Lo peor... ha pasado**

<http://www.nowarsoft.com/sitiosweb/jsabina/index.htm>

 **Joaquín Sabina**

<http://usuarios.lycos.es/joaquinsabina/>

 **Joaquín Sabina Inédito**

http://www.geocities.com/sabina_inedito/index.html

<http://www.sabinainedito.es.vg>

▲ **Joaquín SABINA**

<http://www30.brinkster.com/vaporeso/jsabina.htm>

▲ **Todo Sabina**

<http://www.iespana.es/aliana/index.html>

▲ **Joaquín Sabina. El flaco de Úbeda**

<http://www.montealea.com/sabina/>

▲ **La página de Joaquín Sabina y El Templo del Morbo**

<http://www.geocities.com/Paris/5148/>

▲ **La página de Joaquín Sabina**

<http://www.geocities.com/SiliconValley/Park/5235/js.htm>

▲ **Peor para el sol... La página no oficial de Joaquín Sabina**

<http://www.geocities.com/Athens/Parthenon/3552/sabina.html>

▲ **Pop-Rock Español**

<http://kal-el.ugr.es/pop/pop.html>

▲ **Canal Sabina.com**

<http://www.canalsabina.com>

▲ **La del pirata cojo**

<http://www.ladelpiratacojo.com.ar>

▲ **Trovadores.net**

<http://www.trovadores.netn>

▲ **Mucho ruido**

<http://www.mucho ruido.com>

QUIJOTE

- **La edición de la novela:**

<http://cvc.cervantes.es/obref/quijote>.

El Quijote editado por el Instituto Cervantes y dirigido por Francisco Rico es, sin duda, la versión más autorizada y útil para el profesorado de cuantas existen. Disponer de él en la red aumenta enormemente su versatilidad, pues permita bajar cualquier texto escogido y las notas críticas sucintas. El resto de las versiones que circulan en la red se están amoldando a ésta. Luego, para lograr una convergencia referencial idónea, se aconseja usar de modo común en nuestro seminario la presente edición.

- **Las grandes direcciones cervantinas:**

Son tantas las direcciones sobre el tema que el internauta se puede ahogar en su búsqueda. Así que vamos a destacar los siguientes casos principales:

CERVANTES VIRTUAL (Básica)

<http://cervantesvirtual.com>

La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes de la Universidad de Alicante facilita un inmenso catálogo bibliográfico de obras y referencias contextuales, ataviada de espléndidos servicios complementarios (referencias y estudios contextuales, links, etc.), y muy en especial sobre el *Quijote*. En su recinto conviene consultar:

http://www.cervantesvirtual.com/bib_autor/Cervantes/presentacion.shtml

Biblioteca de autor dedicada a Miguel de Cervantes, destinada a integrarse en la Biblioteca Virtual a la que da nombre, planteada desde un enfoque misceláneo y con un alcance totalizador, tal y como merece la grandeza asombrosa del escritor

<http://cervantesvirtual.com/IVCentenario>

Portal para el IV Centenario del *Quijote* 1605-2005, que presenta en la sección “Contenidos” documentos sobre 1905 el III Centenario, traducciones de la obra a otros idiomas, imágenes cervantinas, cubiertas de primeras ediciones, estudios críticos, el *Quijote* para niños y videoteca. Además, en la sección “Actividades”, se ofrece una ficha por la que el IV Centenario desea recopilar actividades sobre el tema y contactar a los enlaces. Por supuesto, les enviaremos noticia de nuestro Seminario, por lo demás de temática muy original en el panorama de enlaces.

<http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SiveObras?portal=O&Ref=1270&audio=2>

En la sección de fonoteca ofrece una versión sonora del *Quijote* recitada por capítulos en voz de Camilo García Casar

INSTITUTO CERVANTES (Básica)

<http://cvc.cervantes.es>

Organismo oficial dedicado a la difusión del castellano. Con muchos materiales para estudiantes o profesores extranjeros. La sección “El oteador” puede ser de gran ayuda.

Además de la mencionada edición del *Quijote*, en su recinto conviene consultar:

[Instituto Cervantes - Biografía](#)

http://cervexp.cervantes.es/internet/gab/biografia_cervantes/biografia/biogra.htm

Esta página del Instituto Cervantes está dedicada al escritor y en ella se puede encontrar: biografía, obras, cronología, diccionario, bibliografía y música.

[El conjuro de los libros](#)

http://cvc.cervantes.es/obref/conjuro_libros/

Abundante información sobre Miguel de Cervantes y su obra, como un artículo sobre la «Presencia de Cervantes en Colombia» o «La realidad escrita de Miguel de Cervantes», donde se hace un recorrido por la obra cervantina ilustrado con diversas imágenes.

EL QUIJOTE. APRENDE JUGANDO (Indispensable)

<http://www.quixote.tv/>

La mejor página didáctica por su amplitud y calidad de recursos. Construida a partir de la famosa serie de animación sobre el *Quijote*. Contiene vídeos, cómic para colorear, “Sancho- Quijote” en MP3, Rutas literarias, “Cervantes encantado”, una sección impresionante de enlaces debidamente actualizados, ordenados y comentados, y una nutrida sección de actividades para niños entre 4 y 13 años, como: vida de Cervantes ilustrada, los libros de caballerías, Juegos, sopas de letras, los refranes de Sancho, visita a un molino manchego del Campo de Criptaza, humor gráfico de tema quijotesco que anima a insertar trabajos, el Siglo del Quijote, La Mancha en imágenes, El Quijote en cromos, El Quijote en el arte, marionetas, fichas de animación a la lectura, etc.

LA PÁGINA OFICIAL DEL IV CENTENARIO DE EL QUIJOTE

<http://www.donquijotedelamancha2005.com>

Aunque todavía no posee muchos documentos de interés, debido a su incipiente construcción, sí conviene consultarla porque irá ofreciendo entre 2004 y 2005 asuntos culturales sobre el Centenario y rutas cervantinas de nueva creación.

- **Otros enlaces de interés:**

Entre una oferta de materiales tan inmensa como interesante, cuyo acopio completo puede consultarse en la sección de enlaces de la página anteriormente mencionada (“El Quijote. Aprende jugando”: <http://www.quixote.tv/>) y recomiendo visitar para la investigación del profesorado, he rescatado las siguientes direcciones como muestreo más didáctico que erudito:

1. [Centro de Estudios Cervantinos](#)

<http://www.centroestudioscervantinos.es>

Página del Centro de Estudios Cervantinos de Alcalá de Henares, dirigido por el Dr. Carlos Alvar. Este Centro tiene como objetivo fundamental la difusión y promoción de la obra de Cervantes.

2. [Proyecto Cervantes 2001](#)

<http://www.csd1/tamus.edu/cervantes/v2/index.html>

Portal del grupo de investigación de Texas, dirigido por el Dr. Eduardo Urbina. Incluye la *Biblioteca Digital Cervantina*, la *Cervantes International Bibliography Online* y el *Cervantes Digital Archive of Images*.

3. [Librería Cervantes](#) (Oviedo)

<http://miguelde.cervantes.com>

Página con información sobre la vida, obra, bibliografía y repercusión de la obra de Cervantes.

4. [Donquixote.com](#)

<http://www.donquixote.com>

Muy válida para el área de Inglés. Página con amplia información sobre el *Quijote* y concretamente de su personaje principal. En ella se puede encontrar, entre otras cosas: edición del *Quijote* en español y en inglés; un retrato del personaje de Don Quijote; «Don Quixote en Inglaterra», texto que informa sobre la trascendencia de la obra cervantina en Inglaterra; otro texto similar de «Don Quixote en América»; un listado de léxico del *Quijote*, organizado por capítulos pero no muy amplio; un enlace con un diccionario on-line de varios idiomas; una galería de imágenes; biografía en inglés de Cervantes y un listado de ediciones del *Quijote* en inglés con toda la referencia completa y lugar donde se pueden adquirir.

5. [Obras completas del Centro de Estudios Cervantinos](#)

<http://www.csd1/tamu.edu/cervantes/spanish/ctxt/cec>

Edición de las obras completas de Florencio Sevilla Arroyo y Antonio Rey Hazas. Centro de Estudios Cervantinos, 1993-1995. Versión digital de Eduardo Urbina, Texas A&M

University, Center for the Study of Digital Libraries, 1997. Útil para quien busque contrastar ediciones con la Biblioteca Virtual Cervantes o el Instituto Cervantes.

6. [Venezuela Analítica Editores](#)

<http://www.analitica.com/bitbliblioteca/cervantes/quijote.asp>

Edición digital del *Quijote*. Al mismo tiempo se ofrece la venta del libro en papel de *Dore's Illustrations for Don Quixote*, por Gustav Doré. Útil para quien desee contrastar iconográficamente ediciones (la de Dalí, la de Doré, la de Ibarra, etc.) y hacer un trabajo semiótico icónico-literario.

7. [Edición del *Quijote* en inglés traducida por John Ormsby](#)

<http://books.mirror.org/gb.cervantes.html>

Página de Great Books Index que se dedica a la traducción de libros al inglés entre ellos varias ediciones del *Quijote*. En esta página aparecen los veinte primeros capítulos de la traducción de John Ormsby. Además se pueden encontrar algunos enlaces interesantes relacionados con Cervantes.

8. [Don Quixote de la Mancha, traducción de Thomas Shelton](#)

<http://www.bartleby.com/br/01401.html>

Traducción del *Quijote* al inglés por Thomas Shelton, primer traductor de la obra. En esta página de Bartleby.com se puede consultar la primera parte del *Quijote* en inglés.

9. [Estudio monográfico sobre el *Quijote*](#)

<http://www.liceus.com/cgi-bin/aco/lit/01/021701.asp>

Página del portal de humanidades *Liceus* donde aparece un estudio bastante amplio sobre el *Quijote*.

10. [Don Quijote en Cataluña](#)

<http://www.liceus.com/cgi-bin/tcua/1000.asp>

Página didáctica de corte tradicional útil para obtener organizadores previos de lectura analítica de los capítulos del *Quijote* desarrollados en Cataluña, preparada por M.^a Dolores Cano Menéndez. Presenta la biografía de Cervantes y un estudio sobre el *Quijote* con sus respectivos textos, resúmenes y ejercicios.

11. [Breves relatos que tienen como centro el tema quijotesco](#)

<http://www.n2.net/clairemونت/student/quijote.html>

Página que recoge breves relatos de alumnos de Clairemont High School, San Diego, California. Es un taller de escritura creativa titulado “Don Quijote en el presente”. Estos relatos surgen a partir de una clase basada en el estudio de Don Quijote de la Mancha y la imaginación de qué clase de aventuras ocurrirían si el caballero andante llegara a San Diego de la Frontera (California).

12. [Mi entrañable señor Cervantes](#)

<http://www.analitica.com/bitbliblioteca/jjborges/cesvantes.asp>

Artículo de Jorge Luis Borges. Texto electrónico de la conferencia que pronunció sobre el *Quijote* en la Universidad de Texas, Austin, en 1968. El texto original está en inglés y fue recobrado recientemente por Julio Ortega y Richard Gordon e incluido en un número monográfico de la revista estadounidense *Inti*. Esta traducción al castellano, fue publicada por la revista española *Letra Internacional*.

13. [El Quijote y la vida](#)

<http://www.lacavernadeplaton.com/articulosbis/quijotevida.htm>

Ensayo de una alumna de 1.º de Bachillerato del I.E.S. Octavio Paz de Leganés.

14. [Biblioteca quijotesca](#)

<http://www.ucm.es/info/especulo/bquijote>

Página donde se pueden encontrar textos breves de 34 autores sobre el Quijote. Entre ellos podemos destacar a Antonio Machado, Franz Kafka, Octavio Paz o Gloria Fuertes entre otros. La página pertenece a la revista *Especulo: Revista de estudios literarios* y su editor es Joaquín M.^a Aguirre.

15. [Edición facsímil del *Quijote*](#)

<http://www.editame.com/librosd.htm>

Página de la Editora digital de textos antiguos y modernos españoles EDITAME, en cuyo catálogo se puede encontrar un CD-ROM con un facsímil de la edición de 1605 y 1615, ilustrado con grabados de Gustavo Doré. Se proporciona información sobre la edición además de una breve muestra de algunas páginas y algunos grabados.

16. [Exposición digital de *Don Quijote de la Mancha*](#)

<http://quixote.mse.jhu.edu/index-es.html>

Página destacada por su valor didáctico, que muestra una exposición digital de traducciones e ilustraciones de la obra de Cervantes. Esta exposición representa las posesiones de la Biblioteca George Peabody y fue administrada por Harry Sieber del Departamento de estudios hispánicos e italianos de la Universidad de Johns Hopkins con ayuda de Cynthia Requardt, conservadora William Kurrelmeyer para las Colecciones Especiales de la Biblioteca Milton S. Eisenhower (MSEL) en el campus de la Universidad de Johns Hopkins. Está organizada como una verdadera exposición física con distintos recorridos y salas.

17. [Museo iconográfico del *Quijote*](#)

<http://sicbasa.cjb.net/gto/museos/iconog.html>

Página de la Presidencia Municipal de Guanajuato donde se puede encontrar información sobre el museo iconográfico del *Quijote*. Otra página donde también aparece información sobre el Museo es la página del [Instituto Cultural «Raíces Mexicanas»](#). La información que se proporciona está enfocada desde un punto de vista turístico.

18. [Fundación General de la Universidad de Alcalá](#)

<http://www.fgua.es/Cervantes/CervantHg.htm>

Página de la Fundación donde se proporciona información sobre la exposición cervantina de humor gráfico y grabados. Dicha exposición contiene 12 grabados, 24 caricaturas y 16 obras técnicas que se pueden contemplar en esta página.

19. [El Quijote ilustrado por Salvador Dalí](#)

http://voxlibris.claremont.edu/sc/events/accent/Hi_DonQuijote1.htm

Página donde se pueden contemplar las ilustraciones que hizo Salvador Dalí a la edición de Don Quijote de la Mancha de Barcelona, 1965.

20. [Galería de imágenes](#)

Página de H-Cervantes donde se puede encontrar una galería de imágenes, relacionadas con Cervantes y su obra. Esta galería de imágenes contiene las portadas y primeras páginas de las principales ediciones de sus obras, la firma de Cervantes, ilustraciones de Gustavo Doré, grabados de la edición del Quijote de Diego Clemencín e imágenes de la edición de *Historia de los trabajos de Persiles y Sigismunda* de 1805.

21. [Moneda de 10 céntimos](#) y [Moneda de 20 céntimos](#)

<http://www.europarl.es/euro/monedas/20cent.html>

Páginas del Parlamento europeo donde se pueden ver las imágenes de las monedas de Euro con el motivo de Miguel de Cervantes, además aparece una descripción de la moneda y un breve texto explicativo acerca de Miguel de Cervantes.

22. [Rutas Quijotescas](#)

http://www.madrilejos.net/rutas_quijotescas/default.htm

Página donde se puede encontrar una ruta quijotesca con un mapa de los sitios que se van a visitar y una breve explicación de cada uno de los pueblos que se visitan.

23. [El Quijote en vivo y en directo](#)

<http://www.elmundo.es/motor/99/MV109/MV109quijote.html>

Artículo de Ángeles Grau aparecido en el periódico *El Mundo* en la sección de «Motor & Viajes» el sábado 29 de mayo de 1999. En este artículo se plantea una ruta por los lugares que antaño recorrió Don Quijote junto a su fiel escudero Sancho Panza.

24. [Itinerarios y parajes cervantinos en el Valle de la Alcudia y Sierra Madrona](#)

Página del Colegio Rural Agrupado «Valle de Alcudia», de Ciudad Real. En ella se explican todos los itinerarios y lugares cervantinos en el Valle de la Alcudia y Sierra Madrona que se pueden visitar y recorrer: la venta del Molinillo (citada en *Rinconete y Cortadillo*), la fuente del Alcornoque que aparece en el *Quijote* o La Venta Tejada (hogar de Marinilla en *La ilustre fregona*) entre otros.

25. [El Toboso](#)

<http://www.aache.com/toboso/>

Página dedicada a un paseo turístico por El Toboso, donde se puede encontrar su historia, alojamientos, patrimonio, etc.

26. [Castilla-La Mancha bajo el sol](#)

http://www.cvc.cervantes.es/actcult/paisajes/castilla_mancha/indice.htm

Portal del Centro Virtual Cervantes donde se muestra un recorrido fotográfico por La Mancha.

27. [Ruta de don Quijote](#)

http://www.accindes.org/ruta_don_quijote/mapmonti.htm

Página personal de Justiniano Rodríguez Castillo que ofrece un mapa de las rutas de don Quijote con tres itinerarios distintos, basados todos ellos en la novela además de una buena explicación sobre las diferentes hipótesis que han surgido sobre el tema de las rutas quijotescas.

28. [Cervantes en Alcalá](#)

<http://euro-red.com/alcaguia>

Página del Ayuntamiento de Alcalá de Henares donde se muestra una visita por la ciudad con fotografías, basándose fundamentalmente en la vida de Cervantes.

29. [Molinos de La Mancha](#)

<http://www.madrilejos.net/molinog.htm>

Página dedicada exclusivamente a los molinos de viento, desarrollada por José María Moreno, Carmen Pérez Olivares y Pedro Antonio Carreño. Desde esta página se puede enlazar con Rutas Quijotescas, además de otras páginas relacionadas con los molinos de viento

30. [Castillalamancha.es](http://www.castillalamancha.es)

<http://www.castillalamancha.es/clmquijote/home/home/.asp>

Página portal de la Fundación Barataria, promovida por la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, en la que encontramos una interesante sección dedicada al Quijote y a las actividades y noticias de tema cervantino que surgen a medida que nos acercamos al IV centenario de la publicación del Quijote, en 2005.

ANEXO IX.1.6

DIFUSIÓN EN PRENSA DE LA FERIA DEL LIBRO

Día del Libro

Siguiendo la huella de Don Quijote

Con multitud de actividades los alumnos de San Pedro conmemoraron al gran caballero en el Día del Libro

Angela Fleckenstein
Hay quien ha dicho que los libros pueden ser nuestros mejores amigos y hay mucho de cierto en esto. Los libros nos llevan a otros mundos, nos ayudan a concebir nuevas formas de vida, reflexionar, incrementar nuestros conocimientos, nos hacen soñar, imaginar y descubrir. Con los libros aprendemos a ver secretos, que no alcanza la vista, son nuestros ojos mágicos. Nos dan sabiduría e información y nos guían por los difíciles y desiguales caminos de la vida.

Leer recompensa

¿Por qué el sol es redondo y por qué la luna cambia su aspecto? ¿Por qué los árboles crecen y por qué las estrellas no caen del cielo? Los libros nos dan algunas de las respuestas. Según el proverbio árabe "un libro es como un jardín que se lleva en el bolsillo". La historia de sus plantas sería nada menos que la historia del hombre que, gracias a la lectura, aprendió a reconocerse por fuera tal como se sentía por dentro.

En el año 1995, la UNESCO eligió el 23 de abril como Día Internacional del Libro, debido a la muerte de dos geniales escritores. El 23 de abril del 1616 fallecieron Miguel Cervantes y William Shakespeare.

Por esta razón, en esta fecha se rinde un homenaje universal a los libros y autores con el fin de conmemorar a todos aquellos escritores quienes han impulsado el progreso social y cultural de la humanidad. En muchos países del mundo se celebra este día con lecturas de libros, recitaciones y charlas literarias.

Teatro, charla y cuentacuentos

Este año, el Día del Libro estuvo enfocado a uno de los libros más conocidos en nuestro planeta: 'El ingenioso hidalgo don Quijote de La Mancha', del que se celebra el cuarto centenario de su publicación y en la cual la pluma de Miguel de Cervantes perpetuó las inolvidables aventuras del noble caballero y de su fiel escudero Sancho Panza. Con este motivo, el Ayuntamiento de San Pedro del Pinatar organizó una 'Semana del Libro', cuya programación incluyó variadas actividades para todas las edades y gustos.

Los actos conmemorativos del Día del Libro comenzaron el pasado 17 de abril en la Explanada de Lo Pagón con actividades realizadas por la biblioteca local. Durante toda la mañana, los niños pinaterenses pudieron disfrutar de un amplio



Los alumnos y profesores se disfrazaron de típicos personajes de la época de Don Quijote y llenaron la Plaza con aires medievales. (Angela Fleckenstein)

fondo bibliográfico infantil, talleres de dibujo y trabajos manuales así como de un cuentacuentos, dedicado a la figura de los protagonistas de la obra cervantina.

El día 19, los alumnos del quinto curso de los colegios Las Esperanzas y Los Antolinos subieron al escenario en la Casa de Cultura, interpretando las obras "Un sueño que tuve" y "El bello durmiente o el mundo al revés". A continuación y bajo el lema "Encuentro con el Teatro", tuvo lugar una charla-

todos los jóvenes que acuden al teatro Muñoz Seca, uno de los cinco teatros que Cornejo posee en Madrid.

Estreno mundial

Al día siguiente, los escolares pinaterenses pudieron disfrutar un momento estelar del mundo teatral, dado que la compañía de Manuel Tejada celebró en el Teatro Cine Moderno el estreno mundial de "Ojos Bonitos", obra del escritor peruano Mario Vargas Llosa. Bajo

toro Fernandino". Por la tarde, se celebró un cuentacuentos, dirigido a niños de 4 a 7 años de edad, en el cual la compañía Tan-Tan Teatro representó la pieza "La hora del Cuento".

Don Quijote y Joaquín Sabina

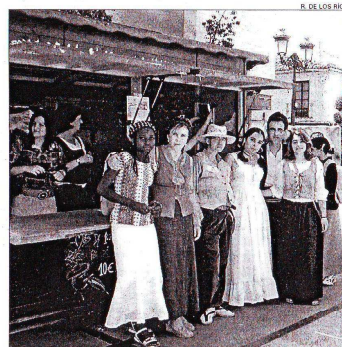
Como colofón de la Semana del Libro, los alumnos de los IES Manuel Tárrega Escribano y Dos Mares presentaron el pasado día 22 en la Plaza de la Constitución el libro "Más de



'Quijotadas' a pleno sol

Cientos de niños de varios colegios de la capital de la Región asistieron ayer a la representación de 'Quijotadas' en la plaza de Santo Domingo de Murcia. Bajo un sol de justicia, sobre todo los alumnos del segundo pa-

se, siguieron las peripecias de Don Quijote y Sancho Panza. Entre los chavales, se encontraban grandes lectores como Jorge, del colegio Cierva Peñafiel, que aseguró encantarle el humor de la obra de Cervantes.



Entre libros y trajes de época

Trajes de época y una feria del libro para la presentación de 'Más de cien mentiras' 'Quijote y Sabina, confabulados', un publicación que recoge el trabajo de alumnos de toda la Región y que se dio a conocer ayer en un acto en torno a 'El Quijote' celebrado en San Pedro del Pinatar.

CUARTO CENTENARIO

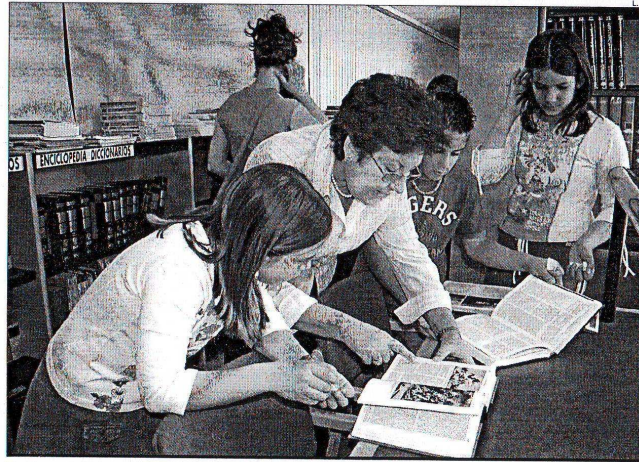
Locura por el Quijote

Centros educativos e instituciones organizan un sinfín de actos para homenajear a Cervantes con motivo del Día del Libro

T. MATEOS

Mañana se celebra el Día del Libro, fecha escogida por que un 23 de abril de 1616 murieron dos de las figuras claves de las letras universales, Miguel de Cervantes y William Shakespeare. Este año tiene una significación especial, puesto que se cumple el cuarto aniversario de la primera edición del Quijote. La efeméride ha despertado un auténtico aluvión de actividades conmemorativas en centros culturales y educativos de toda la Región. La historia del caballero andante que sale en busca de aventuras y a "desfacer entuertos" por tierras castellanas sigue estando de actualidad cuatro siglos después, y el idealismo del mítico Quijote sigue reavivando los rescoldos de otros ya olvidados. De mil y una maneras se rendirá entre hoy y mañana homenaje al inmortal Quijote en toda la geografía regional. Aquí recogemos algunas.

■ **Quijote y Sabina, confabulados.** Más de mil alumnos de cuatro colegios y siete institutos de toda la Región han participado en un proyecto educativo que ha quedado recogido en un libro acompa-



Escolares de Puerto Lumbreras participan en un concurso sobre 'El Quijote'

Tres jugadores del Real Murcia leerán la obra cervantina en el auditorio de Benijáfan

ñado por un DVD con un sugerente título: 'Más de cien mentiras (Quijote y Sabina, confabulados)'. La publicación será presentada hoy, a las 12.30 horas en la plaza de la Constitución de San Pedro del Pinatar. Una hora antes, estudiantes y profesores de los institutos Manuel Tárrega y Dos Mares encarnarán a los personajes de la obra de Cervantes, entre otras actividades.

■ **'Décimas y quintillas sobre El**

Quijote'. Hoy, a las 20.00 horas, el Museo de la Ciudad acoge la lectura poética 'Décimas y quintillas sobre El Quijote', a cargo de Juan Martínez Torralba. Con estos versos el autor ha querido rendir homenaje a la inmortal obra ofreciendo una visión sentimental de la misma a través de sus principales personajes y sucesos.

■ **Escenas de 'El Quijote'**. Los alumnos del colegio público Félix Rodríguez de la Fuente de Murcia clausuran hoy una intensa semana de actos para conmemorar el cuarto centenario con la representación de varias escenas de la obra. Será hoy, a las 12.00 horas.

■ **Teatro, música y danza.** El colegio público Los Álamos de Murcia ha dedicado su VIII Semana Cul-

tural, que comienza hoy, a conmemorar el cuarto centenario de esta obra maestra. Entre las numerosas actividades programadas, destacan para el próximo lunes y martes, la II Muestra de Teatro, Música y Danza con representaciones de obras y coreografías inspiradas en la historia del ingenioso hidalgo. Las sesiones de teatro, música y danza tendrán lugar en la Escuela Superior de Arte Dramático (el lunes, a las 12.00 horas) y en el IES El Carmen (el martes, a las 16.00 horas).

■ **Una noche en vela.** En el colegio Antonio de Nebrija de Murcia han organizado un maratón de lectura de 24 horas ininterumpidas que comenzó ayer por la tarde, y finalizará a las 17.30 horas de hoy. Entre los lectores, el alcalde, Miguel Ángel Cámara.

SUGERENCIAS

La primera experiencia de 'bookcrossing'

■ **¡Léeme y ponme en libertad!** El centro municipal Puertas de Castilla celebra mañana, a partir de las 11.00 horas, la primera experiencia regional de 'bookcrossing', por la que liberará para su circulación entre lectores de todo el mundo 62 volúmenes, cedidos por Diego Marín y una particular. Con esta actividad, el centro quiere animar a los aficionados a la literatura a compartir títulos con otros lectores, por lo que ofrece sus instalaciones como punto de partida de cada volumen. Más información sobre la iniciativa en www.bookcrossing-spain.com.

■ **Lecturas ininterumpidas.** Como en los últimos años, el museo Ramón Gaya acoge mañana una lectura ininterumpida de 'El Quijote' con motivo del Día del Libro, que arrancará a las 9.00 horas. También en el auditorio de Benijáfan hoy, de 9.00 a 20.30 horas, se realizará una lectura pública de la obra. Los principales protagonistas serán niños y jóvenes, pero también participarán personas conocidas o populares de diferentes ámbitos de la cultura y la sociedad de la Región. Entre otros, leerán 'El Quijote' los jugadores del Real Murcia David Karkanka, Richi y Juanma.

■ **'La vida según Sancha'**. En la Biblioteca Regional mañana, a las 12.00 horas, habrá un cuentacuentos realizado por Clara García. La obra que se narrará y escenificará se titula 'La vida según Sancha'.

PROGRAMACIÓN

VIAJE LITERARIO POR LA RUTA DEL QUIJOTE

ALOJAMIENTO Y DESPLAZAMIENTO

Hotel * Nueva Tierrallana

926-852763

N-430, Km. 334, a 2 km. De Daimiel y 25 km. De Almagro

Reservadas 18 habitaciones dobles y el resto triples. Total: 50 plazas.

Habitación doble (precio por habitación con desayuno incluido): 35 euros.

Hotel ** Mediodía

91-5273060

Madrid. Frente a la estación de Atocha.

www.mediodiahotel.com

Precios: habitación doble (precio por persona con desayuno incluido): 30 euros + IVA / triple-cuádruple: 28 e. + IVA / Individual: 52 e. + IVA.

Conceden dos gratuidades (una por cada 25 personas)

En ambos hoteles me conceden 1 semana de plazo para confirmar la reserva. En el de Madrid hay que enviar por fax como mucho mañana miércoles (quedé el martes) (91-5307008, a la atención de Antonio Fidalgo) la solicitud formalizada y un anticipo de 200 euros cuando se confirme la reserva.

Autocares LORBUS

Oficinas en Murcia y Lorca

Tel. 968 - 44 45 75 ; 639 65 48 24; fax. 968 – 47 18 04

1500 euros sin IVA. Dietas del conductor por cuenta de la empresa y alojamiento del conductor por cuenta del grupo.

ITINERARIO

Sábado, 30 de abril

I- San Pedro del Pinatar, 6 de la mañana – Ciudad Real, 12 de la mañana

-Cartagena, 5, 30 de la mañana

-Parada en ruta: Villanueva de los Infantes

II-Visita al Museo del Quijote en C. Real:

926-200457; Ronda de Alarcos, 1

2 pases de 25 personas (12'30 h. y 13 h.)

Gratuito. Reservado.

III-Desplazamiento hacia Daimiel. Comida en ruta. Vista de las Tablas. Alojamiento en el hotel Nueva Tierrallana.

IV- Visita a Almagro.

- Asistencia al Corral de Comedias: representación del monólogo “Sancho Panza”
8 de la tarde. Dura 1 h. y pico. Vale 8 euros. Pago por transferencia bancaria.
(Corrales de Comedias de Almagro. CajaMadrid 20383314986000139344.
Solicitar asistir a representación de x personas. Enviar por fax la notificación
del pago al nº 926882458. Retirar las entradas el mismo día en taquilla)
- *Asistencia opcional al Museo del Teatro.
- Cena en Almagro.

V. Regreso al hotel.

Domingo, 1 de mayo

Ruta del Quijote por tierras manchegas.

Desayuno a las 8 menos cuarto.

Salida en autobús: 8´30 h.

Llegada a Campo de Criptana: 9´30 h.

*Allí nos espera Asun (666897847). Tendremos guía para todo el día y entrada a todos los lugares sólo por 100 euros.

Ruta:

-Mañana: visita al Toboso (la venta, la casa de Dulcinea, el museo cervantino) y al Campo de Criptana (entrada a los molinos y Pósito Real). Comida en Campo de Criptana.

-Tarde: visita a Argamasilla de Alba (la cueva de Medrano: En un lugar de La Mancha...), las lagunas de Ruidera y la cueva de Montesinos.

Regreso a hotel. Cena en Daimiel.

Lunes, 2 de mayo

Desayuno a las 8 h.

Salida en autobús a las 8´30 h.

Daimiel-Madrid.

Parada en ruta en Puerto Lápice (visita de la Venta).

Visita matinal: el Madrid de Cervantes y su época (120 euros. Promovido por el programa “Descubre Madrid”, telf. 915 882 906/07 Quedo en llamarlos la próxima semana para saber teléfono y nombre del guía. El dinero se le abonará en el acto del encuentro.- A las 12 nos espera el guía en la puerta de la Panadería (nº 27) de la Plaza Mayor. La ruta dura aproximadamente 2 horas. Veremos las casas que habitó Cervantes, los corrales de comedias que visitaba o donde estrenaba obras, los lugares donde estuvieron las imprentas de sus obras, las iglesias que frecuentó, las estatuas conmemorativas y el convento de las trinitarias donde reposan sus restos.

Comida en la Plaza Mayor (bocatas de calamares).

Alojamiento en el hotel Mediodía.

Paseo vespertino por la ciudad.

Cena en el Restaurante de Joaquín Sabina “La Mordida” (telf. 91-5591136; 91- 5421173; salón reservado a las 9 de la noche para 38 personas, en c/ Las Fuentes, nº 3: entre la Calle Mayor y la Calle Arenal. Hablé con Hugo. Lo llamaré 1 semana antes para concertar menú, por unos 20 euros: www.lamordida.net).

Martes, 3 de mayo

Madrid-Alcalá de Henares. (una media hora de trayecto). Posibilidad de pasar por debajo de las torres Kio.

Visita a la casa natal de Cervantes (telf. 918899654; gratuita. Visitas de 10 a 17'30, de martes a domingo. Reservado a las 12 horas)

Comida en ruta.

Regreso a Murcia a las 9 de la tarde.

LUGARES LITERARIOS

Almagro

Don Quijote la visitó con motivo de las “fiestas de Camacho el rico”.

La ciudad del teatro y las berenjenas debe casi todo su patrimonio monumental a la Orden de Calatrava, establecida allí desde 1222. Se hizo con el dominio comercial de la zona y en ella se asentaron banqueros extranjeros como los Fugger. Está declarada Conjunto Histórico-Artístico desde 1972.

En su Plaza Mayor destacan las galerías acristaladas sobre columnas de granito. En la cara norte está el Palacio Maestral, el Ayuntamiento en el Este y al Sur el Corral de Comedias, que data del siglo XVI. También es interesante el Museo del Teatro que hay al lado de la plaza.

A la cuna del teatro llevaría Cervantes sus comedias. Hoy, El Festival de Teatro de Almagro se celebra en julio y cuenta con 5 salas: el corral de comedias, el hospital de San Juan, el teatro municipal, el patio de Fúcares y el claustro del convento de los dominicos.

Como souvenir están el encaje de bolillos, las consabidas berenjenas y los hornazos (con masa de pan, azúcar y huevo, y con chorizo).

Argamasilla de Alba

En un lugar de La Mancha de cuyo nombre no quiero acordarme...

Es por tradición el lugar del que Cervantes no se quería acordar y cuna de nuestro buen amigo Alonso Quijano. Es famosa además por su excelente vino y gastronomía. De orígenes romanos. Hacia 1545, en plena prosperidad, se desbordó una de las lagunas de Ruidera y la inundó por completo. Pero la reconstruyó don Diego de Toledo, Gran Prior de la Orden de San Juan y en 1612 alcanza el título de villa.

Cuando Cervantes se estableció en España en 1580 tras la batalla de Lepanto y sus cinco años cautivo en una prisión de Argel, lo hizo hacia 1602 en esta localidad donde fue designado como Comisario de los Diezmos y de la pólvora de los campos de La Mancha. Este puesto, mal visto entre los lugareños, le reportó problemas. En cierta ocasión, y ya con más de 50 años, de edad se prendó de la sobrina de Rodrigo Pacheco, un importante personaje del lugar, al que no le hizo gracia el caso y se las ingenió para hacerlo encarcelar durante un año en la *cueva de Medrano*, periodo que aprovechó para iniciar su novela. Medrano era el alcalde de la villa y los motivos de su prisión no han sido aclarados. Otros biógrafos apuntan que su cautiverio se debía a irregularidades en la recaudación de impuestos.

La cueva de Medrano fue utilizada después para otros menesteres: por ejemplo, fue imprenta en el siglo XIX y de su prensa salieron algunas ediciones del “Quijote”.

Hay que pedir permiso al Ayuntamiento (926-52 32 32) para visitar la cueva. Tiene un corral de grandes dimensiones y una cueva de dos niveles a la que se accede a través del patio.

También se puede visitar la Casa del Bachiller Sansón Carrasco (Rico y Sanz, 1). Existe una sociedad denominada “Amigos del Bachiller Sansón Carrasco” que tienen la facultad lúdica de armar caballeros con toda la parafernalia (velar las armas, espaldarazo...).

Argamasilla de Calatrava

En sus campos ocurre la aventura de los carneros y las ovejas donde Quijote cree luchar contra el emperador Pentapolín y Alifanfarón de la Trapobana (capítulo XVIII).

Almodóvar del Campo

En sus cercanías, acontece el episodio del paso del cuerpo muerto (capítulo XIX) en mitad de la noche.

Brazatortas

Por sus campos llenos de encinas pasa el episodio del yelmo de Mambrino (cp. XXI) donde Quijote le arrebató su bacía a un barbero que se les cruza subido en un asno.

El Toboso

Es La Meca manchega. Está en Toledo, muy cerca de Campo de Criptana. Prototípico trazado de casas muy blancas. En él sitúa Cervantes a Aldonza Lorenzo, la sin par Dulcinea. Hay muchos críticos que piensan que fue un personaje real y conocido por Cervantes, de quien sería la casa que hoy, convertida en museo, podemos visitar (Quijote, 1, tel. 19 72 88): típica casa de labor castellana del siglo XVI con planta rectangular de 2 pisos. Muestra útiles de la época: cocina, bodega con prensa para uva y tinajas.

El Toboso es nombrado ya en el cp. I de la 1ª parte para categorizar a Dulcinea. Y en el cp. VII llegan a sus inmediaciones. Es uno de los topónimos más repetidos en el libro.

También está el Centro Cervantino (tel. 19 73 81), con una interesante colección de ediciones de “El Quijote” (300) en diferentes idiomas (30). Algunas raras, como la celta. La más antigua está anotada por Pellicer y data de 1789. Llama la atención la edición copiada e ilustrada por los reclusos del penal de Ocaña.

A la entrada del pueblo está el bar Rocinante con unas cuantas mesas para tomar algo.

Campo de Criptana

La ciudad de los molinos, del episodio más famoso del *Quijote*. Imagen prototípica de La Mancha. Conserva 10 molinos de viento -aunque se sabe que su número superó la treintena- localizados en la Sierra de la Paz y en el cerro que lleva su nombre. Están restaurados y muestran a los visitantes curiosos su mecanismo original. Sus nombres son: “Poyatos” (donde está la oficina de turismo, tel. 56 22 31; ayuntamiento, 56 00 65), “Sardinero” (conserva el mecanismo de origen), “Lagarto” (alberga un museo de labranza), “Inca Garcilaso” (museo de artesanía), “Burleta” (con una impresionante puerta de zinc), “Infante” (cuyo mecanismo también es original) y “Culebro” (museo dedicado a Saritísima, pues Sara Montiel nació en este pueblo, con fotos y trajes de nuestra actriz más internacional).

También está el Pósito, un almacén de grano del siglo XVI que servía para prestar a los labriegos en especie (que luego devolvían tras la cosecha) y para regular el mercado del trigo cuando el precio del pan era desorbitado.

Allí hay tascas y una discoteca muy marchosa, Las Musas, que abre a la 1 de la madrugada y cierra a las 8.

Daimiel

En ella confluyen La Mancha baja y el Campo de Calatrava. Población famosa por su Parque Nacional, las Tablas. Su casco antiguo es irregular.

Las Tablas proceden de los desbordamientos de los ríos Guadiana y Gigüela, de donde surgen numerosas lagunas e islas. Esta increíble formación data del Cuaternario. Las aguas se muestran en todas sus vertientes: profundas, corrientes, estancadas. Y su flora y fauna son singulares. Se trata de uno de los ecosistemas más ricos del país y está incluido en la red de reservas de la biosfera de la UNESCO. Predomina el pato colorado. Ya Don Juan Manuel nombra la zona en su “Libro de la caza”.

La historia que aquí se narra es la de la melindrosa Marcela, la pastora famosa por su hermosura de la que todos al mirarla quedaban enamorados. Ella era natural de Daimiel, y en el capítulo XV Quijote y Sancho desesperan de encontrarla y reposan en un bucólico paraje de fresca hierba y arroyos a la hora de la siesta.

Torralba

Entre Daimiel y Torralba se desarrolla el capítulo XV del Quijote, cuando se topó con los desalmados yangüeses

Carrión de Calatrava

Allí, a 10 km de Ciudad Real, se encontraba la venta que don Quijote imaginaba castillo y donde mantearon a Sancho en los capítulos XVI y XVII.

Puerto Lápice

Lo nombra el Quijote en el capítulo VIII, tras ocurrirle la aventura de los molinos. Decide ir allí para reponerse. Era lugar de paso cuajado de ventas. Allí se pueden degustar platos típicos como la sopa de ajo, las migas del pastor, las cabecillas de cordero, el pisto manchego, los duelos y quebrantos, el asadillo, todo regado con el vino de la tierra. En su venta vive don Quijote la accidentada aventura con Maritornes, muchacha bruta de origen asturiano, caso que desagrada a su novio. Tiene lugar allí el famoso episodio del vizcaíno. Hay molinos en un cerro próximo.

Merece la pena ver la “Venta de Don Quijote” (tel. 57 61 10) por su decoración auténtica y su bonito patio manchego. Pero para comer es muy caro. Suele recomendarse su postre la “bizcochá”.

Montiel

El Campo de Montiel es zona de altiplano recorrida por el río Jabalón, que muere en las corrientes del Guadiana. Esta región es el centro de las vicisitudes quijotescas. Al salir de Montiel, don Quijote se dirigió a Valdepeñas, pero antes se detuvo en Villanueva de los Infantes.

Villanueva de los Infantes

Es la “Santillana” de La Mancha. Está situada en el Campo de Montiel. Tiene origen romano. Desde el siglo XII perteneció a la Orden de Santiago y adquirió gran importancia desde Felipe II. Allí murió Quevedo.

Ha de ser visitada la Plaza Mayor, donde están el Ayuntamiento y la iglesia de San Andrés, del s. XVI, en la que están los restos de Quevedo. También la calle de Cervantes, donde está la casa de los revuelta, la casa de los caballeros de Santiago, el palacio de los Melgarejo, el palacio del marqués de Camacho y la casa del Caballero del Verde Gabán, de mediados del siglo XVI, y citado en el “Quijote”, pues éste caballero le da cobijo. Y también la Calle Santo Tomás, donde está la Puerta de la Casa de la Inquisición y el Convento de Santo Domingo, conocido porque allí falleció Quevedo.

Valdepeñas

De origen prehistórico, según los restos arqueológicos de la Sierra de las Cabezas. Rodeada de viñedos, sus caldos son exportados a los 5 continentes.

Ruidera y sus lagunas

De claras referencias cervantinas, este conjunto de lagunas situadas entre Ciudad Real y Albacete, de 15 y 20 m. de profundidad y a distintas alturas, que en ciertos momentos se comunican a través de preciosas cascadas, hacen sonreír por sus nombres: Conceja, Tomilla, Blanca, Salvadora, Retama, Morcilla, Morenilla, Colgada (una de las mayores), San Pedro, Cenagal, Lengua, Tinaja, Del Rey, Batanas y las diminutas La Escudera y Nava del Caballo. Forman un espectáculo de alucine. Son Parque Natural y han dado lugar a un sinfín de leyendas. Don Quijote, sin ir más lejos, sostiene que las lagunas se corresponden con Ruidera, sus hijas y sobrinas, que se ven así debido al encantamiento producido por el mago Merlín y apunta que todo lo referente a ese encantamiento lo sabe él por boca de Montesinos al que cree haber visto cuando se adentra en la cueva del mismo nombre. Todo ello está relacionado con las metamorfosis de Ovidio.

En términos albaceteños de Ossa de Montiel está la famosa *Cueva de Montesinos* de la que nos hablan los capítulos XXII y XXIII de la 2ª parte del *Quijote*: narran las maravillas que el buen manchego creyó ver o imaginó por el rato que permaneció en la cueva. Es una cavidad cárstica no muy profunda provocada por la disolución de las aguas de lluvia que han erosionado la roca. En el interior existe una gran charca cubierta con una techumbre llena de estalactitas. La entrada está prácticamente obstruida por piedra con una oquedad estrecha que permite la entrada de personas y animales. Existe dentro una “gran sala” donde se han encontrado restos prehistóricos (cuchillos, puntas de flecha de sílex del Neolítico).

La Roda

En una venta cercana a La Roda (Albacete) don Quijote oye narrar la aventura del rubuzno y se dará cuenta de quién es Maese Pérez y el mono (cp. XXV). Aquí se compran los típicos Miguelitos.

Esquivias

Villa toledana donde residió Cervantes y escribió algunos capítulos de la I parte del Quijote y contrajo matrimonio con una joven cuando él contaba con 37 años y ella acababa de cumplir 19.

Pedro Muñoz

A 26 km. De Alcázar de San Juan, en pleno campo de San Juan, se encuentra la villa de Pedro Muñoz, el lugar donde vivía el labrador Pedro Alonso, vecino al que don Quijote encontró camino de su villa y confundió con el Duque de Mantua en el capítulo V de la parte I. El labriego llevó a don Quijote de noche “para que no viesen al molido hidalgo en tan mal caballero”.

En Pedro Muñoz se da la extraña aventura de la carreta de las “Cortes de la Muerte” (cp. XI). Con actores como el diablo y la muerte.

Quintanar de la Orden

En el cap. IV de la parte I aparece el episodio en que Juan Haldudo el rico azota al zagalillo Andrés, su criado. Cuando don Quijote va a defender al agredido, éste presenta al agresor como vecino de Quintanar.

Ciudad Real

Fundada en 1255 por Alfonso X El Sabio. Juan II le otorgó el título de “noble y muy leal” y al fundarse la provincia de La Mancha en 1691 se convirtió en capital en detrimento de Almagro.

Alcalá de Henares

La madrileña villa es monumental y universitaria. Tiene el orgullo de ser cuna de Miguel de Cervantes. Fue fundada por el cardenal Cisneros en 1508. En sus colegios se formaron humanistas como Mateo Alemán, Ignacio de Loyola, Quevedo y Cervantes. La fachada principal de la universidad es obra de Rodrigo Gil de Hontañón.

Entre los lugares de interés destacan el colegio mayor de San Idelfonso, sede de la antigua universidad y otros monumentos. A nosotros nos interesa ver la casa natal de Cervantes (s. XVI) en la calle Mayor, bello ejemplo de arquitectura castellana.

Madrid

El 2 de mayo son las fiestas de la comunidad de Madrid. El 2 de mayo de 1808 el pueblo madrileño se alza contra las tropas napoleónicas.

Su centro histórico lo visitaremos paseando.

Desde Atocha subiremos por el paseo del Prado hasta la plaza de Cibeles, símbolo de Madrid. Desde allí iremos por la calle de Alcalá hasta Callao y bajaremos hasta la Plaza de España para ver el monumento al Quijote. Volveremos hasta Callao, e iremos por la calle Preciados a la Puerta del Sol...

y por ella iremos hasta la Plaza de Oriente y el Palacio Real (esta zona se puede eliminar del paseo si ya ha sido visitada por la mañana).

...y de ahí a la Plaza Mayor (conviene localizar exactamente el restaurante “La Mordida” para ser puntuales).

Después podemos ir de marcha a la plaza de Santa Ana y alrededores.

Volveríamos caminando.

La gastronomía

El queso manchego es delicioso. Tiene denominación de origen y exige una fórmula particular para su elaboración, pues se le introduce en recipientes repletos de aceite, lo que permite que se mantengan hasta 2 años en buenas condiciones, además de darle un sabor muy especial.

En el “Quijote” hay más de 150 recetas gastronómicas: las migas de pastor, los tiznaos, las gachas, los huevos con torreznos, los miguelitos, los pistos...

El tiznao, por ejemplo, es un giso hervido de productos asados, elaborado con bacalao desmenuzado, pimientos secos, ajos, cebollas, aceite y agua.

En Daimiel son típicos unos dulces llamados “porrazos”.

La fiesta de las cruces de mayo

Dedicada al misterio de la pasión de Cristo. Los habitantes que han realizado una promesa colocan cruces de flores en las calles e iglesias. Para saber dónde están, se encienden hogueras o “turros” en la noche del 2 de mayo hasta las 3 de la tarde del día siguiente. Durante la noche las rondallas cantan el “Mayo a Jesús”.

Esta fiesta se remonta al año 326 cuando se difunde por todo el mundo que la madre del emperador Constantino, santa Elena, encontró una gruta con abundante vegetación y tres cruces. En una de ellas estaba la verdadera cruz. Santa Elena la adornó con sus joyas y vestidos. El emperador introdujo en una urna de cristal uno de los brazos, siendo posteriormente troceada. Uno de los “lignum crucis” se conservó en la iglesia de la Santísima Trinidad, desapareciendo en 1936.

La picota

Es una columna de piedra muy común en La Mancha que se alzaba a la entrada de los municipios de plena jurisdicción, donde se exponían los cuerpos o cabezas de los ajusticiados, así como los reos a la vergüenza pública.

GYMKHANA LITERARIA MÁS DE CIEN MENTIRAS

1. ¿En qué mes se celebra el Festival de Teatro de Almagro?
2. ¿Qué productos comestibles son famosos en Almagro?
3. ¿Cómo se llama el pueblo del cual Miguel de Cervantes no se quería acordar en el capítulo I del *Quijote*? ¿En qué local y por qué incidente fue encarcelado Cervantes al llegar a ese “lugar”?
4. ¿Cómo se llaman los campos de encinares donde ocurrió el episodio del yelmo de Mambrino?
5. ¿Qué famosos museos de la ruta del *Quijote* hay en el Toboso?
6. Di el nombre actual de 3 de los 10 molinos que quedan de los 30 que hubo cuando Don Quijote los confundió con gigantes. Di al menos uno de los nombres de los gigantes con los que fueron confundidos.
7. ¿Por qué es famoso Puerto Lápice?
8. ¿Cómo justifica Don Quijote el nombre de “Ruidera”?
9. ¿Cómo se formó geológicamente la Cueva de Montesinos?
10. ¿Dónde nació Cervantes y dónde está enterrado?
11. ¿Dónde nació Sabina y dónde vive ahora?
12. ¿En qué texto de *Más de cien mentiras* de cuya página no quiero acordarme aparece la ingeniosa frase “no son hormigas subidas a una nube blanca”?
13. ¿En qué canción de Sabina “tiene el corazón una oficina”?
14. ¿Qué simbología histórica tiene la Plaza Mayor de Madrid?
15. ¿Dónde mareaban a Don Quijote con pepsi-cola?





Casa de Cervantes (Alcalá de Henares) - Cárcel de Argamasilla de Alba - Cueva de Montesinos (Lagunas de Ruidera) – La venta de Puerto Lápice – Molinos (Campo de Criptana).



Puerto Lápice
(Ciudad Real)

Madrid:

Plaza de
España

Calle de
Cervantes

“La mordida”
(Restaurante de
J. Sabina)

ANEXO IX.2.1

JUGAR A CREAR: CUENTOS MARAVILLOSOS AL REVÉS

I. Según los episodios del juego de la oca que te han tocado en suerte, escribirás un cuento donde confabules las circunstancias que en ellos viven don Quijote y Sabina para imaginar una nueva aventura imaginaria. Vas a formar tu cuento siguiendo estos pasos narrativos:

1. Carencia o problema inicial
2. Convocatoria
3. Viaje de ida
4. Muestra de generosidad del héroe a sus semejantes
5. Donación del objeto mágico (Como recompensa a lo anterior)
6. Combate (entre el héroe y el agresor)
7. Pruebas (a las que es sometido el héroe, quien las supera gracias al objeto mágico)
8. Viaje de vuelta
9. Reconocimiento del héroe

II. Ten en cuenta que tu héroe vive en una mentira. Por tanto, él será un personaje arrojado a un mundo al revés de sus ideales y sus aventuras serán desventuras chistosas.

III. En la historia podrían aparecer personajes como el héroe, el agresor, el donante del objeto mágico, el auxiliar, la princesa, el rey o mandatario, y el falso héroe, pero puedes cambiarlos por los que desees.

IV. Entre otras opciones, tienes la libertad de usar las siguientes técnicas para confabular a don Quijote y Sabina en tu cuento:

1. Traspasar a uno a la época del otro, o bien cambiar sus edades
2. Volverlos amigos o enemigos, o bien intercambiar sus papeles
3. Introducir otras historias dentro de la historia
4. Presentar los hechos desde varias perspectivas, según la manera de ver la vida de quien los narra.
5. Introducir la referencia al propio cuento donde se juntan estos personajes.

V. Introduce en la redacción de tu texto frases ingeniosas del *Quijote* y de Sabina y mézclalas con cancioncillas y otros versos populares, o bien con otros textos de tu elección.

ANEXO IX.2.2.

CONSEJOS PARA NARRAR

I. Fase previa

1. Antes de empezar a escribir, necesitas **imaginar**

- Los sucesos más importantes de tu historia
- Los personajes principales
- El lugar o lugares donde se desarrollará
- El tiempo que servirá de marco

2. **Inventa** un nombre para cada personaje y para cada lugar, reales o fantásticos.

3. **Elige** la estructura que mejor convenga a los pasos narrativos que vas a relatar:

- una estructura lineal siguiendo el orden de los acontecimientos (planteamiento, nudo, desenlace)
- una estructura novedosa (empieza en plena acción, o bien anticipa el final)

4. **No tienes por qué** planear hasta el último detalle. Habrá montones de cosas que surjan en tu imaginación mientras escribas.

II. Fase de escritura

1. Tanto si eliges un **narrador** en primera persona como si lo eliges en tercera persona, debes mantenerlo hasta el final.

2. Presta atención a los **tiempos de los verbos**. No puedes cambiar del presente al pasado o viceversa en mitad de la historia.

3. Escribe con **naturalidad**, claridad y sencillez. Si usas palabras rebuscadas procura jugar con ellas para que resulten chistosas.
4. **Procura** escribir frases correctas sin que tengas que repetir continuamente las mismas palabras. Para ello acostúmbrate a utilizar un diccionario de sinónimos, en él encontrarás muchas maneras de decir lo mismo.
5. **Olvida** las muletillas que utilizas cuando hablas.
6. Si decides dejar hablar a los personajes, marca con una raya sus intervenciones en el **diálogo** y acompáñalas de los verbos oportunos (decir, contestar, responder...)
7. No tengas prisa a la hora de contar los sucesos. Aprovecha tu imaginación para **describir** lugares y personajes y para añadir todos los detalles que se te ocurran. Recuerda que una narración es como una película que se puede leer.

III. Fase de revisión

1. Revisa tu narración **añadiendo** o **quitando** lo que creas conveniente.
2. Vuelve a leer lo que has escrito atendiendo a la ortografía y los **signos de puntuación**.
3. Asegúrate de que los sucesos tienen **continuidad** y tu historia resulta **coherente**.

ANEXO IX.2.3.

MODELOS DE INSPIRACIÓN: CANCIONES DEL FOLKLORE INFANTIL Y OTROS MOTIVOS TEXTUALES

Además de los materiales textuales manejados para confeccionar el juego de la oca, los alumnos contarán con los siguientes textos verbales e icónicos para su inspiración intertextual:

Del folclore infantil

Mentiras, patrañas y disparates

He visto un monte volar

Y una casa andar a gatas

Y en el fondo del mar

Un burro asando patatas.

Ahora que vamos despacio,

Vamos a contar mentiras:

Por el mar corren las liebres,

Por el monte las sardinas.

Salí de mi campamento

Con hambre de seis semanas,

Al pasar vi un ciruelo

Cargadito de manzanas;

Empecé a tirarle piedras

Y caían avellanas.

Con el ruido de las nueces

Salió el amo del peral:

-Niño, no le tires piedras,

que no es mío el melonar.

Un elefante
Se columpiaba
Sobre la tela de una araña
Y como ésta
No se rompía,
Fue a llamar
A un camarada.
Dos elefantes
Se columpiaban...

De las costillas de un piojo
Yo vi formar un puente,
Y por el pico de un gallo
Hacía pasar la gente.

Una vieja se murió
En un monte muy oscuro
Y por velas le pusieron
Cuatro plátanos maduros.

Era una noche de invierno
Cuando más brillaba el sol,
Y una manada de cerdos
Volaba de flor en flor.

A la orilla de un hombre
Estaba sentado un río
Afilando su caballo
Y dándole agua a su cuchillo.

Al salir de una montaña
Una mosca me picó,
La agarré de las orejas
Y la mosca se escapó.

Fórmulas y retahílas de juego

Para esconderse:

Punto y coma

El que no está escondido

Se embroma

Para disfrazarse:

Te conozco, bacalao,

Aunque vengas disfrazao

Trabalenguas

Botijón

Desembotíjate.

Si el verte

Fuera la muerte

Y el no verte

Fuera la vida,

Prefiero la muerte

Y el verte,

Que no verte

Y tener vida.

El cielo está enladrillado.

¿Quién lo desenladrillará?

El desenladrillador

que lo desenladrille

buen desenladrillador será.

Canciones de corro y comba

El demonio, como era travieso,
El rabo tieso,
Rompió un jarrón
Y los cascotes salieron cantando
La canastilla y el canastón,
Y los curas salieron diciendo
Ora pro nobis, krieleisón.

Al pasar por tu casa
Me tiraron un limón,
La corteza cayó en el suelo
Y el zumo en mi corazón.

Yo tengo un castillo, matarile, rile, rile,
Yo tengo un castillo, matarile, rilerón.
Pim pom.
¿Dónde están las llaves, matarile, rile, rile,
dónde están las llaves, matarile, rilerón?
Pim pom.

En el fondo del mar, matarile, rile, rile,
En el fondo del mar, matarile, rilerón,
Pim pom.

Para ser conductor de primera
Acelera, acelera.
Para ser conductor de segunda
Ten cuidado con las curvas.

Cantinelas

¡Que llueva, que llueva!

La Virgen de la Cueva
Los pajaritos cantan
Las nubes se levantan
¡Qué sí! ¡Que no!
¡Que caiga un chaparrón!
¡Que se rompan los cristales
de la estación!
¡Y los míos no!

Paso, paso
Que mañana me caso
Con un payaso
Vestido de raso.

Cancioncillas de juego

Quisiera ser tan alta
Como la luna,
¡ay, ay!
Como la luna;
Para ver los soldados
De Cataluña,
¡ay, ay!
De Cataluña.

De Cataluña vengo
De servir al rey,
¡ay, ay!
De servir al rey,
Con licencia absoluta de mi coronel,
¡ay, ay!
De mi coronel.

Y al pasar el arroyo
De Santa Calra,
¡ay, ay!
De Santa Calra,
Se me cayó un anillo
Dentro del agua.

Por sacar el anillo
Saqué un tesoro,
¡ay, ay! Saqué un tesoro,
una Virgen del Carmen
y un San Antonio.

San Antonio bendito,
Dame un marido,
¡ay, ay!
Dame un marido
Que no fume tabaco
Ni beba vino,
Ni vaya a la taberna
Con sus amigos.
Que me compre una torre,
De chocolate
Las campanas de plata;
¡qué disparate!

Fragmentos de canciones de Joaquín Sabina

Como quien viaja a lomos de una yegua sombría
Por la ciudad camino, no preguntéis a dónde,
Busco acaso un encuentro que me ilumine el día
Y no hallo más que puertas que niegan lo que esconden.

Las niñas ya no quieren ser princesas
Y a los niños les da por perseguir
El mar dentro de un vaso de ginebra...

Ahora es demasiado tarde, princesa;
Búscate otro perro que te ladre, princesa.

Y algunas veces suelo recostar
Mí cabeza en el hombro de la luna
Y le hablo de esa amante inoportuna
Que se llama soledad

En la posada del fracaso
Donde no hay consuelo ni ascensor,
El desamparo y la humedad
Comparten colchón.

Y nos dieron las diez y las once, las doce y la una
Y las dos y las tres
Y desnudos al anochechar nos encontró la luna.

Tenemos poetas, colgados, canallas,
Quijotes y sanchos, Babel y Sodoma.

Y morirme contigo si te matas
Y matarme contigo si te mueres,
Porque el amor cuando no muere mata,
Porque amores que matan nunca mueren.

Para mentiras las de la realidad,
Promete todo pero nada te da,
Yo nunca te mentí
Más que por verte reír.

Tanto la quería
Que tardé en aprender
A olvidarla diecinueve días
Y quinientas noches.

Refranes del *Quijote*

- 1) Cada uno es hijo de sus obras (I,4)
- 2) El muerto al hoyo y el vivo al bollo (I, 19)
- 3) Quien bien tiene y mal escoge, de lo que le venga que no se enoje (I, 31)
- 4) El demonio que no duerme y todo lo añasca (I, 46)
- 5) El amor y la afición ciegan los ojos del entendimiento (II, 19)
- 6) El que lee mucho y anda mucho, ve mucho y sabe mucho (II, 26)
- 7) La letra con sangre entra (II, 36)
- 8) Al que has de castigar con obras no trates mal con palabras (II, 42)
- 9) Anda despacio, habla con reposo, pero que no parezca que te escuchas a ti mismo; que toda afectación es mala (II, 43)
- 10) Vístete bien, que un palo compuesto no parece palo (II, 51)
- 11) El bien no es sabido hasta que no es perdido (II, 54)
- 12) Refrán que no viene a cuento antes es disparate que sentencia (II, 67)

ANEXO IX.2.4

MODELOS TEXTUALES DE CREACIÓN DE CUENTOS

“El ladrón de islas”

M^a Teresa León, *Rosa-Fría, patinadora de la luna*

Éste era un muchacho que se cansaba de todo.

-Hermana, he decidido marcharme. Hazme un atado con toda la ropa. Me voy al mar.

-¿Pirata?

-No, marinero.

-Yo preferiría que fueses pirata.

-Vamos a ir al barco. El capitán espera todos los días un marinero nuevo.

-¿En qué barco?

-En el *Florinda*.

Con tizas blancas, sobre la pizarra, en la fila de luces de un velero, escribió *Florinda*, y desde el banco de la escuela, de un salto, mientras el maestro explicaba geografía, el muchacho traspasó el espeso mar negro de la pizarra y se encontró en medio de las olas.

Era muy difícil gobernar aquel barco. De perfil conseguía pasar desapercibido; pero cuando los otros barcos de las rutas regulares le veían de frente, paraban la marcha creyendo que un naufrago les pedía auxilio agarrado a un madero. Pero no era así. El muchacho cuidaba de reparar de nuevo las averías en las líneas blancas de su barco y seguía adelante con el rumbo que pueden llevar entre las olas las cosas más pequeñas que las ballenas.

Pero el chico se aburría. Nada hay más aburrido que ser navegante solitario. ¡Si al menos hubiese traído a otros de la clase! Así, tenía que cantar por la noche todo el repertorio del colegio para no tener miedo. No quería dormirse. En todo el océano parecía no existir un pez amable que se interesase por la Tierra. Al fin, una noche soñó con arañas. Se le aparecieron carros de bueyes, tierras firmes, piedras. Decididamente ya había navegado bastante. Le mareaba el ruido a tabla de multiplicar que tenía su barco y aquel rencor a las esponjas que no podía disimular la tiza.

Una corriente le empujó hacia el horizonte. Una ola, apoyándole suavemente en su lomo, le confió, con cartas de recomendación, a las arenas de la playa. Aún era de noche. En la casita de enfrente, silenciosa, con tapias lisas, llamó el muchacho. A la tercera vez, la casa se elevó varios metros del suelo y el náufrago se encontró en una habitación estrellada.

-¿Quién eres?

-Un náufrago del *Florinda*.

-Documentación.

El chico se buscaba por todos los bolsillos. Era imposible darle lo que encontraba: tres migas de pan, un lápiz, media goma mordida, calcomanías...

-Me llamo...

-Eso no me interesa. Necesito documentos, para luego presentarlos a los carabineros de la playa. No puedo recibir náufragos indocumentados.

-Tengo sueño...

Al fondo dormía una muchacha, que iba creciendo a ojos vistas, volviéndose luminosa.

-Imposible, si no acreditas quién eres.

-Mira si puedo acreditar quién soy. Grita. Grita ahora. Es fuerte la cuerda, ¿verdad? Claro que sí; como que mi peón es el mejor del colegio. Ahora me voy a dormir. ¡Eh, tú, muchacha! Levántate.

-Suéltame. Déjame hacerte la cama que va a dejar la Aurora vacía.

-Tú no te muevas, vieja.

-Si no me dejas, la Madrugada no podrá salir a su trabajo.

-Pues que no salga.

Toda la casa se abrió de ventanitas.

-¿Pero cuándo amanece?

-Mira, muchacho, a estas horas, los labradores se levantan a preparar las yuntas; chicos como tú sacan las ovejas de los rediles; otros desayunan para ir a la fábrica. Todos esperan que yo me vaya para salir de un lugar oscuro que se llama sueño: los pájaros, los insectos, las persianas, el agua. ¿No ves que soy la Noche?

-Me voy a ir por el mundo con tus perros.

-No puedo darte mis perros, porque son los que sujetan las estrellas para que no huyan de un hemisferio a otro.

-Pues no amanece.

-Toma mis perros, pero tienes que traerme antes de mañana la Liebre Pensativa...

-Tú eres tonta. Esas cosas eran buenas para los chicos de antes. Te voy a sujetar bien y ahí te quedas.

Salió a una callejuela.

-¡Alto!

-¿Qué me queréis?

Nadie le contestaba. Frente a él, unos hombres blancos, con chisteras, guardaban las fachadas.

-¿Qué me queréis?

-¡Chiiisss! –se lamentaba el Aire.

-¡Morder!

Los perros se lanzaron sobre los hombres de nieve, que se derrumbaron avergonzados de su debilidad. Detrás de ellos reían los 41 ladrones.

-¿Quiénes sois? ¿Ladrones?

-Sí.

-Pues yo también quiero serlo.

Se contaron mutuamente sus historias. Es fácil hacerse amigo con gente tan abierta. Decidieron, para celebrar el encuentro, robar la casa que tenían enfrente.

Entonces se reunieron en sesión las ventanas.

-¿Quedamos abiertas o cerradas? –Cumpliendo órdenes de seguridad pública, se cerraron. Los ladrones tenían escalas, ganzúas, linternas; pero nada de eso les servía contra la pared de hielo, tiesa, esperando derretirse con la madrugada. El muchacho sacó una jaula con un grullo y lo hizo cantar. Por la fachada se iban derrumbando los inviernos con sus largas capas, con sus lobos y sus trineos. En la ventana inundada, la bordadora cantó:

-Señorita que riega la albahaca,
¿Cuántas hojitas tiene la mata?

Y todos los ladrones repitieron:

-¿Cuántas hojitas tiene la mata?

Al escuchar a los ladrones, la bordadora se pinchó un dedo:

-Bordadora de lana y seda,
échame tus trenzas para subir sin escalera.

Las cañerías subían y bajaban vertiginosamente por la fachada. El muchacho trepó por una, mientras los perros se bebían la gota de sangre que se quedó en la nieve.

Aparecieron los guardias.

El chico llamó a todas las puertas preguntando:

-¿Está aquí la bordadora?

-No.

Y le dispararon un plumero a la cabeza.

-¿Está aquí la bordadora?

-No.

Y le tiraron un queso de bola.

Un hombre con gorro de dormir gritó entonces:

-¡Ladrones!

Los guardias subieron de tres en tres. Las porteras bajaron. El muchacho se descolgó por la ventana hasta la calle. Llamó a los perros.

-¡A casa de la Noche!

En el camino disputaban dos cabrerillos. Se daban porrazos, encontrones, cabezadas.

-¿Por qué peleáis de ese modo?

-Este cabrero que me quiere quitar estas alpargatas.

-Mentira, que eres tú el que me quiere quitar esta monterilla.

-Pero vamos a ver, chicos, decidme: ¿qué mérito tienen esas alpargatas y esa monterilla para pelearos de esa manera?

-Esta monterilla hace invisible a quien se la pone.

-Pues estas alpargatas corren más rápidas que el viento.

-Pues yo voy a arreglar vuestra disputa. Separaos cuarenta metros uno del otro. Dejad aquí las cosas, y cuando yo dé una palmada venís a buscarlas. El que llegue primero, de él son.

Se fueron separando los chicos, y mientras lo hacían, el muchacho se puso la monterilla que le volvía invisible, se calzó las alpargatas y salió corriendo hacia la casa de la Noche, más de prisa que el viento.

En la casa, la Noche empezó a sentir frío.

-¿Quién sopla así que no le veo?

-Soy yo, abuela Noche. Vengo a que me digas dónde está la bordadora.

-Está en la isla Celicoral. Pero deja salir a la Aurora, que debe saber dónde se encuentra mejor que yo.

-Ya te dije antes que no quiero engaños.

-¿Quiero salir! ¡Necesito salir! ¡Ay, socorro, que me estrangulan!

-Estáte quieta, si no quieres que te haga daño.

-Pero tengo que despertar a los pájaros, dormir a los serenos, enseñar a tocar a las campanas.

-Dime dónde está la isla Celicoral.

-A lo mejor lo sabe la luna.

Se abrió el queso de bola, que dijo:

-A lo mejor lo sabe la madre de los pájaros.

El plumero se convirtió en pájaro y dijo:

-No; la única que lo sabe es la Noche.

-Perros, sujetadme a la Noche. Voy a buscar a mis ladrones para que me roben las islas.

Y volvió por las calles interminables, con la monterilla que le hacía invisible. Las sombras no le vieron, ni las luces de los faroles tampoco. Hablaban:

-¡Cuánta noche, cuánta noche! Estamos preocupados con tanta noche. Nos moriremos irremediablemente.

Las escobas de los barrenderos se acercaron:

-¿Cuándo se acaba la noche?

Y los gatos y las ramas de los árboles tronchados por tanta sombra...

-No sabemos nada –pitaban los faroles.

Frente a la casa no estaban ya los ladrones. La calle, vacía. Los guardias los habían llevado detenidos. El muchacho se puso furioso, Más de prisa que el viento llegó a la cárcel. Los relojes criticaban:

-¿Cómo será posible que la Aurora llegue con tanto retraso? Yo, que fui reloj de estación, nunca vi una cosa como la que hoy sucede.

Los ladrones, metidos en un calabozo criticaban:

-Esto no puede tolerarse. Me muero de sueño. Ya es hora de que llegue el día y que los hombres trabajen para nosotros. Deben haber llevado aquel muchacho a su casa. Estaba un poco loco. ¡Robar bordadoras! ¿A quién se le ocurre robar mujeres?

Como llevaba la monterilla puesta, ningún ladrón le veía. Pero el muchacho se acercó con suavidad a las piernas de los ladrones, que empezaron a sentir pellizcos y golpes rabiosos. Lamentándose, se levantaron a toda prisa. El muchacho se destocó la monterilla y apareció gritándoles:

-¡Tenéis que salir inmediatamente a robar las islas!

-¿Las islas?

-Sí.

Un reloj dio las once. El muchacho, con la monterilla puesta, cogió las llaves al carcelero y abrió la puerta de par en par. Los 41 ladrones se marcharon por el mundo a robar las islas de los mares, y al poco tiempo volvieron con los brazos cargados de islas, unas de

naranjos, otras de palmeras, algunas con casas... El policía de servicio tocó su pito a lo largo de las calles:

-¡Que roban las islas!

El pito tocaba los aleros de los tejados, golpeaba las ventanas, las puertas.

-¡Que nos roban las islas como nos han robado la madrugada!

Y los ladrones corrían perseguidos por faroles furiosos, esquinas rencorosas, cubos entintados de noche, serenos, escobas, guardias...

Como el viento terral, iba el muchacho con su carga de islas hacia la casa de la Noche.

Ábrame la puerta, abuela Noche, y dígame cuál de éstas es la isla Celicoral.

La Noche fue examinando con su bastón las islas.

-Ésta, no. Ni ésta, ni ésta.

-Quiero mi bordadora. Quiero mi bordadora de pañuelos con ancla.

-No sabes lo que dices.

En un movimiento brusco dejó caer al suelo la monterilla.

-Ni ésta, ni ésta.

Se puso a llorar. Las islas desfilaban con sus árboles altos, movidos de viento, con la resaca de sus costas. La casa de la Noche se llenaba de peces desahuciados que iban perdiendo las espumas.

-Ni ésta, ni ésta.

La Aurora se había ido aproximando a la puerta. La Noche, silenciosamente, recogió la monterilla del suelo. El niño lloraba.

-Ahora me perseguirá la policía del mundo por haber robado las islas.

-Claro que sí –dijo la Noche.

Silbó a sus perros y echó a andar por la playa adelante, desapareciendo poco a poco, mientras la Aurora aparecía sobre la Tierra.

-¡Abuela Noche! ¡Abuela Noche! No me dejes solo. Tengo miedo.

Los carabineros abrían las aduanas.

Amanece. Alguien, medio dormido, vacila un momento en el filo de una ventana, donde ya empieza a dar el sol, y saltando dentro de la escuela, el muchacho que robara las islas las fue dejando una a una sobre el mapa para que ninguno de los chicos de su clase se enterara.

“¿El fragmento perdido?”

Javier Melgar Rodríguez, 4º ESO, *Imaginar con Cervantes*

“Refrán que no viene a cuento
antes es disparate que sentencia”

(*Quijote*, II, 68)

Hace poco iba yo caminando cuando me encontré semienterrada una pequeña vasija que contenía un manuscrito en una lengua que no entendía. Después de mucho trabajo descubrí que se trataba de árabe antiguo y, por fin, fue posible traducir la historia que contenía una parte desconocida del *Quijote*, que ahora paso a narraros.

Faltando pocos días para que expirase la penitencia impuesta por El caballero de la Blanca Luna pensó Don Quijote que sería menester volver a coger las riendas de Rocinante y acostumbrarse de nuevo al peso de las armas. Dicho y hecho; en menos de una hora ya se encontraba preparado y camino de la casa de Sancho para que él también volviera a acostumbrarse al lomo de su pollino, pero Sancho no estaba en casa ya que se había ido a un pueblo cercano a la boda de una de sus cuñadas. Esto importó poco a Don Quijote ya que no creía que le fuese a ser necesario para tan breve salida.

Después de cabalgar media jornada sintió fatiga y decidió parar en una taberna que vislumbraba a lo lejos. Al llegar, descubrió que era una gran cueva de ladrones y creyó reconocer a varios de los delincuentes que había leído en sus libros. Se le pasó por la cabeza el enfrentarse a ellos pero desistió, según él porque todavía no se había cumplido la penitencia y, según yo, por uno de los últimos rescoldos de razón. Vio entonces las enormes sumas de dinero que se movían en las manos de los ladrones y se acordó de uno de los muchos refranes de Sancho que decía que por robar a ladrones Dios te perdona, o algo así, por lo que decidió costearse su pronta salida con lo que había en aquella cueva de ladrones (Hay que decir antes de seguir narrando la historia, que lo que él creía ladrones no eran sino mineros que celebraban su día de pago por todo lo alto).

Al principio lo intentó jugando con ellos a las cartas creyendo que el Creador estaría de su parte, pero no fue así y por poco no acaba jugándose hasta la lanza. Entonces se le ocurrió otro plan: salió fuera y silenciosamente fue soltando y ahuyentando todos los caballos de los supuestos forajidos. Entró luego a la taberna con aspecto asustado: “¡Ladrones de caballos! Se los han llevado todos...” Antes de terminar la frase se vio en medio de una avalancha de fornidos

hombres que intentaban salir todos a la vez por la pequeña puerta para echar después a correr por si todavía podían ver hacia donde se dirigían los ladrones.

Don Quijote se quedó entonces más solo que un diablo en el paraíso y pudo hacer vendimia de dinero. Todo iba bien hasta que un minero se dio cuenta de que el único caballo que quedaba no era de ninguno de ellos y decidió entrar para pedírselo prestado al extraño extranjero pillándolo en plena recolecta.

Aunque parezca imposible, salió vivo de la paliza que le esperaba gracias a unos cuantos mineros que lo habían reconocido como el “ingenioso” hidalgo Don Quijote de La Mancha, cuyas historias circulaban por toda Castilla. Decidieron entonces dejar marchar al pobre loco entre las risas de unos y los insultos de otros no demasiado contentos con que se fuera con tan poca leña. Y mientras volvía a su casa le ocurrió una cosa que no creo que vuelva a pasar jamás: se dio cuenta de su error.

Por eso se dice que refrán que no viene a cuento antes es disparate que sentencia.

ANEXO IX.2.5.

EL JUEGO DE LA OCA

Forma

El juego tiene un soporte de cartón donde están dibujada una carrera en forma de espiral con 63 casillas adornadas con emblemas variados donde era común ver una pareja de dados, una calavera, una posada, un puente, un laberinto y, a intervalos regulares, una oca. El recorrido del juego acabó por convertirse en una meditación sobre la vida.

Antecedentes

El juego de la Oca debe su celebridad al florentino Francesco de Medicis. Durante su gobierno (1574-1587) ofrendó a Felipe II un juego de la oca. En tiempos cervantinos previos al Quijote.

Su origen no está claro. Hay quien atribuye su invención a los griegos para matar el aburrimiento durante el sitio de Troya. Otros la atribuyen a la Orden de los Templarios. Se piensa que las 63 casillas corresponden a los 63 espacios que hay en las conchas de los “nautilus” y que sus símbolos tienen significados místéricos. Hay incluso quien postula que éste traza el camino de Santiago (<http://sirauras.iespana.es/sirauras/temas/juegosmesa.htm?>), con sus puentes, cárceles, posadas, muertes, y destino final en Santiago.

Simbolismo de la Oca

En China es ave intermediaria entre el cielo y la tierra. En Egipto, representa el alma del faraón, pues simboliza el Sol surgido del huevo primordial. En Roma, es símbolo de la fertilidad, de la fidelidad conyugal y de la vigilancia. En Altai, el chamán tiene como montura una oca para perseguir el alma del caballo sacrificado. Con ella vuelve de los infiernos después de visitar al rey de los muertos. Para los celtas era un mensajero de otro mundo.

Nuestro juego representa el destino del peregrino en la encrucijada de peligros y fortunas de la fortuna antes del regreso al seno materno. Hilvana las venturas (puentes, jardines...) y desventuras (pozo, cárcel, muerte...) por donde avanzan los hombres, representados por fichas de colores, hasta que vuelan por encima de las miserias humanas “de oca a oca y tiro porque me toca”.

El juego es netamente colectivo y no competitivo, pues no se da por concluido cuando la primera ficha entra en la meta, sino que tienen que hacerlo una por una todas las demás. Lo importante no es competir o ganar, sino llegar. Se trata de todo un programa lúdico de la enseñanza.

Sus símbolos son:

Los dados.- El azar que incita al juego y que lo hace reversible

El puente.- La comunicación

La posada.- El descanso estancado (dos tiradas sin jugar)

El pozo.- El camino lo hacemos con los otros. El jugador que cae en esta casilla ha de esperar a ser liberado por algún compañero de juego.

El laberinto.- Todo el juego es laberíntico.

Cárcel.- El encierro obligado (tres tiradas sin jugar). Tiempo de reflexión.

Muerte.- Implica renacimiento pues quien cae en la casilla vuelve a comenzar el juego, no es extirpado del tablero.

Oca.- La proyección hacia el futuro. Repetir suerte es el don de la esperanza. Esta es la que prima en el juego, y por eso todas los atolladeros tienen solución.

Reglas del juego

1. De Oca a Oca y tiro porque me toca. Hayocas en las casillas 5, 9, 18, 23, 27, 32, 36, 41, 45, 50, 54 y 59. Si se cae en una de estas casillas se puede avanzar hasta la siguiente casilla en la que hay una oca y volver a tirar.
2. De puente a puente (de la 6 a la 12)
3. Posada (19): un turno sin tirar.
4. Dados: de dados a dados (de la 26 a la 53 y de la 53 a la 26)
5. Pozo (31): se sale cuando otra persona cae en él.
6. Laberinto (42): retrocede a la casilla 30.
7. Cárcel (52): dos turnos sin tirar.
8. Muerte (58): vuelve a la casilla 1 y comienza de nuevo. El juego de la oca como eterno retorno.

Páginas Web recomendadas:

Hay una página web gratuita que tiene el juego de la oca a disposición del usuario:

<http://usuarios.tripod.es/listadejuegos>

Hay una página web donde el juego de la oca está adaptado en sus símbolos a la cultura mejicana. <http://spin.com.mx/jverdin/juguete/oca.htm>

Hay una versión educativa de MICRONET del juego de la oca titulado “La familia Oca en el valle animado”, que contiene actividades para estimular la imaginación, la amabilidad y la responsabilidad de los niños. Los jugadores participan, no compiten. El escenario es un largo camino a través de un valle de unas 40 pantallas de ordenador. Su banda sonora está compuesta por canciones populares españolas. <http://www.micronet.es/prensa/oca.htm>

ANEXO IX.2.6.

FOTOGRAFÍAS DE LA ACTIVIDAD EN EL AULA



Arriba, a la izquierda, Tomás Aparicio Valentín muestra su particular viñeta de la aventura quijotesca con el rebaño.

Le sigue a la derecha Ana Saura Garre, leyendo su cuento “Las aventuras de don Sabina” hecho a partir del juego de la oca.

Abajo, Irene García Pina colorea de rosa una conocida silueta de Sabina como ángel caído en “19 días y 500 noches”.



Alumnos de Tercer Ciclo de Educación Primaria del Colegio Público “Federico de Arce” realizan actividades de ceración literaria en homenaje al *Quijote*.



ANEXO IX.2.7.

NUEVOS EPISODIOS DE DON QUIJOTE PARA COMPLETAR EL JUEGO DE LA OCA

PRIMERA PARTE

La primera salida

1. El criado azotado por su amo. Al día siguiente (I, 4) encuentra al pastorcito Andrés, a quien su amo, Juan Haldudo, pega. Intenta ayudarlo sin entender lo que le dice el joven: que el amo no es caballero y miente sobre sus futuras acciones. Nada más abandonarlos, el rico ata al mozo a una encina y lo azota hasta dejarlo medio muerto.

2. Valdovinos apaleado. Encuentra a unos mercaderes (I, 5) a los que detiene y comina a que confiesen que Dulcinea es la doncella más hermosa del mundo, sin verla. Éstos se burlan de él y, al atacarlos, lo apalean cruelmente. Tirado en el suelo se imagina que es un personaje del romancero que se halló en trance parecido, Valdovinos, y se lamenta con versos de romance.

3. Don Quijote a lomos de un asno. Un vecino, Pedro Alonso –que para el loco es el marqués de Mantua- mantiene con don Quijote un diálogo disparatado, donde vuelve a imaginarse el caído que es el abencerraje Abindarráez y el vecino es don Rodrigo de Narváez, personajes de la *Historia del Abencerraje y la hermosa Jarifa*. Compadecido, carga a don Quijote en su asno y lo lleva al pueblo.

La segunda salida

4. Figura de Sancho. Para dar variedad a la narración añadiéndole diálogos, Cervantes busca a un labrador del mismo pueblo decidido a oficiar como escudero de don Quijote con la promesa de los botines -el mayor una ínsula- que su señor adquirirá en sus aventuras (I, 7).

5. Frailes-encantadores. Al día siguiente encuentran por el camino un grupo formado por dos frailes de San Benito, cuatro o cinco de a caballo con sus mozos y un coche en el que iba una dama vizcaína, a la que acompaña su escudero, vizcaíno también. Don Quijote piensa que son unos encantadores que han raptado a alguna princesa y los acomete. Al hablar en términos caballerescos a la dama, su escudero le responde con enfado en acento pintoresco vasco y se enfrentan.

6. El narrador Cide-Hamete. Cervantes finge haber encontrado la continuación a la venta como papel viejo en el mercado de Toledo, firmada por un supuesto historiador arábigoespañol, Cide Hamete Benengeli, y posteriormente traducida, mofándose así de los supuestos manuscritos de las historias de Belianís de Grecia y otros héroes del género cuyos autores fingían haber recuperado en Asia. Cervantes despierta así la inteligencia del lector para percibir que un libro puede engañar. Es una lección valiosa.

7. El discurso de la Edad de Oro. Al anochecer llegan a las chozas de unos cabreros que los acogen con agrado, y al acabar la cena, cogiendo un puñado de bellotas, don Quijote pronuncia ante un rústico auditorio el famoso discurso sobre la Edad de Oro, en el que con mucha ironía Cervantes parodia uno de los tópicos renacentistas. Allí conoce también el final de la historia de los amores pastoriles de Crisóstomo y Marcela: aquél muerto de amores y ésta displicente, desdeñosa y montaraz.

8. Rocinante. Reemprenden su vagar y Rocinante, impelido por apetitos libidinosos, se inmiscuye en el tranquilo pacer de unas jacas y una turba de yangüeses apalean al caballo y al caballero.

9. El bálsamo de Fierabrás. A don Quijote se le ocurre confeccionar el bálsamo de Fierabrás, supuesta medicina mágica a imitación de un cantar de gesta francés, el cual sienta bien al hidalgo y produce descomposición de cuerpo al escudero, la cual describe Cervantes con bastantes detalles fisiológicos.

10. El cadáver. Le sigue el encuentro con un cortejo de encamisados que acompañan el cadáver de un caballero. Y frena su empeño de acometerlos como presuntos matadores cuando descubre que ha muerto de unas fiebres. Es una imitación de un episodio de *Palmerín de Inglaterra*. A partir de entonces Sancho lo llama el Caballero de la Triste Figura.

11. Miedo de Sancho. Le sigue la aventura de los batanes, que se resuelve en un infundado y cómico temor de Sancho a los ruidos en la oscuridad, el cual acaba con un delicioso diálogo entre caballero y escudero, quien narra con una gracia extraordinaria el cuento de la pastora Torralba.

12. El yelmo de Mambrino. Al día siguiente topan con un barbero que, para resguardarse de la lluvia, se ha puesto la bacía en la cabeza. Don Quijote cree que aquello que reluce tanto es el Yelmo de Mambrino, arma encantada que ganó Reinaldos de Montalbán y acomete lanza en ristre al pobre barbero, quien huye espantado dejando la bacía en el suelo. Don Quijote se queda con la pieza, ufano de haberla ganado en justa batalla, y se la coloca en la cabeza; de donde la grotesca figura a la que estamos acostumbrados.

13. Maleta con libros en Sierra Morena. El hallazgo, en pleno monte, de una maleta que contiene papeles escritos y ropas introduce la larga historia de los amores de Cardenio y Luscinda y de don Fernando y Dorotea, asunto cuyos principales episodios narrarán el primero y la última en dos distintas ocasiones, y cuyo feliz desenlace se dará paralelamente a las aventuras de don Quijote. Es una especie de novelita intercalada.

14. Don Quijote escribe poesías en las cortezas de los árboles. En Sierra Morena decide don Quijote entregarse a dura penitencia, a imitación de la que hizo Amadís de Gaula en la Peña Pobre con el nombre de Beltenebros. Al tiempo escribe una altisonante carta amorosa a Dulcinea y encarga a Sancho que la lleve a su destinataria; y al revelarle su dirección ha de identificarla como Aldonza Lorenzo, lo cual sorprende mucho a Sancho, a lo cual repone Quijote “y píntola en mi imaginación como la deseo”. Así queda solo por un tiempo haciendo penitencia y pintorescas poesías humorísticas que escribe en las cortezas de los árboles.

15. El cura y el barbero. Por el camino Sancho se encuentra con el cura y el barbero que con buenas intenciones buscan a don Quijote para llevarlo a su aldea. Éste les cuenta todas sus andanzas con el hidalgo y cuando va a enseñarles la carta que lleva a Dulcinea se da cuenta de que la dejó en poder de su amo. Ello da pie a que el cura y el barbero se ofrezcan a escribirla de nuevo, pues Sancho asegura recordarla de memoria, lo que da lugar a graciosos

dislates de éste, que convierte los términos caballerescos de la epístola en disparates y vulgarismos.

16. La princesa Micomicona. El cura y el barbero se internan en Sierra Morena y encuentran a Cardenio (el enamorado de Luscinda) y a Dorotea (la inteligente muchacha que, burlada por don Fernando, se ha ocultado en las fragosidades de los montes. Ambos explican con detalle la historia de sus amores, y Dorotea se ofrece a desempeñar el papel de princesa menesterosa que pedirá su ayuda a don Quijote a fin de conducirlo a su aldea. Dorotea, conocedora de los lances de los libros de caballerías, se disfraza de modo conveniente y, bajo el grotesco nombre de princesa Micomicona, se postra ante don Quijote y le suplica que empeñe su palabra en no enfrentarse en aventura alguna hasta haber matado a un temible gigante que le ha usurpado su reino. Don Quijote, engañado por vez primera con la ficción caballeresca, accede gustoso.

17. Discurso de las armas y las letras. Llegan a la venta un cautivo de Argel, recién libertado, acompañado de una hermosa mora, Zoraida, y por la noche, ante tanta concurrencia, don Quijote pronuncia el famoso discurso de las armas y las letras, en el que pone de manifiesto su agudo ingenio, su cultura literaria y su retórica oratoria al desarrollar el tópico renacentista. El discurso es preámbulo de la historia del cautivo –muy autobiográfica, pues se basa en las duras experiencias cervantinas en Argel–.

18. Don Quijote, enjaulado. Dos días después, el cura y el barbero concertaron con un carretero de bueyes que llevara a don Quijote a su aldea en una especie de jaula que montaron sobre un carro y donde lo metieron, atándolo por sorpresa cuando estaba durmiendo, llevando los rostros cubiertos y disfrazados, por lo que piensa el hidalgo que es víctima de encantadores; ficción que acrecienta el barbero pronunciando con voz temblorosa una profecía de buena ventura al estilo de Merlín, y así queda sosegado y conforme con su suerte.

19. La historia de Leandra. Encuentran luego a un cabrero, que narra la historia sentimental de Leandra, y finalmente llegan a la aldea.

SEGUNDA PARTE*La tercera salida*

20. Las tres aldeanas. Sancho sufre pensando en que se desvelaría su engaño, pero finalmente lo disuade de verla con el envío de una nueva embajada. Y Sancho aprovecha el encuentro con tres aldeanas para fingir que son Dulcinea y dos damas y reverenciarlas como tales; pero don Quijote confiesa ver sólo a las aldeanas montadas en borricos y cree que un encantador le impide verlas como son en realidad (damas). Empezando por esta actitud de Sancho, se ha invertido la relación social con el loco: si bien antes los otros se empeñaban en mostrarle la realidad, ahora les interesa mostrarle un mundo falso y caballeresco, ante lo cual don Quijote resuelve ver la realidad cotidiana.

21. Las cortes de la Muerte. Se encuentran con una compañía de cómicos que van de pueblo en pueblo representando el auto “Las Cortes de la Muerte”. Y por la noche se sorprenden al encontrarse con un caballero andante armado, melancólico y enamorado de una tal Casildea de Vandalia, que vaga en compañía de un escudero. Se trata del caballero de los Espejos, que platica con don Quijote y pronto disputan sobre la belleza de sus respectivas damas y deciden luchar en un combate singular, al tiempo que los dos escuderos conversan en uno de los episodios más graciosos del libro. Al amanecer se celebra el combate, y don Quijote derriba a su adversario; y cuanto levanta el yelmo para verle el rostro se queda estupefacto pues sus facciones son las de Sansón Carrasco, jugarreta que atribuye a los encantadores.

22. El caballero de los espejos. En un breve capítulo Cervantes explica quién era el Caballero de los Espejos: el mencionado bachiller, quien de acuerdo con el cura y el barbero se había disfrazado así para vencerle e imponerle que no se moviera de su casa durante dos años, a fin de que recobrarla la razón.

23. El caballero del verde Gabán. El Caballero del Verde Gabán los invita a su casa y don Quijote conversa con el hijo de éste sobre literatura.

24. Las bodas de Camacho. Luego prosiguen su vagabundeo y se encuentran envueltos en el final de la historia sentimental de Basilio el pobre, Quiteria la hermosa y Camacho el rico.

Éste, por su fortuna, ha logrado la mano de la moza, que está enamorada de Basilio, el cual, gracias a un fingido suicidio, logra que Camacho no se case con Quiteria a pesar de las opíparas bodas que estaban ya preparadas.

25. Episodio del rebuzno. Siguen el encuentro del soldado y el episodio del rebuzno, graciosa historieta sobre la rivalidad entre dos pueblos vecinos.

26. Los títeres de Maese Pedro. Llegan a una venta que don Quijote ve como venta en la que comparece un tal Maese Pedro. Lleva un mono adivino que al punto identifica la personalidad de don Quijote y Sancho, lo que deja a todos pasmados. Luego maese Pedro ofrece teatro de títeres donde se escenifica la historia de Gaiteros y Melisendra, popularizada por el Romancero. En plena representación irrumpe don Quijote en escena con su espada desenvainada a favor de los cristianos y hace un gran destrozo entre los títeres. Luego han de pagárselos. Y Cervantes revela que éste era Ginés de Pasamonte, y que el mono era adivino porque su amo ya sabía quiénes eran ellos desde el episodio de los galeotes.

27. La duquesa cazadora. Al atardecer del día siguiente se encuentran con una bella cazadora, la cual resulta ser una duquesa y afirma tener ya noticia de don Quijote y de Sancho por la primera parte de sus aventuras, que anda impresa, y los acoge con afecto y alegría. Durante varios días serán huéspedes de los duques que los toman por objeto de distracción en sus ocios.

28. En el ducado como un caballero. Los duques harán una complicada pantomima del mundo de la caballería andante reviviendo una corte medieval. Allí los protagonistas conocerán un ambiente aristocrático y todos fingen tratarlo como si fuera verdadero caballero, excepto doña Rodríguez, en quien Cervantes pinta a la mujer tonta, que cree a pie juntillas en su condición caballeresca. Sancho se convierte en el bufón de palacio, pues sus cuentos, su rústica expresión y sus ambiciones distraen a la duquesa.

29. Imagen de Merlín. En una cacería que organiza el duque en honor a don Quijote aparece de improviso un criado disfrazado de diablo anunciando la llegada de un cortejo de encantadores con que traen sobre un carro triunfante a Dulcinea. Y así ocurre por la noche, y entre otros simuladores de mago, uno que suplanta a Merlín anuncia que Dulcinea ha sido encantada con presencia de aldeana y que sólo recobraría su estado primero cuando Sancho

se diese tres mil trescientos azotes en sus posaderas. Ante las protestas del escudero, don Quijote se dispone a darle los azotes pero interviene el mago y dice que haría efecto sólo si recibía los azotes por buena voluntad y sin plazo fijo. A partir de entonces, don Quijote suplica a menudo que Sancho se vapulee de cuando en cuando para ganar el desencantamiento.

30. La infanta Antonomasia y don Clavijo. La siguiente frase es la de la condesa Trifaldi o doña Dolorida, que con un grotesco cortejo de damas barbudas se presenta ante don Quijote para pedirle que vaya a la lejana tierra de Candada a desencantar a la infanta Antonomasia y a don Clavijo, convertidos por el gigante Malambruno, ella, en una simia de bronce, y él en un espantoso cocodrilo.

31. Sancho en la ínsula Barataria actuando como juez. Mientras caballero y escudero están separados, dos capítulos tratan de uno y los otros dos del otro. Llega Sancho a la supuesta Ínsula Barataria donde es recibido con algarabía y se le pide que, como de costumbre, antes de gobernar, resuelva casos difíciles a fin de medir su ingenio. En los tres juicios demuestra su sentido común y de la justicia propios de la sabiduría popular exitosa en situaciones prácticas.

32. Sancho en la ínsula Barataria sin probar bocado. Después es llevado ante una mesa repleta de manjares, pero le asignan un médico que le prohíbe que coma de lo que más le apetece y lo reduce a una dieta sana.

33. Sancho grotescamente armado. Reacciona violentamente y entra al comedor, pero un correo del duque le anuncia que unos enemigos van a asaltar la ínsula para quitarle la vida al gobernador. Se organiza la defensa de la plaza: grotescamente armado, Sancho ronda el lugar con escolta y se forma una pantomima de revolución.

34. Sancho abandona la ínsula. Harto, Sancho se despoja de las armas, sube a su rucio y se despide meditando sobre la vanidad del poder y las limitaciones humanas. Va en busca de don Quijote.

35. Don Quijote, burlado en palacio. Éste ha sido objeto de burlas en palacio: una de las doncellas de la duquesa, Altisidora, ha fingido enamorarse de él, quien a pesar de todas las insinuaciones permanece fiel a Dulcinea.

36. El Morisco Ricote. Al volver, Sancho encuentra al morisco Ricote, que vuelve clandestinamente a España, después de su expulsión.

37. Noticia del Quijote de Avellaneda. Ya reunidos, se despiden de los duques. En su vagar encuentran a unos que llevaban imágenes de San Jorge, San Martín y Santiago (los santos caballeros) y a unas doncellas que iban a representar una égloga de Garcilaso. También los atropella una manada de toros que esta vez no confunde con ejércitos. Llegan a una venta y allí, en una habitación contigua, oyen que unos caballeros comentan un libro titulado *La segunda parte de don Quijote de la Mancha*. Se trata del Quijote de Avellaneda, cuya existencia indigna al caballero manchego que, a fin de manifestar que se trata de un libro falso, decide ir a Barcelona en lugar de encaminarse a Zaragoza.

38. Episodio de Roque Ginart, bandolero. Al poner pie en tierra catalana, tropiezan con unos bandoleros. Al parecer, esto sucedía en el s. XVII en aquella zona, y hasta aparece Roque Ginart, personaje histórico conocido por sus fechorías reománticas. Ante él acude Claudia Jerónima, que busca su amparo porque acaba de matar a Vicente Torrellas.

39. La cabeza de bronce. Gracias al salvoconducto que les firma Roque para que las cuadrillas no entorpezcan su camino, llegan a Barcelona y se suman ala movida de una gran ciudad. Allí los va a acoger un caballero, Antonio Moreno, amigo de Roque; y al llegar a la ciudad se pasman ante el mar, que nunca hasta entonces habían visto. En casa de aquél, hay una fiesta en honor a don Quijote, y saca una cabeza de bronce que responde a cuanto se le pregunta. Ellos le preguntan por la cueva de Montesinos y por Dulcinea y su respuesta es ambigua. Al parecer, un tubo la conectaba con la voz del sobrino de caballero que, en la habitación contigua escuchaba y respondía en diferido.

40. Regreso a casa. Don Quijote pasa seis días en cama debilitado y melancólico y después inicia el regreso a su casa, desarmado, sobre Rocinante. Sancho a pie y el rucio cargado con las armas del hidalgo manchego.

41. Quijote y Sancho se imaginan como pastores. Pasan días de monotonía en el camino y don Quijote planea entregarse a la vida pastoril durante el forzado tiempo de inactividad caballeresca: él será el pastor Quijotiz, Sancho el pastor Pancito, el bachiller el pastor Carrascón y hasta el cura será el pastor Curiambro. A Dulcinea no es preciso cambiarle el nombre.

42. La pira de cerdos. Tropiezan con una pira de seiscientos cerdos. Y además, al pasar por el dominio de los duques, son objeto de una nueva farsa, insistiendo en el enamoramiento de la desenvuelta Altisidora.

Rostro de Cervantes con texto al pie. Cervantes acaba la novela con una declaración de intenciones: “No ha sido otro mi deseo que poner en aborrecimiento de los hombres las fingidas y disparatadas historias de los libros de caballerías.”

Nota: Se han añadido estos 42 episodios a los 21 inicialmente suministrados para completar las 63 casillas que tiene el juego de la oca.

ANEXO IX.2.8.

CONSEJOS PARA CONTAR CUENTOS

Elena Fortún,

Pues señor... Cómo debe contarse el cuento y Cuentos para ser contados, Barcelona, Biblioteca de cuentos maravillosos, 1991.

La autora de *Celia* escribió este texto en Argentina hacia 1941, cuya introducción alecciona acerca del arte de contar cuentos. Elena Fortún, con su gracia, con su mímica y con su entonación era la perfecta narradora. Toda su obra tiene mucho de oralidad, parece hecha de historias contadas a viva voz.

En concreto sus consejos para contar cuentos son (pp. 43-46):

1. Claridad de lenguaje (que el niño conozca el lenguaje con toda perfección)
2. La voz (Ha de ser simpática y modulada. No se gritará pero tampoco se hablará bajo ni con la monotonía del rezo)
3. Seguridad (Contar con el placer de ver pasar la historia delante de los ojos de quien narra como si ésta fuese para el niño la iniciada en mundos maravillosos)
4. Despacio
5. Alternativas (aligerar en lo superfluo y ralentizar en lo importante)
6. La historia en serio (tomar con dignidad el hecho de contar)
7. Fonética (las repeticiones se dirán con distinta entonación según la gravedad del momento)
8. Hacer reír.
9. Dejar reír.
10. La actitud del que cuenta (mostrar afición por el hecho de contar)
11. Confianza en sí mismo (el narrador o la narradora han de mostrarse siempre segura, pues en algún fallo el auditorio podría sentirse superior a ella y no atenderla)
12. Razones de contar un cuento (heredar la cultura de nuestros antepasados).

ANEXO IX.2.9.

QUIJOTE-SABINA: PÁGINAS WEB RECOMENDADAS

*Internet ofrece para el cantante Joaquín Sabina y para el *Quijote* de Cervantes numerosos documentos que podemos aprovechar didácticamente con tareas de investigación que os proponemos para localizar datos interesantes sobre la vida y la obra de estos artistas.

JOAQUÍN SABINA

- **La página oficial:**

<http://www.jsabina.com>

Ofrece noticias, biografía, discografía (completa), giras, letras (incompleta), música/vídeo (9 muestras), álbum de fotos, foro, libro visitas (para enviarle E-mail), lista de correo (para recibir información).

- **Páginas no oficiales:**

[-http://www.fut.es/~gbc/rosa.htm](http://www.fut.es/~gbc/rosa.htm)

Es la mejor: completísima y muy actualizada. Ofrece las siguientes secciones:

- “Novedades”: contiene “Los espacios secretos de Joaquín Sabina” (el autor muestra su casa; en el salón tiene un enorme caballo de tiovivo –foto-), “Isi - Disi” (la letra de la canción para la película), “Neruda en el corazón” (letra de “Amo el amor de los marineros”), “Esta boca es mía” (poemas que publicó en *Interviú* entre abril y agosto de 2003, como los “Tercetos encabronados”).
- “Foro”: para mensajes al cantante.
- “Biografía”: organizada por años. Llega hasta 2003. Escueta (puede servir como material para los alumnos).
- “Discografía”: todas las letras de todos sus álbumes y singles hasta 2003 (incluidos “Diario de un peatón”, “Parece que fue ayer” y “Motivos de un sentimiento”).
- “Componiendo”: letras que compuso para otros intérpretes.
- “Letras”: de todas sus canciones.
- “Acordes”: bastantes canciones con acordes de guitarra.
- “Prensa”: artículos desde 1995 hasta 2004.

-“Libros”: comentarios de libros de Sabina hasta *Los tangos de Sabina* de Luis Cardillo (2003).

-“Galería”: incluye fotos y caricaturas.

-“Enlaces”: a otras páginas de Sabina. Ver abajo.

-“+cosas”: sobre asuntos variados

-“E-mail” y “Buscador”

-Más Sabina: http://ar.geocities.com/mas_sabina/

Muy interesante. Incluye una biografía actualizadísima válida para los alumnos. Y otras secciones: “Discografía”, “Otros discos”, “Libros” (incluye “Sabina oral”, presentado por 3 puntos en su quinto aniversario. Lleva 100 poemas suyos y un CD con algunos recitados), “Joaquín y...” (Colaboraciones como letrista con otros cantantes), “único” (documentos variados: desde la carta del subcomandante Marcos, borradores de canciones, entradas de conciertos, un cartel suyo en la estación de atocha el 11-M...), “Algo mío” (Reflexiones para la mujer de su vida), “Para Sabina” (Contribuciones de letras de otros a canciones suyas), “Karaoke”, “Noticias” (las más actualizadas), “Poesía”, “Amigos”, “¿Sabías?”, “Créditos”.

EL QUIJOTE DE CERVANTES

- **La mejor edición de la novela:**

<http://cvc.cervantes.es/obref/quijote>.

El *Quijote* editado por el Instituto Cervantes y dirigido por Francisco Rico es, sin duda, la versión más autorizada y útil de cuantas existen. Disponer de él en la red es una ventaja para estudiantes y profesores, pues permita bajar cualquier texto escogido y las notas críticas que le acompañan. El resto de las versiones que circulan en la red se están amoldando a ésta.

- **Las grandes direcciones cervantinas:**

Son tantas las direcciones sobre el tema que el internauta se puede ahogar en su búsqueda. Así que vamos a destacar los siguientes casos principales:

CERVANTES VIRTUAL (Básica)

<http://cervantesvirtual.com> :La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes de la Universidad de Alicante facilita un inmenso catálogo de obras y referencias contextuales, ataviada de espléndidos servicios complementarios sobre el *Quijote*. En su recinto conviene consultar:

http://www.cervantesvirtual.com/bib_autor/Cervantes/presentacion.shtml :Biblioteca de autor dedicada a Miguel de Cervantes, destinada a integrarse en la Biblioteca Virtual a la que da nombre, planteada desde un enfoque misceláneo y con un alcance totalizador, tal y como merece la grandeza asombrosa del escritor

<http://cervantesvirtual.com/IVCentenario>:Portal para el IV Centenario del *Quijote* 1605-2005, que presenta en la sección “Contenidos” documentos sobre 1905 el III Centenario, traducciones de la obra a otros idiomas, imágenes cervantinas, cubiertas de primeras ediciones, estudios críticos, el *Quijote* para niños y videoteca. Además, en la sección “Actividades”, se ofrece una ficha por la que el IV Centenario desea recopilar actividades sobre el tema y contactar a los enlaces. Por supuesto, les enviaremos noticia de nuestro proyecto creativo en Educación Primaria, por lo demás de temática muy original en el panorama de enlaces.

<http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SiveObras?portal=O&Ref=1270&audio=2> :En la sección de fonoteca ofrece una versión sonora del *Quijote* recitada por capítulos en voz de Camilo García Casar.

INSTITUTO CERVANTES (Básica)

<http://cvc.cervantes.es> : Organismo oficial dedicado a la difusión del castellano. Con muchos materiales para estudiantes o profesores extranjeros. La sección “El oteador” puede ser de gran ayuda.

Además de la mencionada edición del *Quijote*, en su recinto conviene consultar:

[Instituto Cervantes - Biografía](#)

http://cervexp.cervantes.es/internet/gab/biografia_cervantes/biografia/biogra.htm

Esta página del Instituto Cervantes está dedicada al escritor y en ella se puede encontrar: biografía, obras, cronología, diccionario, bibliografía y música.

[El conjuro de los libros](#)

http://cvc.cervantes.es/obref/conjuro_libros/: Abundante información sobre Miguel de Cervantes y su obra, como un artículo sobre la «Presencia de Cervantes en Colombia» o «La realidad escrita de Miguel de Cervantes», donde se hace un recorrido por la obra cervantina ilustrado con diversas imágenes.

EL QUIJOTE. APRENDE JUGANDO

<http://www.quixote.tv/>

La mejor página didáctica por su amplitud y calidad de recursos. Construida a partir de la famosa serie de animación sobre el *Quijote*. Contiene vídeos, cómic para colorear, “Sancho-Quijote” en MP3, Rutas literarias, “Cervantes encantado”, una sección impresionante de enlaces debidamente actualizados, ordenados y comentados, y una nutrida sección de actividades para niños entre 4 y 13 años, como: vida de Cervantes ilustrada, los libros de caballerías, Juegos, sopas de letras, los refranes de Sancho, visita a un molino manchego del Campo de Criptaza, humor gráfico de tema quijotesco que anima a insertar trabajos, el Siglo del Quijote, La Mancha en imágenes, El Quijote en cromos, El Quijote en el arte, marionetas, fichas de animación a la lectura, etc.

LA PÁGINA OFICIAL DEL IV CENTENARIO DE EL QUIJOTE

<http://www.donquijotedelamancha2005.com>

Aunque todavía no posee muchos documentos de interés, debido a su reciente construcción, sí conviene consultarla porque irá ofreciendo entre 2004 y 2005 asuntos culturales sobre el Centenario y rutas cervantinas de nueva creación.

ANEXO IX.2.10.

**EL JUEGO ELECTRÓNICO DE LA OCA: DE QUIJOTE A SABINA
Y CREO PORQUE ME TOCAN**

(Véase DVD del libro *Más de cien mentiras (Quijote y Sabina, confabulados)*. Entre otros documentos audiovisuales, contiene este juego electrónico).

ANEXO IX.2.11.

SELECCIÓN DE TEXTOS LITERARIOS REALIZADOS POR LOS ALUMNOS DE TERCER CICLO DE EDUCACIÓN PRIMARIA DEL COLEGIO PÚBLICO “FEDERICO DE ARCE”

“La batalla de Don Quijote y Sire Sabina”

por Eduardo Martínez Marín

Iba Don Quijote por el campo de Burgos con su escudero Sancho y a lo lejos vio a un supuesto pastor. En realidad, era Joaquín Sabina, noble con la cabeza igualmente boca abajo por culpa de los libros de caballerías, pues también de lejos divisó a Don Quijote y lo confundió con la amada de sus sueños.

-¡Oh, mi amada Maritornes!

-¿Qué decís, buen pastor?

- Sabed, amada mía, que no soy yo ningún pastor sino el increíble Sire Sabina.

-¿Y qué hace un caballero vestido de pastor?

-¡Oh, divina mujer! ¿estáis ciega acaso?

-Para empezar no estoy ciego y para acabar soy un caballero.

-Por favor, no me hagáis reír...

Don Quijote sacó la espada del cinto al tiempo que se lanzaba sobre Sire Sabina, mientras éste lo esquivaba con destreza a la vez que desenvainaba la suya. Sancho corrió a refugiarse detrás de unos arbustos cuando... ¡zaaas! Don Quijote caía herido.

Dispuesto a rematarlo, Sire Sabina levantó su arma en lo alto... pero Sanchó acertó a lanzarle un pedrusco que lo desatinó. Don Quijote tomó fuerzas para subir a lomos de Rocinante y Sancho le acompañó en la huída a toda prisa azuzando a su burro.

Caído en el suelo, y mordiendo el polvo, Sire Sabina juró que se vengaría.

“El rescate”

por Cristina Sánchez García

Algunas veces suelo recostar mi cabeza en el hombro de la luna y le hablo de aquel tiempo tan penoso cuando montado a lomos de una yegua sombría caminaba no preguntéis a dónde. Acaso buscaba un encuentro que me iluminase el día.

Yo soy Sancho Panza, el mejor amigo de don Quijote de la Mancha y de aquel hombre que se nos cruzó en el camino, Joaquín Sabina.

Aquel día, después de cabalgar media jornada, sintiendo ya hambre y fatiga, decidimos descansar en una pensión. En la puerta nos saludó una señora obesa con su marido., los dueños de la pensión.

-¿Desean algo los caballeros?

-Si tienen la merced de servirnos caldo caliente...

-Con sumo placer.

-Lo malo es que no llevamos plata –dije yo.

-No se preocupen. Me han caído bien. No les cobraré nada –respondió la dueña.

Al día siguiente tropezamos con un hombre que cabalagaba a pleno sol.

-¿Quién es el caballero que galopa a lo lejos? –preguntó don Quijote.

-Es Joaquín Sabina –le respondí.

-¿Y ése quién es?

-El carpintero del pueblo. Vamos a preguntarle por la causa de su prisa... ¡Joaquín! Viejo amigo, ¿dónde vas?

-Sancho amigo, me han saqueado, han secuestrado a mis dos hijas y no sé cómo no me han matado.

-Por el amor de Dios, ¿qué ser puede hacer algo tan repugnante?

-Creo que son una banda de foragidos de Sierra Morena, capitaneados por un tal Curro Jiménez.

-No te preocupes. Nosotros liberaremos a tu familia.

Entre sudor y fatiga llegamos a la cueva de ladrones donde tenían secuestrada a las hijas de Sabina. Al desamordazarlas, uno de los malhechores se percató del rescate y se lanzó a mis espaldas. Pero supe enfrentarme a todos ellos a patadas y bofetones, hasta que huyeron aporreados de tanto golpe como les di.

Cuando llegamos a casa de Joaquín el carpintero, fue tal la algarabía y el festín que nos dieron las diez, y las once, y las doce, y la una y las dos...

“Don Quijote, Sabina y Homer”

por Eduardo Peñalver Lorenzo

Una noche, Sabina soñó que, como si fuera una sábana, abría una página del *Quijote* y se recostaba en su interior. A su alrededor las letras se amontonaron y formaron la triste figura de una **Y** invertida que se le acercó y le susurró al oído: “Joaquín, tienes que ayudarme a salvar a Dulcinea. No estás sólo en la aventura. También he avisado a Homer Simpson”.

Dulcinea estaba encerrada en un castillo y para liberarla tenían que matar a Tifón, el guardián que velaba en la puerta y tenía las llaves de su libertad.

Para lograrlo debían conseguir una espada mágica que se hallaba en el centro de una isla lejana donde había un dragón enorme para custodiarla.

Homer propuso ir a un puerto deportivo para alquilar un yate y llegar a toda marcha hasta el objetivo. Y así fue.

Cuando llegaron a la isla, les salió al encuentro una tribu que veneraban al dragón como a un ser sagrado. Amablemente, Don Quijote preguntó a un indio por el dragón en cuestión, y aquél le respondió muy serio: “¡Chuquilaba mataté!”. El caballero retrocedió y dio la oportunidad a Homer, pero éste, como se había emborrachado durante la travesía, exclamó con cara de enfado: “¡Chuco mongo tunga faca loca!”. Y el indio le replica: “Cracracratata” y con gesto brusco les invita a seguir sus pasos.

Llegaron a una cueva y antes de entrar oyeron un ruido muy extraño. Sabina se colocó detrás de Don Quijote y le empujó para que fuera él quien avanzara hacia la oscuridad. El valiente caballero vio una luz lejana y la confundió con...

-¡Una paloma!

En realidad, era el dragón. Al acercársele, Don Quijote recobró la conciencia y rápidamente se puso en posición de ataque y avisó a sus compañeros de lo mismo. Lanzó su lanza, pero no sirvió de nada. Después Sabina le tiró piedras, pero tampoco sirvieron de mucho. Y Homer sólo cogió una chinita del suelo y ayudado con una goma se la tiró al talón. Entonces el dragón empezó a tambalearse y cayó en un pozo sin fondo.

En lo más oscuro de la cueva, junto al pozo sin fondo, brillaba la espada. La cogieron de prisa y de prisa volvieron en el barco hasta Cantabria, lugar donde Dulcinea aún seguía presa.

Ya frente al castillo, se encontraron con un anciano que le ofreció a Sabina la elección de uno de tres caminos. Don Quijote le aconsejó que cogiera el tercero y Homer, el primero. Pero Sabina, como era amiga de llevar la contraria, eligió el segundo. Y el anciano le felicitó por haber acertado. También sus compañeros.

Por fin encontraron a Tifón. Tifón cogió su hacha de hierro y retó a uno a la lucha. Homer y Sabina empujaron decididos a Don Quijote para que cogiera la espada mágica y se enfrentara al monstruoso adversario.

No lo pensó dos veces. Empuñó con toda su fuerza su espada, la movió con toda la energía de que era capaz, y golpeó fieramente el cuerpo del enemigo, que cayó muerto al instante.

A Homer le faltaron piernas par coger la llave y abrir el calabozo donde lloraba la triste Dulcinea como una **L** invertida. Al ver a don Quijote, la dama se alegró muchísimo le dio un beso tan grande que su eco deshizo las paredes del calabozo de papel... y Sabina despertó del sueño sobre la dura cabecera del *Quijote* y con la mirada aturdida pensó: “leer y soñar es vivir”.

El retorno loco de Don Quijote

Por Tomás Aparicio Valentín

En un lugar de la Mancha de cuyo nombre no me acuerdo murió hace cuatro siglos un ingenioso hidalgo llamado Alonso Quijano. Sobre lo que fuera su tumba había ahora una central nuclear cuyos residuos fluían bajo tierra y sorprendentemente no sólo mantenían incorruptos los restos del anciano sino que llegaron a regenerar sus tejidos y dieron a su corazón vida.

Cuando don Quijote respiró de nuevo, todo estaba oscuro. Palpó sobre sí y tropezó con una superficie rugosa, como madera. Palpó después a su lado y encontró el pomo de su espada. La agarró un golpeó con fuerza hasta que se quebró la vieja madera.

Esperaba encontrar toneladas de tierra sobre su cabeza, pero no fue así: una fina capa de tierra lo separaba de un túnel lleno de hilos de hierro –tuberías–.

Conforme avanzaba hacia la luz también sus recuerdos se iban iluminando, hasta que se detuvo frente a un boquete por el que se veía un pedazo de cielo y pensó que tenía un amigo: Sancho Panza, y que iba en busca de una dama, Dulcinea.

Salió a la superficie y anduvo perdido durante horas hasta que un cantante, en una esquina, le pidió, y él le respondió con voz de ultratumba: “No tengo ducados”. “No, hombre, Ducados ya tengo –Le enseñó un paquete de colillas que llevaba en el bolsillo-, lo que quiero es dinero”.

“Yo soy más pobre que tú. No tengo casa, ni amigos, ni tiempo”, le respondió el hidalgo manchego. “Hombre, ánimo. Venga le invito a un trago”. El cantante sacó un cartón de vino de su abrigo y el hidalgo se sentó a su lado.

-¿Cómo se llama usted?

-Alonso Quijano, pero la gente me conoce por Don Quijote.

-Ya, ya. Y yo soy... Joaquín Sabina. ¿Te lo crees?

-Encantado.

Dialogaron largo rato. El cantante de esquina comprendió que aquel hombre estaba loco, pero le gustaba su conversación, sus modales añejos, y el cariño con que lo animaba a ser famoso y a conocer mundo. Ira increíble que se sorprendiese de cosas tan habituales como que los coches moviesen solos sus ruedas y que las casas se pudiesen amontonar en edificios. El nuevo Sabina de pacotilla le explicó mil y una cosas sobre su mundo hasta que ante ellos apareció un globo y don Quijote lo agarró para bajarlo.

Pero ocurrió lo contrario: el globo elevó al flaco hidalgo hacia el cielo mientras gritaba socorro.

-¡Guíalo hacia la azotea!

Pero don Quijote no sabía qué era eso. Estaba asustado. Entonces este Sabina que parecía más bien Lazarillo tuvo una idea: cogió un bolígrafo y lo vació. Metió en su mina un alfiler y sopló con fuerza como si fuera una cervatana. Acertó, y puso la cesta de mimbre donde guardaba el dinero y la ropa para amortiguar la caída.

El cantante don Nadie decidió llamarse don Sabina e hizo una canción sobre las aventuras y desventuras de su nuevo amigo. Y ganó mucho dinero. Y se fueron a Inglaterra. Y llegaron al Big Ben e impidieron que unos malhechores de Al-Quaeda pusieran una bomba junto al Thamesis. Allí adquirieron fama inmensa y volvieron juntos a España donde seguro les esperaba otro entuerto.

Las aventuras de Don Sabina

Por Ana Saura Garre

Una buena mañana paseaban don Quijote y Sabina y caminando caminando encontró Sabina una barca y como de costumbre pensó que era un barco encantado que les llevaría hasta París, a lo alto de la Torre Eiffel.

Pero Don Quijote le contestó:

-¿Tú estás loco? ¿Cómo nos va a llevar esa barca hasta París?

-No es una barca, sino un barco encantado. Y te aseguro que nos llevarña hasta París.

Don Quijote proseguía su camino mientras Sabina, ya subido en la barca y con el remo en la mano le gritaba:

-¿No vienes?

-No tengo tiempo. Tengo que publicar mi nuevo disco “69.puntoG”.

Sabina se fue a París y Don Quijote a la discográfica a echar berridos. Cuando cruzaba el río Ebro, Sabina se encontró con el famoso Bart Simpson, y éste le preguntó:

-¿Qué haces tú por aquí? ¿Tú no vivías en Murcia?

-Sí. Lo que pasa es que me voy en un barco encantado en ruta hacia París.

Barth quedó asombrado. Pero como sabía que Sabina era mundialmente conocido por sus locuras, tampoco le dio importancia.

Al día siguiente, muy cansado de tanto remar, Sabina reparó en que había llegado nada menos que a ¡¡Inglaterra!! ¡Había dormido nada menos que 19 días y 500 noches mientras su barca torció su ruta hacia el mar! Lo descubrió cuando entre las brumas supo que estaba en el Lago Ness.

Había escuchado muchas leyendas sobre el monstruo que vivía en ese lago, aunque dudaba de su existencia.

De pronto, un pez saltó del agua. Sabina pensó que era el monstruo del lago y lo retó. Pero en ayuda del chico salió una ballena furiosa dispuesta a tragárselo como a un mondadientes.

En ese instante apareció don Quijote como por milagro y ahuyentó a la ballena con el sonido desafinado de su guitarra. Muy agradecido, Sabina le regaló un anillo mágico que guardaba desde su adolescencia. En esto reapareció la terrible ballena, pero un caballito de mar le chistó y la mole volvió a esconderse entre las turbias aguas.

Como Quijote y Sabina deseaban huir cuanto antes, el anillo se volvió remo y empezó a remar.

Cansados ya de tanta aventura, regresaron a Murcia, y en la pasarela de Los Peligros juntos tiraron al Segura un barquito de papel.

ANEXO IX.2.12.

CUESTIONARIO FINAL PARA EL ALUMNADO

Una vez terminado el trabajo de investigación, te agradeceremos que contestes este cuestionario. Así podremos saber no sólo tu opinión (muy importante para nosotros), sino también aquellos aspectos que pudieran ser de tu interés y que hayas podido percibir en el proceso de las tareas realizadas, para realizar mejor la evaluación de lo proyectado.

1. ¿Crees que ha sido eficaz el método de análisis de textos realizado en la investigación?

Sí _____ No _____

Explica tu respuesta:

2. ¿A partir de los trabajos realizados encuentras más interesante el aprendizaje de la literatura?

Sí _____ No _____

Explica tu respuesta:

3. Califica de 0 a 5 el trabajo realizado en la fase de información sobre las tareas y autores implicados.

Calificación _____

4. Califica de 0 a 5 el trabajo realizado en la fase de interpretación de textos e imágenes.

Calificación _____

5. Califica de 0 a 5 el trabajo realizado en la fase de creación de imágenes para los juegos de la oca de Quijote y Sabina.

Calificación _____

6. Califica de 0 a 5 el trabajo realizado en la fase de creación de cuentos a partir del jugar a la oca con Quijote y Sabina

Calificación _____

7. ¿Encuentras algún aspecto negativo o de mejora en el método de creación literaria intertextual?

Sí _____

No _____

Razona tu respuesta:

8. ¿Crees que la lectura forma a las personas culturalmente?

Califica tu respuesta de 0 a 5 _____

9. ¿Crees que escribir forma a las personas culturalmente?

Califica tu respuesta de 0 a 5 _____

10. ¿Piensas que el modelo didáctico de nuestra tarea creativa motiva el gusto por la literatura en el alumnado?

Califica tu respuesta de 0 a 5 _____

Razona tu respuesta:
